A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

Interval numere matricole

GTH-2506

From serial n.: 24069
To serial n.: 25046

GTH-3007

From serial n.: 24131
To serial n.: 25045

Conţine informaţii
despre întreţinere

Ediţia a treia
Prima Tipărire
Cod 57.0009.0597

Important

Este necesar să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi regulile de siguranţă şi instrucţiunile de funcţionare înainte de a folosi maşina. Numai personalul calificat şi autorizat ar trebui să poată lucra cu maşina. Acest manual trebuie să fie păstrat în maşină tot timpul.

Pentru eventualele lămuriri, adresaţi-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE
(PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistenţă Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Cuprins

Introducere .....Pag. 3
Identificarea Maşinii.....Pag. 5
Simbolurile Folosite Pe Maşină .....Pag. 7
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare
Aplicate Pe Maşină.....Pag. 9
Norme De Siguranţă .....Pag. 21
Descrierea Maşinii .....Pag. 29
Comenzi Şi Controale.....Pag. 35
Verificări .....Pag. 51
Funcţionarea Şi Folosirea .....Pag. 55
Transportarea Maşinii .....Pag. 71
Întreţinerea .....Pag. 75
Funcţionarea Greşită Şi Depistarea
Defecţiunilor.....Pag. 101
Accesorii Opţionale .....Pag. 105
Date Tehnice .....Pag. 123
Diagrame De Sarcină .....Pag. 129
Scheme .....Pag. 139
Test.....Pag. 153
Declaraţie De Conformitate Ce.....Pag. 163
Tabel De Control.....Pag. 165

Traducerea instrucţiunilor originale
Ediţia a treia - Prima Tipărire, Aprilie 2013

Pentru a consulta versiunea electronică a acestui manual, vizitaţi pagina de internet
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2013 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.

Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potenţial pericol de răniri personale. Respectaţi toate avertizările de siguranţă care însoţesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

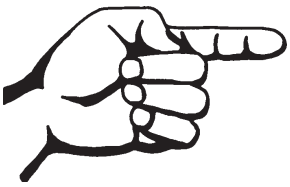
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezenţa unei situaţii de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PERICOL ***De culoare portocalie: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENŢIE ***De culoare galbenă: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

ATENŢIE ***De culoare albastră: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalaţiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenţia asupra unor informaţii importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Identificarea Maşinii

Verificaţi ca manualul de folosire să corespundă maşinii folosite.

DENUMIRE:

Cărucior elevator cu capacitate variabilă de teren

MODEL *GTH-2506 / GTH-3007*

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Pentru siguranţa operatorului, în analiza riscurilor elevatorului cu braţ telescopic, s-au avut în vedere următoarele norme:

Directiva	*Titlu*
2006/42/CE	Directiva Maşini
2008/104/CE	Compatibilitate electromagnetică
2000/14/CE	Emisia de zgomot în mediu

Norma	*Titlu*
EN 1459:1988 A2:2009	Normă armonizată. Siguranţa cărucioarelor industriale. Cărucioare autopropulsate cu braţ telescopic.

PLĂCUŢE DE IDENTIFICARE A MAŞINII

Pe maşină sunt aplicate următoarele plăcuţe de identificare:

Plăcuţa de identificare a maşinii
Plăcuţa de identificare, aplicată pe partea anterioară stângă a şasiului, prezintă principalele date de identificare a maşinii, inclusiv modelul, numărul de serie şi anul fabricaţiei.

Plăcuţa de omologare pentru traficul rutier
Este amplasată pe latura anterioară dreaptă a şasiului (numai la maşinile destinate pieţei italiene).
Pe plăcuţă sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv.

Plăcuţa de omologare a cabinei ROPS - FOPS
Plăcuţa de omologare a cabinei ROPS - FOPS, este amplasată pe partea internă a cabinei deasupra geamului posterior.

Plăcuţa de identificare a furcilor
Este amplasată pe partea stângă a şasiului furcilor. Pe plăcuţa de identificare sunt imprimate informaţiile de identificare a furcilor, printre care modelul, numărul matricol, anul fabricaţiei, greutatea, capacitatea nominală, centrul de încărcare şi modelul maşinii pe care sunt aplicate furcile.

Identificarea Maşinii

MARCA CE

Această maşină corespunde cerinţelor de siguranţă prevăzute de Directiva Maşini. Această conformitate este certificată şi pe maşină este prezent marcajul **CE** care dovedeşte respectarea acesteia.
Marca **CE** este aplicată direct pe plăcuţa de identificare a maşinii.

NUMĂRUL DE ŞASIU

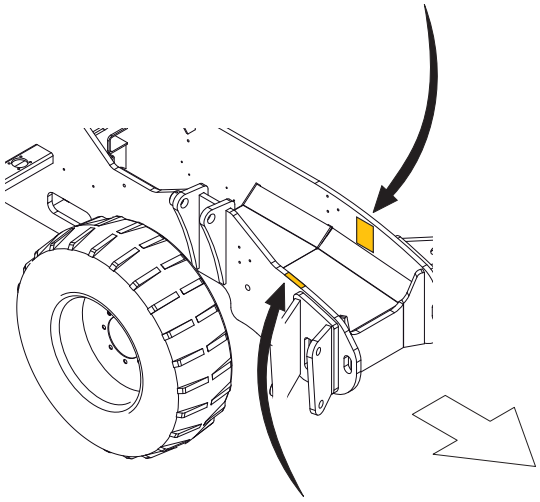
Numărul de şasiu al maşinii este ştanţat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului.

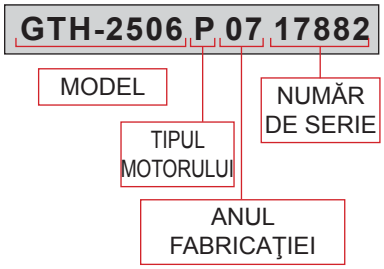
PLĂCUŢE DE IDENTIFICARE A COMPONENTELE PRINCIPALE

Plăcuţele tuturor componentelor principale care nu sunt fabricate de ***TEREXLIFT srl*** (de ex. motoare, pompe etc.) sunt aplicate direct pe aceste componente, în punctele în care au fost amplasate iniţial de producătorii respectivi.

CUM SE CITEŞTE NUMĂRUL MATRICOL

Plăcuţa de identificare a maşinii
Plăcuţa de identificare este aplicată pe latura anterioară stânga a şasiului





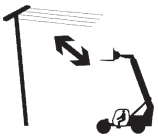
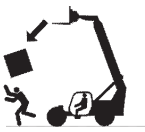
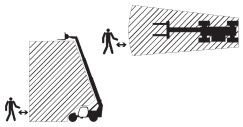
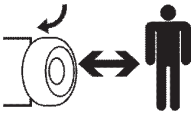
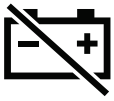
Ştanţarea numărului de şasiu
Numărul de şasiu al maşinii este ştanţat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului

Simbolurile Folosite Pe Maşină

 Nivel carburant	 Alarmă generală	 Presiune joasă ulei frâne	 Frâna de staţionare	 Încărcare baterie
 Presiune joasă ulei motor	 Filtru ulei hidraulic înfundat	 Nivel scăzut ulei hidraulic	 Indicatori de direcţie	 Lumini fază lungă
 Treapta I de viteză cuplată (numai pentru GTH-3007)	 Treapta a II-a de viteză cuplată (numai pentru GTH-3007)	 Pre-încălzire bujii	 Temperatură ridicată lichid de răcire	 Lumini fază scurtă
 Aliniere roţi posterioare	 Filtru aer înfundat	 Cronometru	 Temperatură ulei hidraulic	 Lumini de poziţie
 Selectare bracare	 Ventilator climatizare cabină	 Puncte de ridicare	 Dispoziţie de transfer	 Lumini de urgenţă
 Flux ulei continuu	 Linie hidraulică auxiliară	 Aer condiţionat	 Dop de umplere combustibil	 Ulei hidraulic
 Faruri de lucru	 Transmisie mecanică			

Simbolurile Folosite Pe Maşină

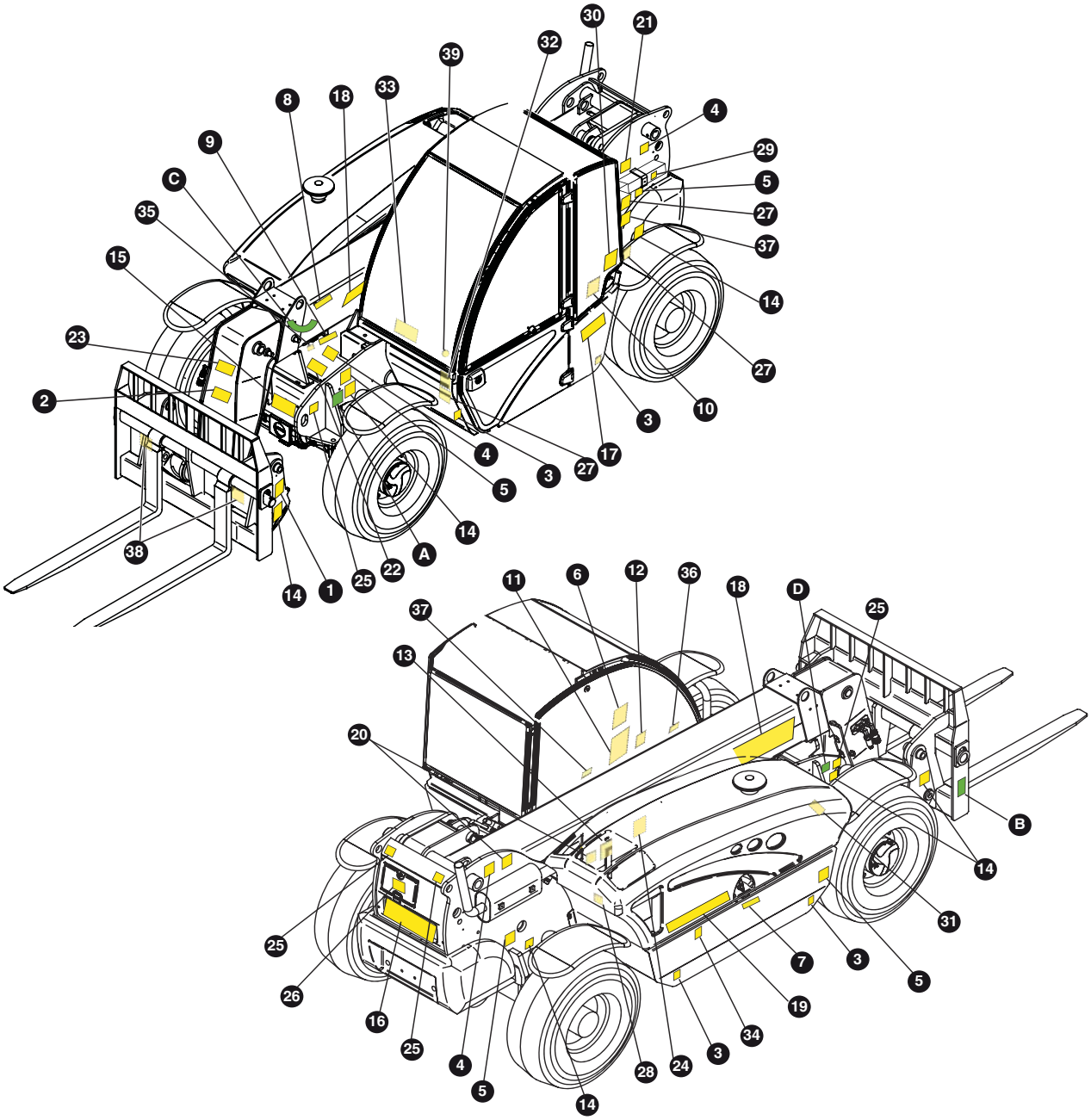
DESCRIEREA ETICHETELOR DE PERICOL

 Pericol de curentare	 Menţineţi distanţele de siguranţă	 Pericol de cădere obiecte	 Nu treceţi pe sub încărcătură	 Pericol de cădere
 Nu ridicaţi persoane	 Pericol de arsuri	 Lăsaţi să se răcească instalaţia	 Pericol de explozii/ arsuri	 Nu fumaţi. Nu folosiţi flăcări libere
 Citiţi manualul de instalare, folosire şi întreţinere	 Sprijiniţi braţul înainte de întreţinere	 Pericol de strivire	 Pericol de arsuri	 Lăsaţi să se răcească suprafeţele
 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de organele în mişcare	 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de piesele în mişcare	 Accesul interzis la compartimente
 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de curea	 Introduceţi colierul de întreţinere	 Întrerupătorul bateriei	 Simbol de pericol

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

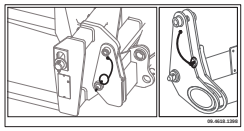
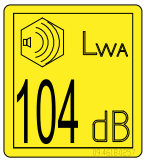
■ GTH-2506

Prezenta culoare se foloseşte pentru a indica decalcomaniile care nu sunt vizibile, de ex. cele aflate în spatele unei capote, sunt indicate prin culoarea specificată aici.

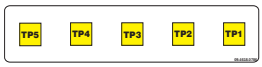
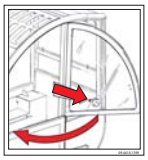
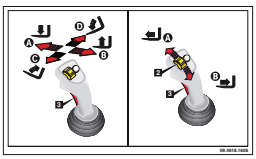
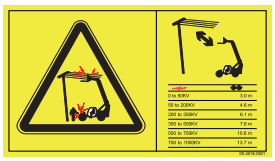


Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

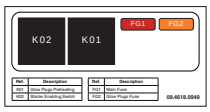
Verificaţi ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantităţile şi descrierea.

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
1		09.4618.1398	**Funcţionarea Pivotului de siguranţă**	1
2		09.4618.1375	**Respectaţi capacitatea ansamblului cărucior-accesoriu**	1
3		09.4618.0061	**Adeziv presiune pneuri** **P= 4.5 bar / 65 psi**	4
4		09.4618.0918	**Pericol de cădere obiecte**	3
5		09.4618.0919	**Pericol de strivire**	4
6		09.4618.0257	**Nivel de putere sonoră garantat**	1
7		09.4618.0920	**Accesul interzis la compartimente**	1
8	*Kg 2500*	09.4616.0102	**Capacitate maxim**	1

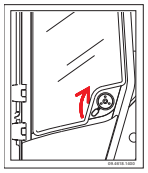
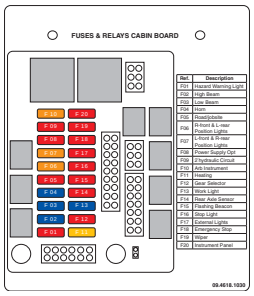
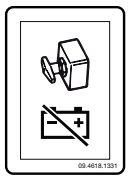
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
9		09.4618.0786	**Etichetă - Puncte de testare**	1
10		09.4618.0776	**Etichetă - Sistem de deblocare intern partea superioară portieră**	1
11		09.4618.1606	**Pârghie de comandă GTH-2506**	1
12		09.4618.0921	**Etichetă - Limitele folosirii în apropierea liniilor electrice aeriene**	1
13		09.4618.0792	**Pericol de strivire**	1
14		09.4618.0922	**Pericolo di schiacciamento**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0240 09.0803.0424 09.4618.0242	**Adeziv decorativ - Logo GENIE**	1 1 1
18 19	Genie GTH-2506	09.4618.0390 09.4618.0930	**Adeziv decorativ- Genie GTH-2506**	2 1

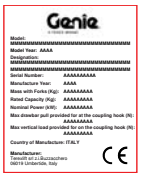
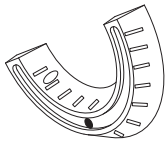
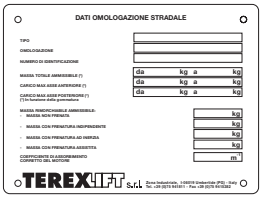
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
20		09.4618.0923	**Pericol de arsuri**	2
21		09.4618.0924	**Pericol de explozii/arsuri**	1
22		09.4618.0925	**Pericol de strivire**	1
23		09.4618.0926	**Nu ridicaţi persoane**	1
24		09.4618.0927	**Pericol de arsuri**	1
25		09.4618.0916	**Puncte de ridicare**	4
26		09.4618.0917	**Dop de umplere combustibil**	1
27		09.4618.0928	**Ulei hidraulic**	3
28		09.4618.0949	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu motor**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
29		09.4618.1001	**Etichetă - Colier întreţinere**	1
30		09.4618.1025	**Etichetă - Sistem de deblocare extern partea superioară portieră**	1
31		09.4618.0986	**Pericol de strivire**	1
32		09.4618.1030	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu cabină**	1
33		09.4618.1256	**Instrucţiuni - Ieşire de siguranţă**	1
34		09.4618.1331	**Întrerupător baterie**	1
35		09.4618.1423	**Pericol acumulatori**	1

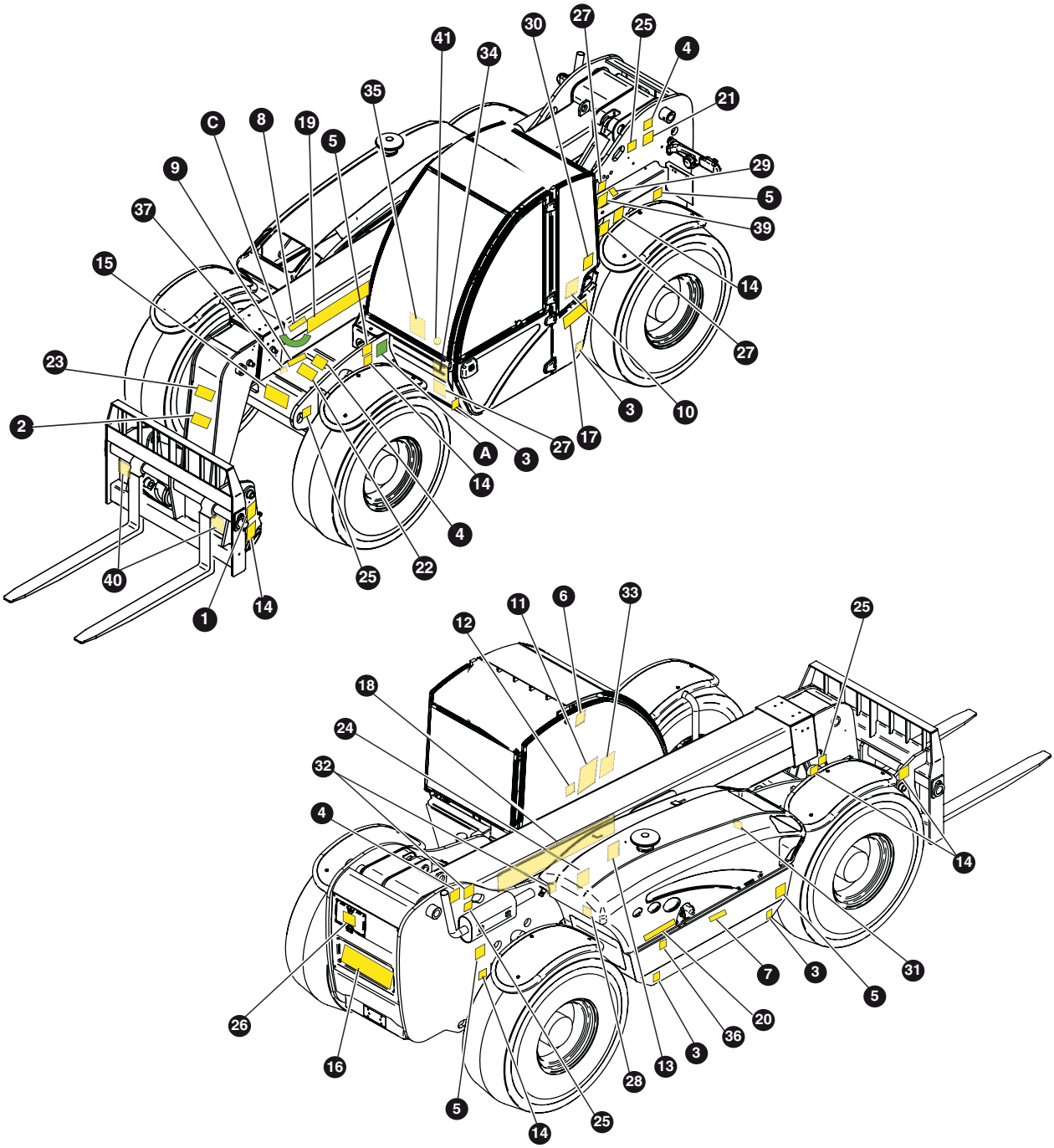
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
36		09.4618.1029	**Etichetă - Recomandări pentru circulaţia rutieră** (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1
37		09.4618.1419	**Ulei hidraulic biodegradabil** (opţional)	2
38		09.4618.1458	**Risc de răsturnare**	2
39		09.4618.1645	**Selector de blocare limitator de sarcină**	1
A		/	**Plăcuţa de identificare a maşinii**. Sunt imprimate informaţiile de identificare a maşinii.	1
B		/	**Plăcuţa de identificare a furcilor**. Sunt imprimate informaţiile de identificare a furcii aplicate pe maşină.	1
C		09.0803.0357	**Unghi de înclinare a braţului**	1
D		09.4616.0000	**Plăcuţa de omologare rutieră**. Sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

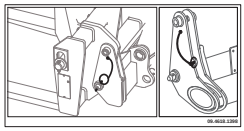
■ **GTH-3007**

Prezenta culoare se foloseşte pentru a indica decalcomaniile care nu sunt vizibile, de ex. cele aflate în spatele unei capote, sunt indicate prin culoarea specificată aici.

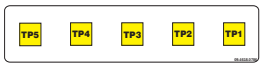
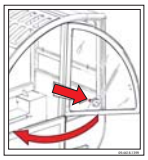
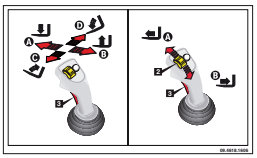


Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

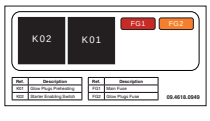
Verificaţi ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantităţile şi descrierea.

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
1		09.4618.1398	**Funcţionarea Pivotului de siguranţă**	1
2		09.4618.1375	**Respectaţi capacitatea ansamblului cărucior-accesoriu**	1
3		09.4618.0547	**Adeziv presiune pneuri** **P= 5.5 bar / 80 psi**	4
4		09.4618.0918	**Pericol de cădere obiecte**	3
5		09.4618.0919	**Pericol de strivire**	4
6		09.4618.0563	**Nivel de putere sonoră garantat**	1
7		09.4618.0920	**Accesul interzis la compartimente**	1
8	Kg 3000	09.4616.0002	**Capacitate maxim**	1

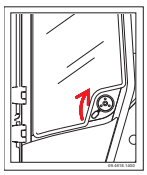
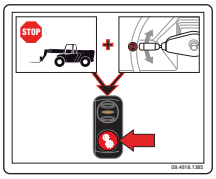
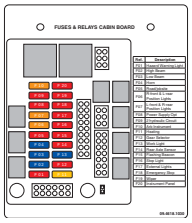
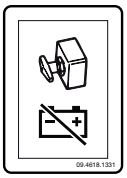
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
9		09.4618.0786	**Etichetă - Puncte de testare**	1
10		09.4618.0776	**Etichetă - Sistem de deblocare intern partea superioară portieră**	1
11		09.4618.1606	**Etichetă - Pârghie de comandă maşina GTH-3007**	1
12		09.4618.0921	**Etichetă - Limitele folosirii în apropierea liniilor electrice aeriene**	1
13		09.4618.0792	**Etichetă - Închidere capotă motor**	1
14		09.4618.0922	**Pericol de strivire**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0240 09.0803.0529 09.4618.0242	**Adeziv decorativ - Logo GENIE**	1 1 1

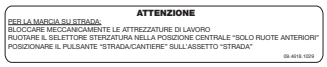
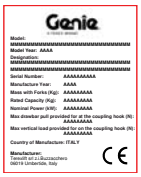
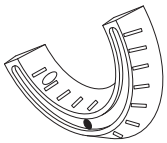
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
18 19 20	Genie GTH-3007	09.4618.0484 09.4618.0485 09.4618.0984	**Adeziv decorativ - Genie GTH-3007**	1 1 1
21		09.4618.0924	**Pericol de explozii/arsuri**	1
22		09.4618.0925	**Pericol de strivire**	1
23		09.4618.0926	**Nu ridicaţi persoane**	1
24		09.4618.0927	**Pericol de arsuri**	1
25		09.4618.0916	**Puncte de ridicare**	4
26		09.4618.0917	**Dop de umplere combustibil**	1
27		09.4618.0928	**Ulei hidraulic**	3
28		09.4618.0949	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu motor**	1
29		09.4618.1001	**Etichetă - Colier întreţinere**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
30		09.4618.1025	**Etichetă - Sistem de deblocare extern partea superioară portieră**	1
31		09.4618.0986	**Pericol de strivire**	1
32		09.4618.0923	**Pericol de arsuri**	2
33		09.4618.1385	**Adeziv - Instrucţiuni Transmisie mecanică**	1
34		09.4618.1030	**Etichetă - Siguranţe fuzibile şi relee**	1
35		09.4618.1256	**Ieşire de siguranţă**	1
36		09.4618.1331	**Întrerupătorul bateriei**	1
37		09.4618.1423	**Pericol acumulatori**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
38		09.4618.1029	**Etichetă - Recomandări pentru circulaţia rutieră** (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1
39		09.4618.1419	**Ulei hidraulic biodegradabil** (opţional)	2
40		09.4618.1458	**Risc de răsturnare**	2
41		09.4618.1645	**Selector de blocare limitator de sarcină**	1
A		/	**Plăcuţa de identificare a maşinii.** Sunt imprimate informaţiile de identificare a maşinii.	1
B		/	**Plăcuţa de identificare a furcilor.** Sunt imprimate informaţiile de identificare a furcii aplicate pe maşină.	1
C		09.0803.0357	**Unghi de înclinare a braţului**	1
D		09.4616.0000	**Plăcuţa de omologare rutieră**. Sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1

Norme De Siguranţă

PERICOLE PROVOCATE DE MAŞINA DEFECTĂ

- Nu folosiţi maşinile deteriorate sau defecte.
- Efectuaţi controlul preoperativ aprofundat al maşinii şi probaţi toate funcţiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcaţi şi scoateţi imediat din exploatare maşinile deteriorate sau defecte.
- Asiguraţi-vă că au fost executate toate controalele referitoare la întreţinere, după cum se arată în acest manual şi în manualul de întreţinere potrivit.
- Verificaţi ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificaţi ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din maşină.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiţi maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiţi întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâţi braţul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ

Pe maşină au fost montate dispozitive de siguranţă care nu trebuie să fie modificate sau demontate
Efectuaţi controale periodice cu privire la eficienţa acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetaţi lucrul şi înlocuiţi-le.
Pentru modalităţile de verificare a dispozitivelor de siguranţă, a se vedea cap."întreţinerea".

LIMITATOR DE SARCINĂ (LLMI/LLMC)

Sistemul limitator de sarcină a fost dezvoltat pentru a-l ajuta pe operator să menţină stabilitatea longitudinală a maşinii, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice despre apropierea limitei de stabilitate longitudinală.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experienţă a operatorului: răspunderea operaţiunilor în condiţii de siguranţă îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranţă prevăzute.

MICROÎNTRERUPĂTORUL SCAUNULUI

Microîntrerupătorul este poziţionat în perna scaunului; funcţia sa este aceea de a împiedica orice mişcare de transmisie a maşinii dacă operatorul nu este aşezat corect pe scaunul de conducere.

Norme De Siguranţă



Nerespectarea instrucţiunilor şi a normelor de siguranţă cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiţii, nu folosiţi maşina:

- **Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.**
  1. **Evitaţi situaţiile de pericol.** Trebuie să luaţi cunoştinţă şi să înţelegeţi normele de siguranţă înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.**
  4. **Controlaţi zona de lucru.**
  5. **Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.**

- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi instrucţiunile fabricantului şi normele de siguranţă, manualele pentru siguranţă şi instruirea operatorului şi adezivele aflate pe maşină.
- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi instrucţiunile şi normele de siguranţă referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi normativa naţională în vigoare.
- Folosirea maşinii trebuie rezervată personalului calificat, care cunoaşte normele de siguranţă necesare.

CONSIDERAŢII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreţinerea sau reparaţia acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauţie.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă faţă de riscurile potenţiale pe care le implică folosirea maşinii, acordând o atenţie constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acţiuni asupra maşinii.

ATENŢIE

Recunoscând anticipat situaţiile potenţial periculoase puteţi evita un accident!

PERICOL

Instrucţiunile cuprinse în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este esclus că pot exista moduri mai convenientе şi la fel de sigure pentru a pune în serviciu maşina, pentru a lucra cu aceasta şi pentru a o repara, ţinând cont şi de spaţiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriţi să procedaţi altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asiguraţi că metodele pe care vreţi să le urmaţi nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asiguraţi că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secţiune a manualului;
- să vă asiguraţi că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactaţi serviciul de asistenţă TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranţă

CERINŢE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Cerinţele pe care trebuie să le întrunească OPERATORUL

Operatorul care foloseşte maşina în mod obişnuit sau ocazional (de ex. din motive de transport) trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerinţe:

medicale:

înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanţe care îi pot altera condiţiile psihice şi fizice şi, în consecinţă, capacitatea sa de a conduce maşina.

fizice:

vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcţiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.

mentale:

capacitatea de a înţelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranţă; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranţa sa şi a celorlalţi; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

emoţionale:

trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condiţiile sale fizice şi mentale.

de pregătire:

trebuie să citească şi să studieze cu atenţie acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcţionarea şi folosirea maşinii.macchina.

ATENŢIE

Operatorul poate avea nevoie de o licenţă (sau carnet de conducere) atunci când legile ţării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informaţi-vă în acest sens. Pentru teritoriul italian, operatorul trebuie să fie major.

Cerinţe pe care trebuie să le întrunească PERSONALUL DE ÎNTREŢINERE

Personalul responsabil cu întreţinerea maşinii trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreţinerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerinţe:

fizice:

vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcţiile necesare pentru întreţinere, după cum se arată în acest manual.

mentale:

capacitatea de a înţelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranţă; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranţa sa şi a celorlalţi; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

de pregătire:

trebuie să citească şi să studieze cu atenţie acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcţionarea maşinii.

ATENŢIE

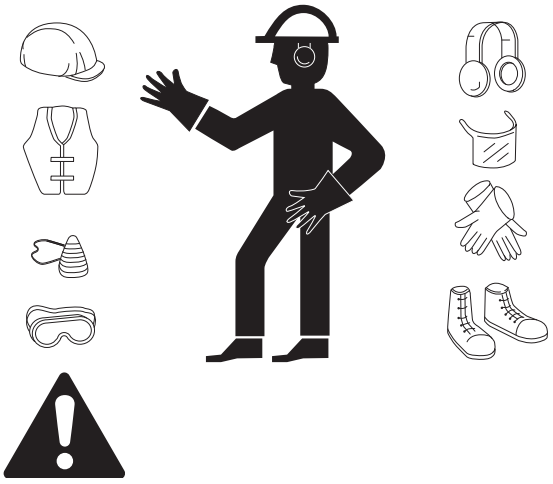
Întreţinerea ordinară a maşinii nu cuprinde lucrările foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să se poată ocupa de aceasta, cu condiţia să aibă cunoştinţele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranţă

■ ÎMBRĂCĂMINTEA PENTRU LUCRU ŞI ÎNTREŢINERE

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreţinere şi reparaţie, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecţie:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părţi ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare
- Dopuri auriculare sau dispozitive echivalente
- Cască de protecţie
- Mănuşi de protecţie
- Încălţăminte de siguranţă.



Folosiţi numai material de protecţie omologat şi în stare bună de conservare.

■ ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANŢĂ

În cazul în care condiţiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneţi de următorul echipament personal de siguranţă:

- Respiratoare (sau măşti de praf)
- Ochelari sau măşti pentru protecţia ochilor.

■ PERICOLE DIVERSE

■ Pericole legate de ZONA DE LUCRU

Ţineţi întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acţionaţi:

- Studiaţi cu atenţie zona de lucru: raportaţi-o la dimensiunile maşinii în diferitele configuraţii.

⚠ PERICOL

Maşina nu este izolată electric şi nu oferă protecţie faţă de contactul sau de apropierea liniilor electrice.
Păstraţi întotdeauna o distanţă de siguranţă minimă faţă de acestea: atât de la braţul telescopic, cât şi de la eventuala încărcătură ridicată. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

- Îndepărtaţi-vă de maşină în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcţiune maşina până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE

CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA INSTITUȚIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENȚIALE. DECONECTAȚI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI CU MAȘINA.

TENSIUNEA LINIEI			DISTANȚA MINIMĂ		
0	la 50	kV	3.00	m	10 ft
50	la 200	kV	4.60	m	15 ft
200	la 350	kV	6.10	m	20 ft
350	la 500	kV	7.62	m	25 ft
500	la 750	kV	10.67	m	35 ft
750	la 1000	kV	13.72	m	45 ft

⚠ PERICOL

Se interzice folosirea maşinii pe timp de furtună.

⚠ PERICOL

Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

Norme De Siguranţă

Pericole legate de MUNCĂ şi de ÎNTREŢINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiţi:

- Asiguraţi-vă mai întâi că lucrările de întreţinere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

⚠ PERICOL

Puneţi maşina pe poziţia de lucru, având grijă să o puneţi corect la nivel cu ajutorul bulei de aer aflată la dreapta postului de conducere.

- Asiguraţi-vă că aveţi o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neaşteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curăţaţi cu grijă instrumentele, plăcuţele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificaţi funcţionarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranţă aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiinţaţi-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeţi lucrul fără condiţiile de siguranţă necesare.
- Se interzice efectuarea reparaţiilor improvizate de grabă să începeţi lucrul!

În timp ce lucraţi, efectuaţi lucrări de întreţinere sau reparaţii, trebuie să folosiţi cea mai mare prudenţă:

- Se interzice trecerea şi staţionarea sub sarcinile suspendate sau sub părţile maşinii susţinute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curăţaţi întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanţe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălţime trebuie să staţi întotdeauna cu faţa la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucraţi la înălţimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiţi centuri de siguranţă sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcţiune.
- Se interzice să vă îndepărtaţi de la postul de comandă când maşina este în funcţiune.
- Este strict interzis să staţionaţi şi să efectuaţi orice fel de intervenţie în zona cuprinsă între roţile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniţi în această zonă, este obligatoriu să opriţi motorul.
- Este interzis să lucraţi, să efectuaţi lucrări de întreţinere sau reparaţii fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiţi farurile de iluminat, îndreptaţi raza de lumină astfel încât să nu orbiţi personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asiguraţi-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteţi funcţia.
- Este interzis să executaţi lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectaţi ştechere sau prize electrice ude.
- Anunţurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtaţi, cu excepţia lucrărilor de întreţinere, dispozitivele de siguranţă, capotele, carterele de protecţie. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părţi, trebuie făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare

Norme De Siguranţă

prudenţă; este obligatoriu să le montaţi la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.
- Trebuie să opriţi motorul şi să deconectaţi bateriile ori de câte ori efectuaţi lucrări de întreţinere şi reparaţii.
- Se interzice ungerea, curăţarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitaţi cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiţii proaste de întreţinere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

⚠ PERICOL

Sunt interzise intervenţiile la instalaţia hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalaţia hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranţa personală dacă, înainte de a efectua intervenţiile asupra instalaţiei, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsaţi, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asiguraţi-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conţine fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conţin substanţe corozive fără a lua măsurile de precauţie corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreţinere sau a reparaţiilor, înainte de a porni maşina, controlaţi să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.
- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să daţi indicaţii şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicaţiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordaţi mereu atenţie ordinelor date de responsabili.
- Evitaţi intervenţia altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageţi pe neaşteptate atenţia unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriaţi pe cel care lucrează şi să aruncaţi obiecte, chiar dacă o faceţi în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsaţi maşina în condiţii potenţial periculoase.
- Scoateţi accesoriul aplicat pe maşină înainte de a efectua lucrările de întreţinere sau reparaţie.

■ Pericole legate de FOLOSIREA MAŞINII

Evitaţi cu desăvârşire următoarele situaţii de lucru:
- Manipularea unor sarcini superioare capacităţii operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea braţului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafaţă stabilă şi nivelată.
- Nu folosiţi maşina în prezenţa vântului puternic. Nu măriţi suprafaţa expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeţei expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acţionaţi cu foarte mare prudenţă şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafeţe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanţuri sau râpe.
- Reduceţi viteza de translaţie în funcţie de condiţiile solului, de înclinări, de prezenţa personalului şi de alţi factori care pot provoca coliziuni.
- Nu amplasaţi şi nu fixaţi sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

Norme De Siguranţă

Pericol de EXPLOZIE sau de INCENDIU

- Nu porniţi motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanţe explozive.
- Nu alimentaţi maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentaţi maşina cu carburant şi încărcaţi bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi ţigări aprinse.
- Nu folosiţi maşina în medii periculoase sau în prezenţa gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizaţi eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsaţi recipiente şi canistre care conţin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezenţa carburanţilor, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulaţi cu atenţie toate substanţele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.



Pericol de DETERIORARE A COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiţi încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiţi maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

Pericol DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiţi maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiţi întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâţi braţul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

Norme De Siguranţă

PERICOLE LEGATE DE SARCINILE SUSPENDATE

- O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Continuaţi cu extremă prudenţă atunci când manipulaţi sarcinile suspendate.
- Înainte de a ridica sarcina, asiguraţi-vă că elevatorul telescopic este parcat pe un teren solid şi plan.
- În prezenţa persoanelor sub sarcina suspendată nu acţionaţi maşina.
- Toate manipulările sarcinii trebuie să fie efectuate la cea mai mică viteză posibilă.
- Nu ridicaţi nicio sarcină în prezenţa unei viteze a vântului mai mari de 20 mph (32 kph).
- Nivelaţi manipulatorul telescopic înainte de a ridica o sarcină.
- Pentru a conduce sarcina şi pentru a preveni oscilaţiile, folosiţi funii adecvate şi personal calificat.
- Nu încercaţi să folosiţi funcţia de balansare a furcilor manipulatorului telescopic pentru a echilibra o sarcină oscilantă.
- Nu trageţi niciodată o sarcină.
- Nu încercaţi să manipulaţi sarcini fixe sau legate.
- Ridicaţi sarcina pe verticală; nu exercitaţi niciodată o forţă orizontală pe sarcină, pentru a evita oscilaţia excesivă a acesteia.
- În cazurile în care vizibilitatea este sau poate fi împiedicată, operatorul trebuie să utilizeze mijloace alternative/auxiliare pentru a transporta sarcina în condiţii de siguranţă.
- Colaboraţi cu personalul de la sol pentru a-l îndruma atât pe operator în timpul translaţiei, cât şi circulaţia vehiculelor şi a persoanelor din jur.
- Reduceţi viteza în prezenţa unor condiţii care ar putea provoca mişcarea neaşteptată a sarcinii sau compromite un transport în condiţii de siguranţă.
- În timpul translaţiei, retrageţi complet braţul.
- Efectuaţi translaţia numai pe suprafeţe solide.
- Porniţi, deplasaţi, întoarceţi şi opriţi maşina cu prudenţă pentru a evita instabilitatea sau oscilaţii ale sarcinii.
- Rulaţi foarte încet.
- În timpul transportului, ţineţi sarcina cât mai aproape de sol.
- Nu utilizaţi nicio comandă pentru a repoziţiona sarcina în timpul translaţiei. Înainte de a încerca să repoziţionaţi sarcina, opriţi încet maşina.

PERICOLE LEGATE DE SISTEMUL DE CONTROL LLMI/ LLMC

Sistemul LLMI/LLMC este proiectat să funcţioneze numai în cazul în care:

- vehiculul este oprit;
- vehiculul este parcat pe un teren solid, plan şi nivelat;
- vehiculul este în modul de încărcare sau de poziţionare;
- LLMI/LLMC este activ (nu dezactivat).

Sistemul LLMI doar îl avertizează pe operator că nu are condiţii adecvate de stabilitate de-a lungul planul longitudinal frontal.

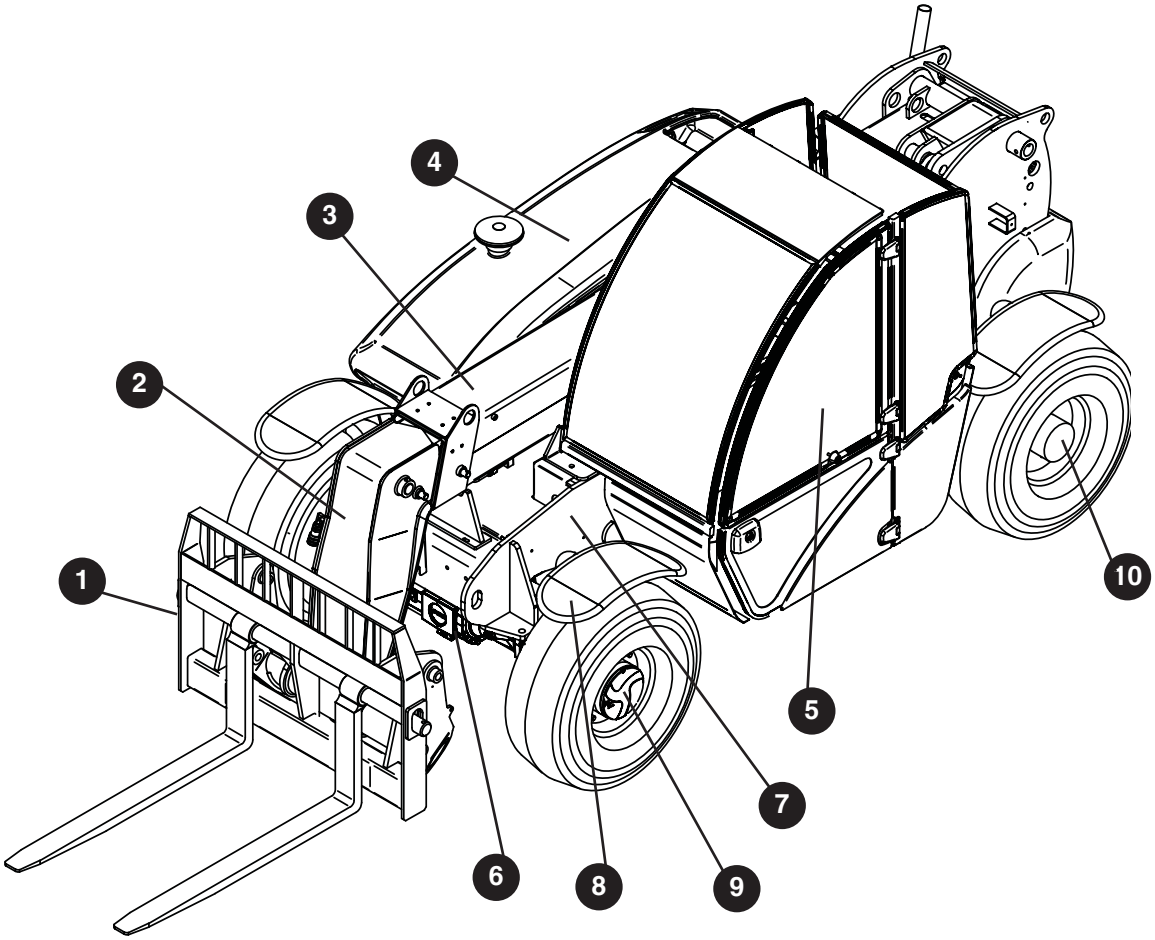
Sistemul LLMI/LLMC nu este proiectat pentru a-l alerta pe operator cu privire la riscul de răsturnare în caz de:

- o supraîncărcare neaşteptată;
- translaţia cu sarcina în poziţie ridicată;
- translaţia pe teren accidentat sau cu obstacole sau gropi;
- translaţie transversală sau efectuată pe terenuri în pantă;
- translaţie în curbă cu viteză mare sau cu raza de curbură prea strâmtă.

Reglările care influenţează parametrii sistemului LLMI/LLMC trebuie să fie efectuate numai de personalul autorizat.• În timpul transportului, ţineţi sarcina cât mai aproape de sol.

- Nu utilizaţi nicio comandă pentru a repoziţiona sarcina în timpul translaţiei. Înainte de a încerca să repoziţionaţi sarcina, opriţi încet maşina.

Descrierea Maşinii



1. **Furcile**
2. **al II-lea trunchi**
3. **primul trunchi**
4. **Capotă motor**
5. **Cabina de conducere**
6. **Osie anterioară**
7. **Şasiu**
8. **Acoperitoare roată anterioară stânga**
9. **Reductor roată anterioară stânga**
10. **Reductor roată posterioară stânga**

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-2506

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu o cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea încărcăturii, capabil să manipuleze şi să transporte încărcături care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.
Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a încărcăturii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de o pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.
Carburantul diesel care alimentează motorul se află într-un recipient din plastic poziţionat în partea posterioară a şasiului, imediat sub articulaţia balamalei braţului.
Motorul alimentează două pompe hidraulice.
Cea mai mare este o pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.
Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat în centrul osiei anterioare care este conectată la osia posterioară printr-un arbore cardanic, furnizând astfel o putere de tracţiune la patru roţi motoare.
Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de încărcătura ridicată.
A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea încărcăturii şi pentru alimentarea sistemului de direcţie.
Aceste două pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului.
Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.

Motorul şi cele două pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară care poate fi deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.
Compartimentul motorului cuprinde şi radiatorul de răcire a motorului şi a uleiului hidraulic, tăviţa de expansiune a lichidului de răcire a motorului, filtrul şi conducta de aspirare a aerului, alternatorul, bateria, filtrele de ulei şi de motorină.
Convertorul de evacuare al motorului este instalat în spatele compartimentului motorului şi este flanşat pe partea dreaptă a şasiului.
Braţul telescopic este articulat în partea posterioară a şasiului, este alcătuit în principal din două tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere articulaţie pentru manipularea şi transportul încărcăturii.
Secţiunea externă este articulată în partea posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa inferioară şi zona centrală a şasiului.
Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între
limitele sale minime şi maxime.
Partea internă a braţului se poate extinde faţă de cea externă printr-un cilindru de extensie care se află în interiorul braţului.
Suportul de prindere tip articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite accesorii şi care este activat de un alt cilindru specific.
Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare
rapid.
Cilindrii braţului, descrişi mai sus, sunt acţionaţi printr-un distribuitor care este comandat de un joystick care se află în interiorul cabinei de conducere.

Descrierea Maşinii

Celelalte comenzi principale disponibile în cabina operatorului sunt volanul (pentru controlul funcţiei de direcţie a maşinii), pedala de frână de serviciu şi întrerupătorul de activare a frânei de staţionare.
Volanul este conectat mecanic la o unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.
Pedala frânei de serviciu este conectată la pompa de frână care, în funcţie de apăsarea pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetul discurilor de frână (în baie de ulei) care este instalat în interiorul osiei anterioare şi acţionează asupra arborelui care este în interiorul osiei.
Acelaşi pachet de discuri de frână este acţionat prin sistemul frânei de staţionare, printr-un întrerupător electric aflat în tabloul de bord din interiorul cabinei.
Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă.
Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile şi controalele respective care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei.
Un tablou de bord prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-3007

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu o cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea încărcăturii, capabil să manipuleze şi să transporte încărcături care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.
Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a încărcăturii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de o pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.
Carburantul diesel care alimentează motorul se află într-un recipient din plastic poziţionat în partea posterioară a şasiului, imediat sub articulaţia balamalei braţului.
Motorul alimentează două pompe hidraulice.
Cea mai mare este o pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.
Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat în centrul osiei anterioare care este conectată la osia posterioară printr-un arbore cardanic, furnizând astfel o putere de tracţiune la patru roţi motoare.
Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de încărcătura ridicată.
A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea încărcăturii şi pentru alimentarea sistemului de direcţie.
Aceste două pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului.
Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.
Motorul şi cele două pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară care poate fi deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.
Compartimentul motorului cuprinde şi radiatorul de răcire a motorului şi a uleiului hidraulic, tăviţa de expansiune a lichidului de răcire a motorului, filtrul şi conducta de aspirare a aerului, alternatorul, bateria, filtrele de ulei şi de motorină.
Convertorul de evacuare al motorului este instalat în spatele compartimentului motorului şi este flanşat pe partea dreaptă a şasiului.
Braţul telescopic este articulat în partea posterioară a şasiului, este alcătuit în principal din două tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere articulaţie pentru manipularea şi transportul încărcăturii.
Secţiunea externă este articulată în partea posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa inferioară şi zona centrală a şasiului.
Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între
limitele sale minime şi maxime.
Partea internă a braţului se poate extinde faţă de cea externă printr-un cilindru de extensie care se află în interiorul braţului.
Suportul de prindere tip articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite accesorii şi care este activat de un alt cilindru specific.
Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare
rapid.
Cilindrii braţului, descrişi mai sus, sunt acţionaţi printr-un distribuitor care este comandat de un joystick care se află în interiorul cabinei de conducere.

Descrierea Maşinii

Celelalte comenzi principale disponibile în cabina operatorului sunt volanul (pentru controlul funcţiei de direcţie a maşinii), pedala de frână de serviciu şi întrerupătorul de activare a frânei de staţionare.
Volanul este conectat mecanic la o unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.
Pedala frânei de serviciu este conectată la pompa de frână care, în funcţie de apăsarea pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetul discurilor de frână (în baie de ulei) care este instalat în interiorul osiei anterioare şi acţionează asupra arborelui care este în interiorul osiei.
Acelaşi pachet de discuri de frână este acţionat prin sistemul frânei de staţionare, printr-un întrerupător electric aflat în tabloul de bord din interiorul cabinei.
Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă.
Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile şi controalele respective care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei.
Un tablou de bord prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.

Descrierea Maşinii

Utilizări admise

Elevatorul a fost proiectat şi fabricat pentru ridicarea, manipularea şi transportul materialelor agricole sau industriale prin folosirea unor accesorii specifice (conf. capitolul ***„Accesorii opţionale”***) produse de TEREXLIFT.
Orice altă folosire este considerată contrară folosirii prevăzute şi, deci, necorespunzătoare.
Conformitatea şi respectarea riguroasă a condiţiilor de folosire, întreţinere şi reparaţie specificate de fabricant, constituie o componentă esenţială a folosirii prevăzute.
Folosirea, întreţinerea şi reparaţia elevatorului trebuie să fie încredinţate numai unor persoane care cunosc caracteristicile şi procedurile de siguranţă respective.
De asemenea, trebuie să fie respectate toate normele împotriva accidentelor, normele general recunoscute pentru securitatea şi medicina muncii, precum şi toate normele prevăzute pentru circulaţia rutieră.
Elevatorul poate fi folosit în medii rezidenţiale şi comerciale, în industrie şi în industria uşoară.

PERICOL

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervenţiilor de orice tip asupra maşinii, cu excepţia celor referitoare la întreţinerea normală. Orice modificare adusă maşinii care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistenţă autorizate comportă decăderea automată a conformităţii maşinii cu Directiva 2006/42/CE.

ATENŢIE

Verificaţi dotarea accesoriilor disponibile pentru maşina Dvs.

Utilizare improprie

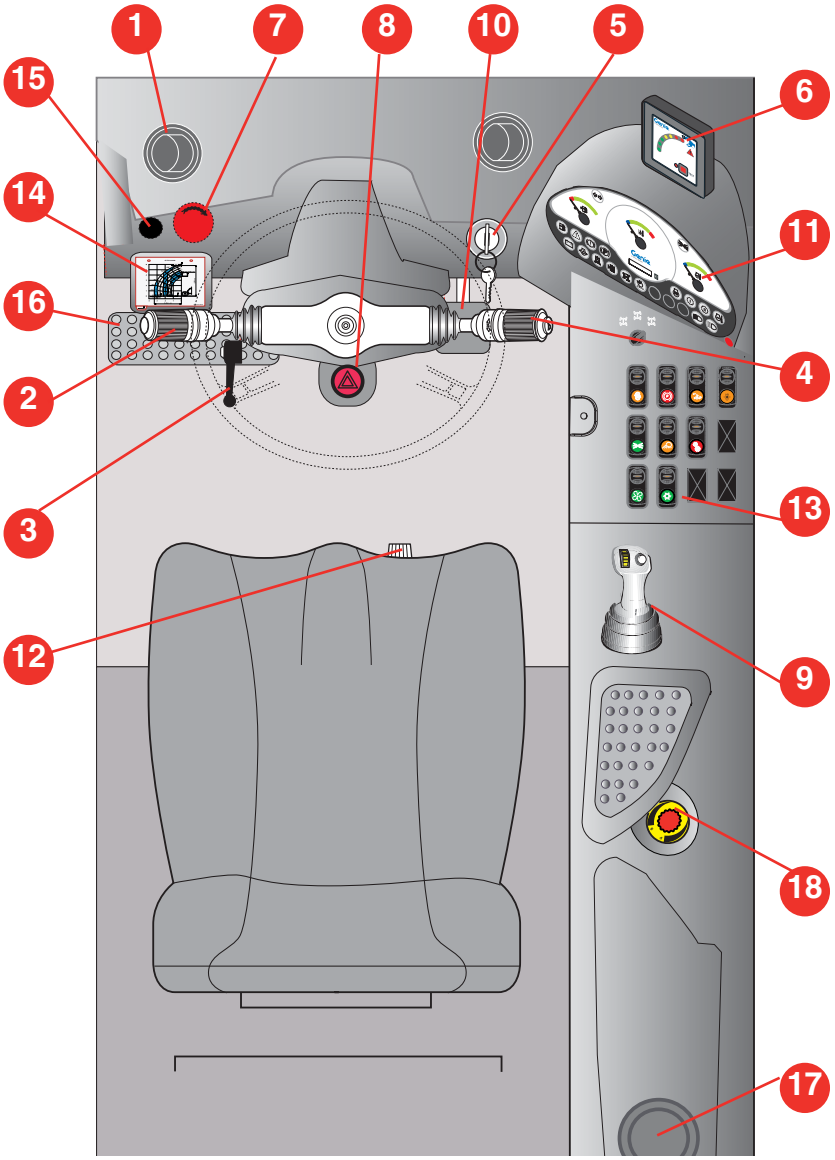
Prin folosire improprie se înţelege folosirea maşinii potrivit unor criterii de lucru neconforme cu instrucţiunile cuprinse în acest manual şi care se dovedesc a fi periculoase pentru sine şi pentru ceilalţi.

PERICOL

Enumerăm în continuare câteva dintre cazurile cele mai frecvente şi periculoase de folosire improprie:

- ***Transportarea pasagerilor pe maşină;***
- ***Nerespectarea strictă a instrucţiunilor de folosire şi întreţinere cuprinse în acest manual;***
- ***Lucrul peste limitele de folosire a maşinii;***
- ***Lucrul pe şanţuri, terenuri instabile sau care cedează;***
- ***Deplasarea în curmeziş pe terenuri înclinate sau dealuri;***
- ***Lucrul în timpul furtunilor;***
- ***Lucrul pe terenuri excesiv de înclinate;***
- ***Folosirea unor accesorii diferite de cele recomandate de fabricant;***
- ***Folosirea unor accesorii neaprobate sau nefabricate de TEREXLIFT;***
- ***Lucrul în medii potenţial explozive;***
- ***Lucrul în medii închise sau neventilate;***
- ***Lucrul în medii puţin iluminate.***

Comenzi Şi Controale



1. Duză reglabilă aerisire
2. Selector mers înainte/înapoi - claxon
3. Reglare înclinare volan
4. Comutator semnalizatoare-ştergătoare-lumini
5. Comutator de pornire
6. Indicator moment de încărcare
7. Buton oprire de urgenţă
8. Întrerupător lumini de urgenţă
9. Pârghie de control multifuncţională
10. Pedala de acceleraţie
11. Tablou de comandă
12. Robinet comandă încălzitor cabină
13. Tablou siguranţe fuzibile şi relee
14. Suport tabele de sarcină
15. Selector blocare limitator de sarcină
16. Pedală frână de serviciu
17. Tăviţă apă spălător de parbriz
18. Potenţiometru flux ulei continuu

Comenzi Şi Controale

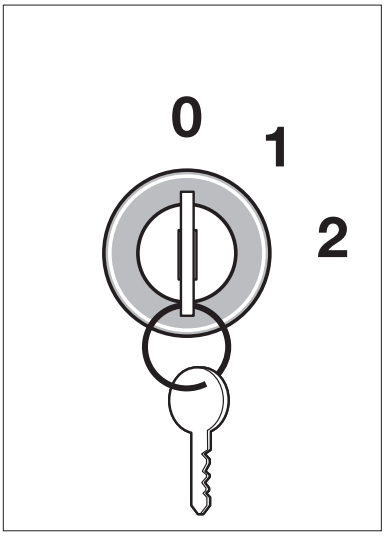
■ Comutator pornire motor

Dispune de trei poziţii:

0 Niciun circuit nu este sub tensiune, cheia poate fi scoasă şi motorul este oprit

1 Circuite sub tensiune, predispunere pentru pornirea motorului. Funcţionarea semnalelor şi a instrumentelor de control la bord. Aprinderea indicatorului **11.13** de preîncălzire bujii: aşteptaţi stingerea acestuia înainte de a porni motorul.

2 Pornirea motorului; cheia, când este eliberată, revine automat în poz. **1**.



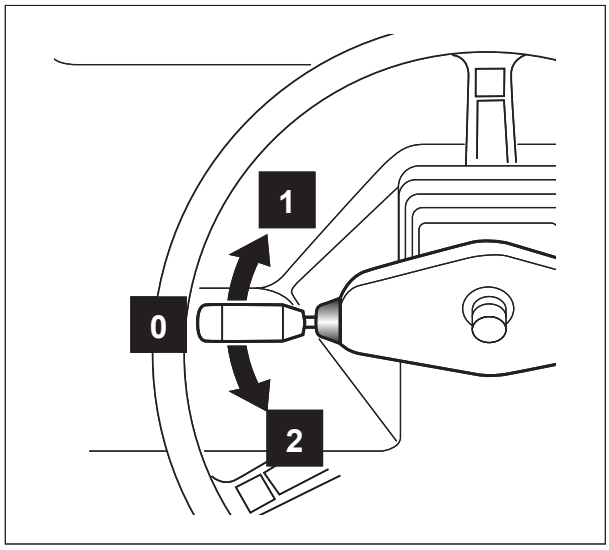
■ Selector mers înainte/înapoi

Dispune de trei poziţii cu blocare în poziţie neutră:

0 Poziţie de neutru; nu este selectată nicio treaptă de viteză

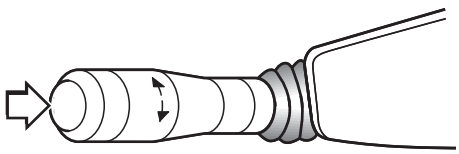
1 Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **1** se selectează mersul înainte

2 Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **2** se selectează mersul înapoi



■ *Funcţia avizator acustic:*

Apăsând pe butonul din capătul pârghiei de-a lungul axei sale, se activează avizatorul acustic, indiferent de celelalte funcţii setate.

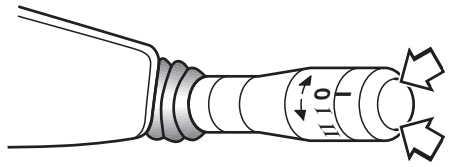


Comenzi Şi Controale

4 Comutator semnalizatoare - ştergător de parbriz - schimbare lumini

Funcţia spălător de parbriz:

Pentru a stropi cu apă geamul cabinei, apăsaţi al doilea stadiu al pârghiei de-a lungul axei sale.



Funcţia ştergător de parbriz:

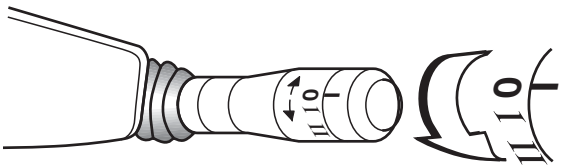
Comandarea periei ştergătorului de parbriz se obţine prin rotirea părţii terminale a pârghiei într-una din cele patru poziţii:

I Intermitenţă (Funcţie inactivă)

0 Ştergător oprit

J Ştergător în viteza I

I I Ştergător în viteza a II-a



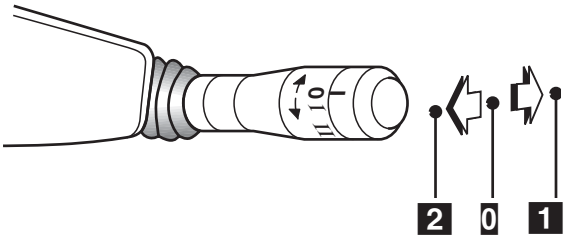
Funcţia de schimbare lumini:

Pârghia dispune de trei poziţii pe axa verticală pentru funcţia de schimbare lumini:

0 lumini faza scurtă aprinse, poziţie stabilă

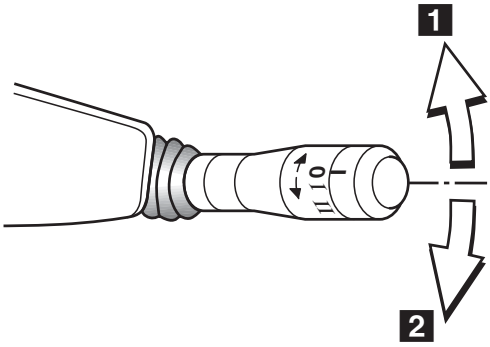
1 lumini fază lungă aprinse, poziţie stabilă

2 aprinderea fazei lungi în scop de semnalizare; prin eliberarea pârghiei, se revine la poziţia **0**.



Funcţia indicatori de direcţie:

Ducând pârghia în poziţia **1** se semnalează o schimbare de direcţie spre stânga, invers, cu pârghia în poziţia **2**, se indică o schimbare de direcţie spre dreapta.



Comenzi Şi Controale

■ Frâne

16 Pedală frână de serviciu

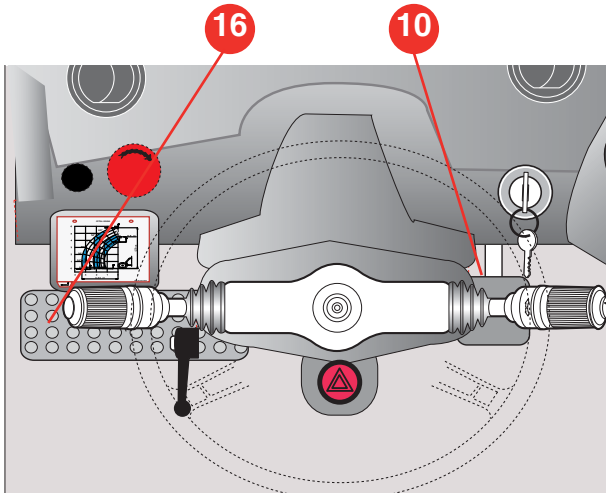
Apăsaţi progresiv cu piciorul pentru a obţine încetinirea sau oprirea maşinii.
Intervine asupra osiei anterioare.
Acţionarea pedalei de frână determină şi resetarea capacităţii cilindrice a pompei transmisiei hidrostatice, făcând astfel ca frânarea să fie mai puternică.

19 Frâna de staţionare

Frâna de staţionare de tip negativ se cuplează automat la oprirea motorului.
La repornirea elevatorului, după pornirea motorului, apăsaţi întrerupătorul **19** pentru a debloca frâna de staţionare.
Dacă doriţi să opriţi vehiculul fără a opri motorul endotermic, apăsaţi întrerupătorul **19** pentru a cupla frâna de staţionare; apăsaţi-l din nou pentru a o decupla.
La pornirea motorului, indicatorul de pe buton se aprinde automat. Aprinderea indicatorului portocaliu încorporat în buton şi a indicatorului de pe tabloul de comenzi semnalează cuplarea frânei de staţionare.

ATENŢIE

Nu folosiţi frâna de staţionare pentru a reduce viteza maşinii, cu excepţia cazurilor de urgenţă, deoarece s-ar reduce eficienţa frânei.



■ Comanda de acceleraţie

10 Pedala de acceleraţie

Apăsarea acesteia controlează turaţia motorului şi, împreună cu schimbătorul, viteza maşinii. Este prevăzută, în partea de jos, cu un limitator de cursă reglabil.

La aprinderea motorului, simbolurile de pe butoane se aprind automat.
Aprinderea indicatorului portocaliu de pe buton indică activarea funcţiei.

■ Selecţie drum/şantier

21 Buton Drum/Şantier

Buton cu geam portocaliu cu două poziţii stabile.

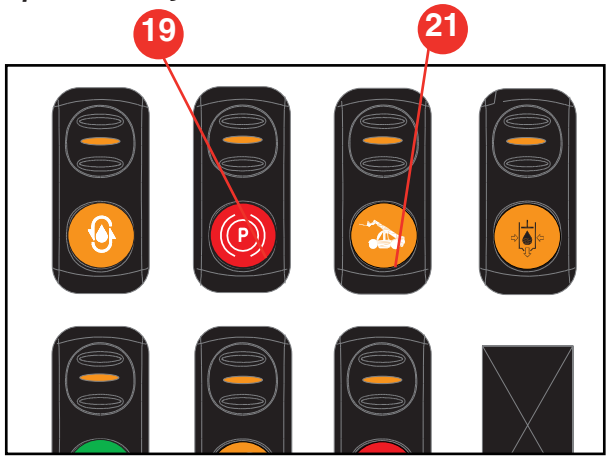


0 Poziţie drum: mişcările braţului sunt dezactivate; este activată numai direcţia pe două roţi.

1 Poziţie şantier: toate mişcările braţului şi modalităţile de bracare sunt activate.

ATENŢIE

Înainte de a comuta pe Drum, aliniaţi roţile din spate ale maşinii.



Comenzi Şi Controale

■ Control viteză (pentru numai GTH-3007)

29 Comutator transmisie mecanică

Buton cu geam roşu folosit pentru cuplarea treptelor de viteză I şi II. Apăsaţi butonul pentru a o selecta pe cea dorită: fiecare apăsare corespunde unei noi trepte de viteză.



0 Nicio treaptă de viteză cuplată

1 O nouă treaptă de viteză cuplată

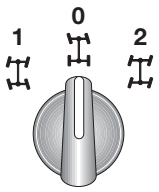
Selecţia este semnalată de indicatoarele **11.15** şi **11.16**, care corespund treptei de viteză cuplate (11.15 pentru prima viteză şi 11.16 pentru viteza a doua).

Pentru a selecta o nouă treaptă de viteză, asiguraţi-vă că maşina nu se află în mişcare şi că selectorul de mers înainte/înapoi este la punctul mort.

■ Selectarea direcţiei

20 Comutator selectare direcţie

Se află pe partea dreaptă a planşei de bord şi dispune de trei poziţii pentru selectarea tipului de direcţie:



1 Patru roţi directoare

0 Numai roţile anterioare

2 Translaţie „mersul crabului”

Senzor aliniere automată roţi spate (opţional)

Acest senzor, conectat la indicatorul **11.12**, indică alinierea roţilor din spate.

Poziţionând selectorul de bracare în poziţia **0** şi rotind volanul, indicatorul portocaliul **11.12** se aprinde atunci când roţile din spate sunt aliniate.

■ Flux ulei continuu

PERICOL

Duceţi potenţiometrul de Flux Ulei Continuu în poziţia centrală înainte de a acţiona butonul de flux.

18 Potenţiometru flux ulei continuu

Prin rotirea potenţiometrului în sens orar, creşte debitul din circuitul de alimentare a liniilor de manipulare a echipamentelor interschimbabile într-un sens sau altul.



22 Buton de flux

PERICOL

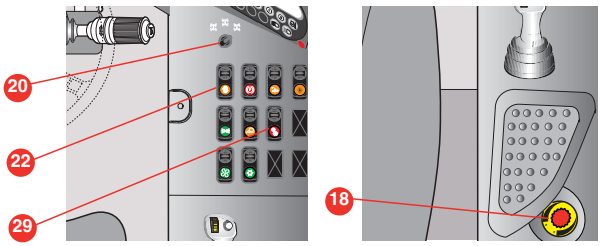
Verificaţi dacă conductele sunt conectate corect la accesoriu înainte de a activa funcţia de Flux Ulei Continuu (buton + potenţiometru). Activarea funcţiei de flux ulei continuu când conductele hidraulice sunt conectate la cilindrul de prindere rapidă, dar pivotul de siguranţă nu este introdus corect, poate cauza desprinderea accidentală a accesoriului.

Buton cu geam portocaliu cu două poziţii stabile pentru activarea circuitului hidraulic de alimentare a cuplajelor liniilor auxiliare.



0 Nicio refulare ulei

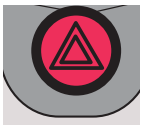
1 Flux ulei continuu la echipamentul folosit



Comenzi Şi Controale

■ Sisteme de siguranţă şi urgenţă

8 Întrerupător lumini de urgenţă



Dispune de două poziţii, aprins şi stins, şi comandă aprinderea simultană şi intermitentă a semnalizatoarelor. Când se activează semnalizarea, întrerupătorul şi indicatorul semnalizatoarelor luminoase se aprind intermitent.

7 Buton Oprire de urgenţă



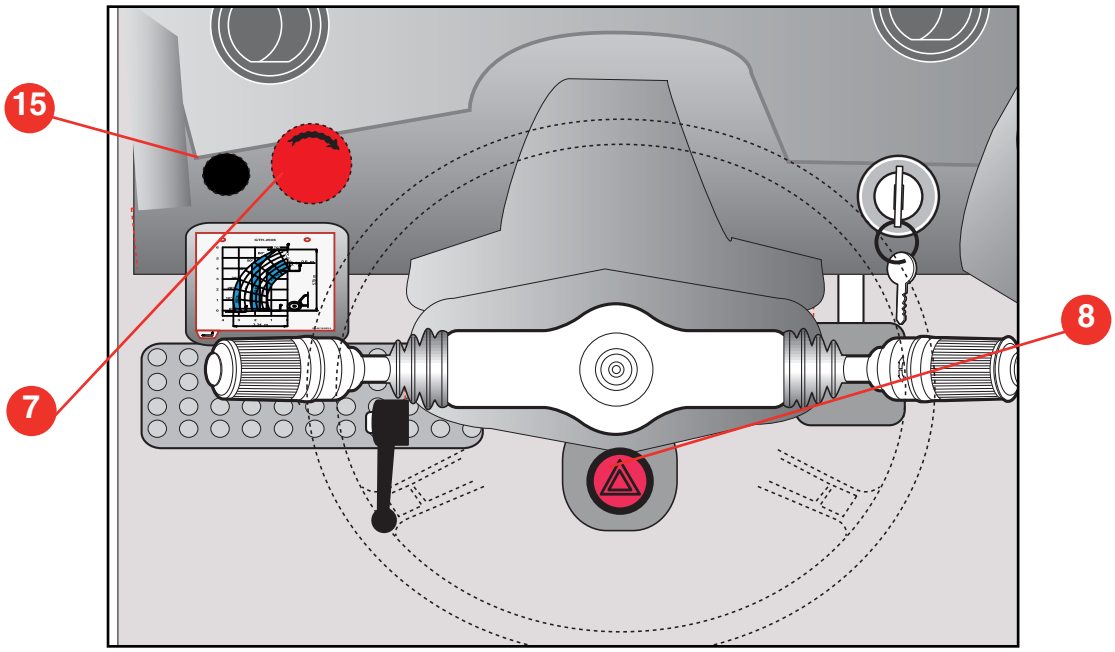
Acţionarea acestui buton determină oprirea motorului maşinii. Înainte de a porni din nou motorul, trebuie să rearmaţi butonul, rotindu-l în sens orar.

15 Selector blocare limitator de sarcină

Limitatorul de sarcină poate fi dezactivat prin acţionarea selectorului cu cheie aflat sub capacul de protecţie **15**, A se vedea paragraful respectiv din secţiunea „Funcţionarea şi utilizarea“.

⚠ PERICOL

LUCRUL CU LIMITATORUL DE SARCINĂ DECUPLAT POATE CAUZA RĂSTURNĂRII MAŞINII, CU GRAVE RISCURI PENTRU INTEGRITATEA OPERATORULUI.



Comenzi Şi Controale

■ Comenzi auxiliare de conducere

23 Întrerupător Ventilator Climatizare Cabină

Dispune de trei poziţii:



0 Stins

1 Cuplează viteza I

2 Cuplează viteza a II-a

24 Întrerupător Lumini de circulaţie

Se află pe partea dreaptă a tabloului de bord şi dispune de trei poziţii:



0 Lumini stinse

1 Lumini de poziţie aprinse

2 Lumini faza scurtă aprinse

30 Întrerupător faruri de lucru (OPŢIONAL)

Se află pe partea dreaptă a tabloului de bord şi dispune de două poziţii:



0 Lumini stinse

1 Lumini aprinse

31 Întrerupător aer condiţionat (OPŢIONAL)

Dispune de două poziţii:



0 Aer condiţionat oprit

1 Aer condiţionat pornit

32 Întrerupător a doua linie hidraulică (OPŢIONAL)

Dispune de două poziţii. Apăsarea acestui buton determină comutarea circuitului hidraulic pentru manipularea echipamentelor interschimbabile prevăzute cu mişcări auxiliare.

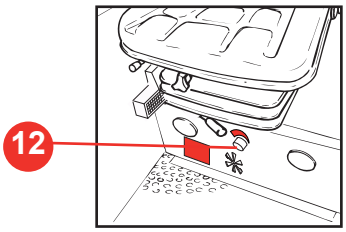


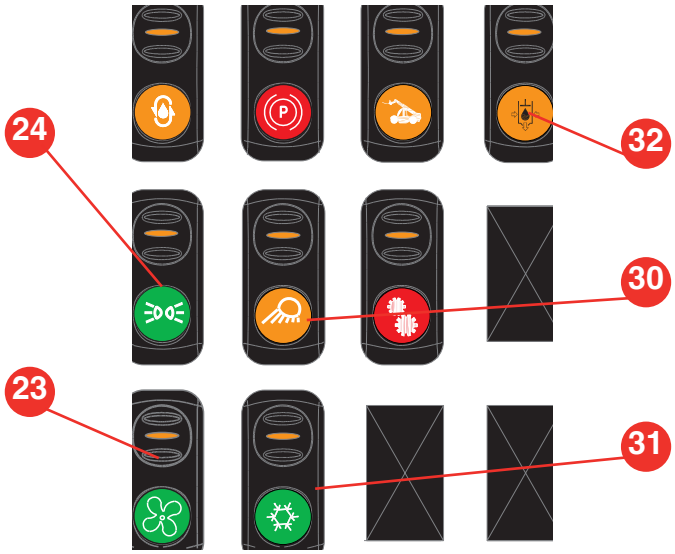
0 Ulei la cilindru blocare/deblocare echipamente

1 Ulei la accesoriu

12 Robinet comandă încălzitor cabină

Aflat la baza scaunului de conducere; permite reglarea fluxului de aer cald în cabină.





Comenzi Şi Controale

■ Instrumente

25 Indicator temperatură lichid de răcire motor

Semnalează temperatura lichidului de răcire a motorului. În cazul în care limba ajunge în zona roşie şi se aprinde ledul de semnalizare din instrument, opriţi maşina şi căutaţi cauzele defecţiunii.

26 Indicator temperatură ulei hidraulic

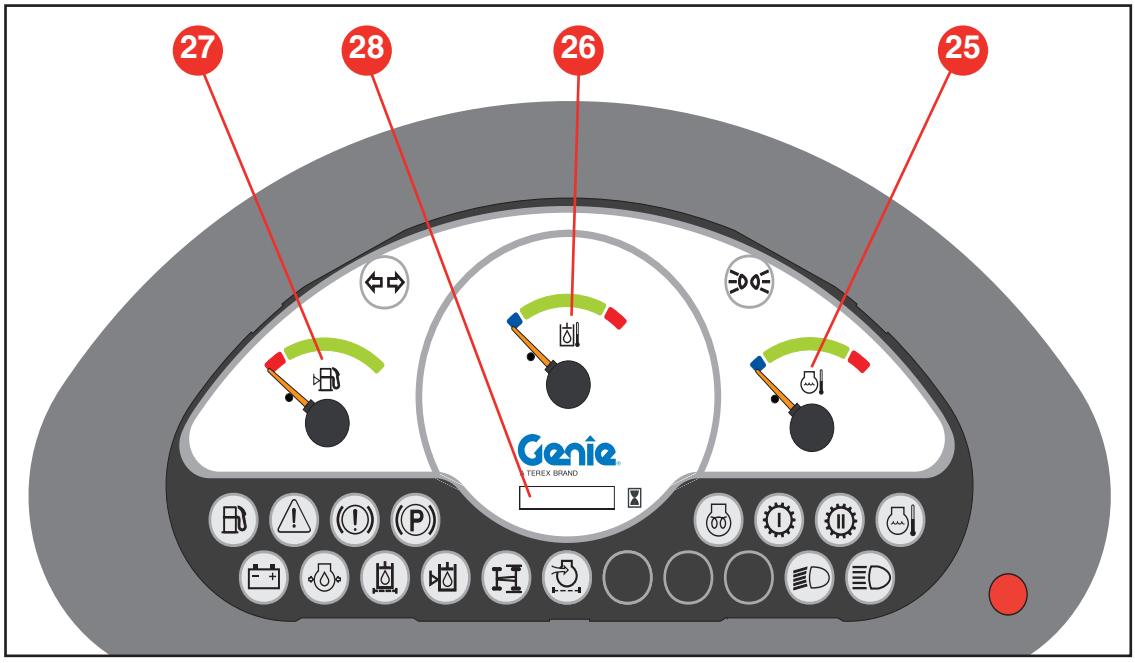
Semnalează temperatura uleiului hidraulic din interiorul rezervorului. În cazul în care temperatura depăşeşte limita admisă sau se aprinde ledul roşu din instrument, opriţi maşina şi căutaţi cauzele defecţiunii.

27 Indicator nivel carburant insuficient

Semnalează nivelul carburantului din rezervor. Atunci când nivelul carburantului intră în rezervă, se aprinde ledul luminos din instrument.

28 Contor de ore

Contor de ore pentru semnalarea timpului de funcţionare a maşinii. Folosiţi-l în mod sistematic pentru executarea întreţinerii programate.



Comenzi Şi Controale

■ Semnalizatoare luminoase (ref 11)

11.1 Indicator încărcare insuficientă a bateriei
Aprinderea acestui led arată că încărcarea alternatorului este insuficientă.

11.2 Indicator presiune insuficientă ulei motor
Aprinderea acestui led indică o presiune insuficientă a uleiului motorului.

11.3 Indicator înfundare filtru aer
La aprinderea acestui led curăţaţi sau, dacă este necesar, înlocuiţi cartuşele filtrante.

11.4 Indicator presiune insuficientă ulei frână
Aprinderea acestui led arată că circuitul de frânare nu are presiunea suficientă pentru o funcţionare corectă.

11.5 Indicator frână de staţionare cuplată
Aprinderea acestui led arată că pârghia frânei de staţionare nu se află în stare de repaus (frâna de staţionare este cuplată).

11.6 Indicator temperatură ridicată lichid de răcire
Aprinderea acestui indicator de culoare roşie indică o supra-încălzire a lichidului de răcire. Opriţi motorul şi rezolvaţi cauza problemei.

11.7 Indicator lumini faza lungă
Indicator de culoare albastră pentru a semnala aprinderea fazei lungi.

11.8 Indicator înfundare filtru ulei hidraulic
La aprinderea acestui led, înlocuiţi imediat cartuşul filtrului de ulei la întoarcerea la rezervor.

11.9 Indicator nivel scăzut ulei hidraulic
Aprinderea acestui indicator arată că nivelul uleiului hidraulic este insuficient pentru o funcţionare corectă Restabiliţi nivelul uleiului şi căutaţi cauza scurgerii de ulei.

11.10 Indicator alarmă generală
Aprinderea acestui led de culoare roşie indică o anomalie la maşină. Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică TEREXLIFT.

11.11 Indicator nivel carburant insuficient
Aprinderea acestui indicator arată un nivel de carburant insuficient (rezervă).

11.12 Indicator aliniere roţi posterioare OPŢIONAL
Aprinderea acestui indicator arată alinierea roţilor posterioare.

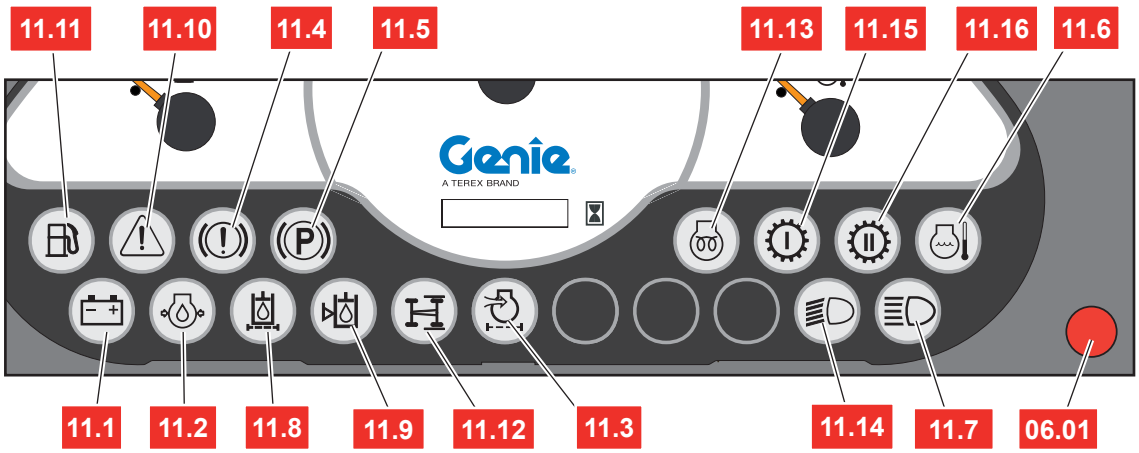
11.13 Indicator pre-încălzire bujii
Aprinderea acestui indicator arată pre-încălzirea bujiilor motorului.

11.14 Spia Ilumini fază scurtă
Indicator de culoare verde care semnalează aprinderea fazei scurte.

11.15 Indicator cuplare viteza I (numai pentru GTH-3007)
Indicator de culoare roşie care semnalează cuplarea primei trepte de viteză.

11.16 Indicator cuplare viteza a II-a (numai pentru GTH-3007)
Indicator de culoare roşie care semnalează cuplarea celei de-a doua trepte de viteză.

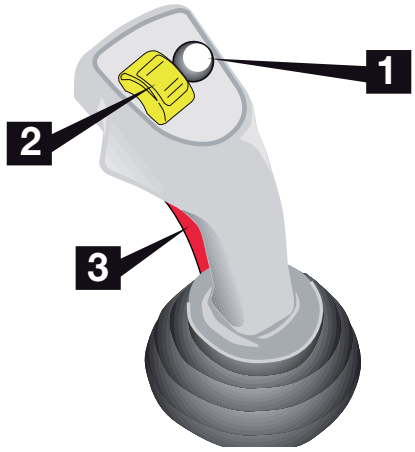
06.01 Indicator alarmă generală limitator de sarcimă LMI
Acest indicator de culoare roşie se aprinde, împreună cu indicatorul **L8** de pe display-ul limitatorului, pentru a semnala o problemă a sistemului limitator de sarcină.



Comenzi Şi Controale

PÂRGHIA DE COMANDĂ

Elevatoarele dispun de o pârghie multifuncţională electro-proporţională **9**, instalată la dreapta scaunului şoferului, care permite acţionarea tuturor mişcărilor maşinii.
Pe partea din faţă a pârghiei se află comanda de acţionare intenţionată **3** care trebuie să fie ţinută apăsată până la executarea completă a manevrei. Fără acţionarea acestui buton pârghia, deşi mişcată, nu execută nicio funcţie.
Dacă este acţionată în cele patru direcţii (dreapta-stânga, înainte-înapoi) permite controlul mişcărilor de ridicare-coborâre a braţului şi bascularea echipamentului terminal.
Prin acţionarea rotiţei **2** sau prin apăsarea butonului **1**, se acţionează extinderea/retragerea braţului telescopic şi ataşarea/detaşarea echipamentelor interschimbabile (dacă această funcţie este prezentă).



Prindeţi corect pârghia de comandă şi mişcaţi-o încet.
Viteza de mişcare a actuatorilor depinde de poziţia în care a fost dusă pârghia: o mică deplasare determină o mişcare lentă a actuatorilor; invers, ducerea pârghiei până la capăt determină viteza maximă a actuatorului.



ATENŢIE

Pârghia de comandă trebuie să fie acţionată numai de către operatorul aşezat corect la postul de conducere.

PERICOL

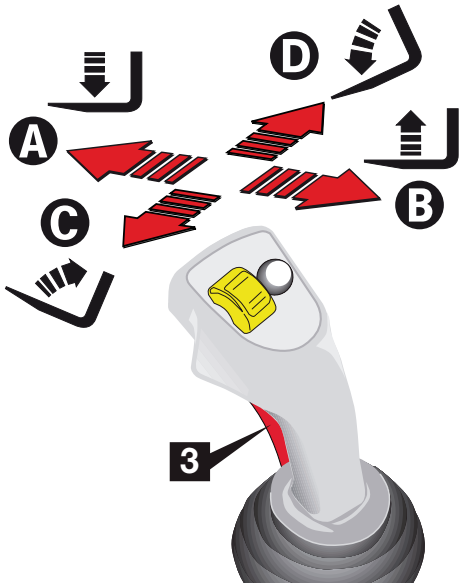
Înainte de a acţiona pârghia de comandă, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

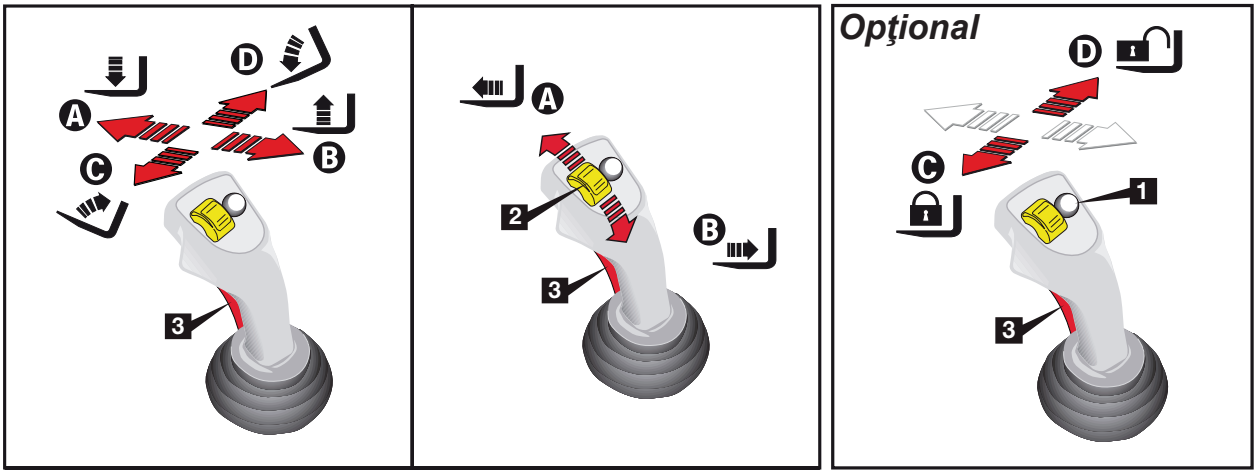
Comenzi Şi Controale

Selectarea funcţiilor

După apăsarea butonului de comandă intenţionată **3**, pârghia de comandă este abilitată pentru executarea următoarelor acţiuni:

- **Coborârea/ridicarea braţului**
  acţionaţi pârghia în direcţia **A** sau **B**
- **Retragerea/extensia braţului telescopic**
  Învârtiţi rotiţa **2** în direcţia **A** sau **B** fără a mişca pârghia de comandă
- **Basculare înapoi/înainte a echipamentului terminal**
  acţionaţi pârghia în direcţia **C** sau **D**
- **Ataşarea/detaşarea echipamentelor interschimbabile (opţional)**
  apăsaţi butonul **1** şi acţionaţi încet pârghia de comandă în direcţia **C** sau **D**



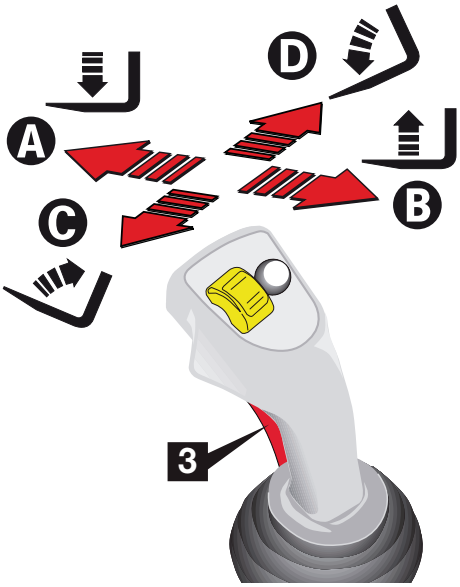


Comenzi Şi Controale

■ Ridicarea/coborârea braţului

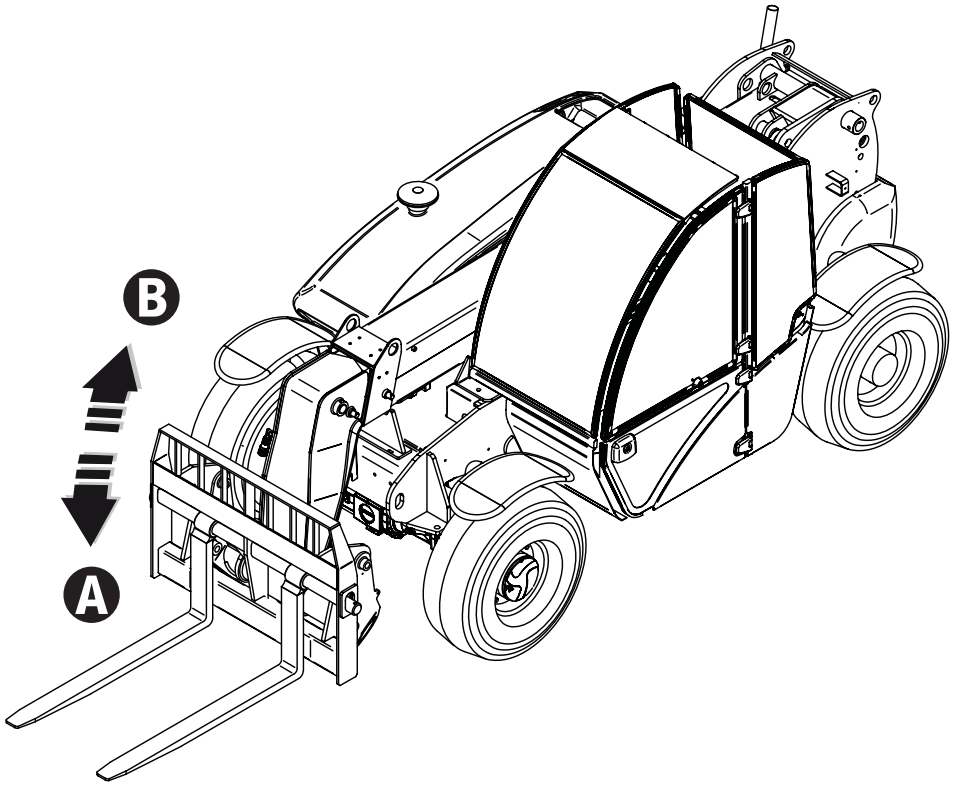
⚠ PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru mişcarea braţului:

- Duceţi pârghia în centru şi apăsaţi butonul **3**.
- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **B** pentru a ridica braţul sau în direcţia **A** pentru a-l coborî.



Comenzi Şi Controale

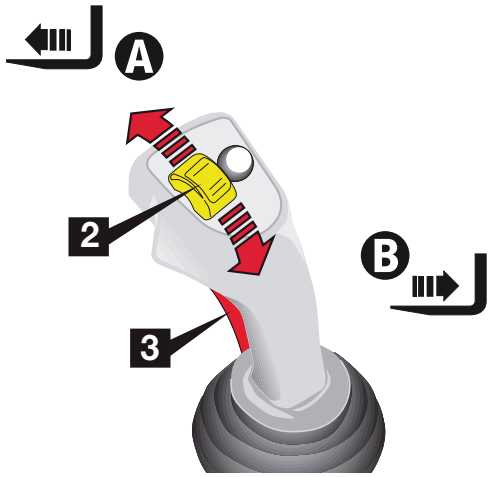
Extinderea/retragerea braţului telescopic

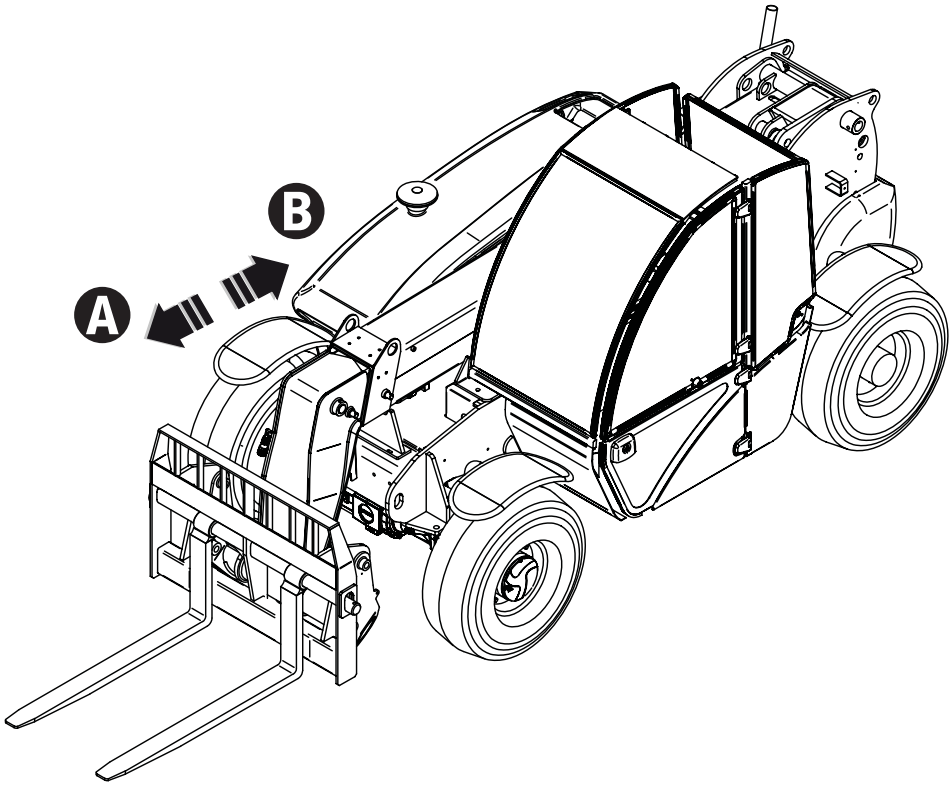
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Pentru a efectua extinderea/retragerea braţului telescopic:

- Duceţi pârghia în centru şi apăsaţi butonul **3**.
- Învârtiţi rotiţa **2** spre poz. **A** pentru a extinde braţul fără a mişca pârghia de comandă; învârtiţi rotiţa spre poz. **B** pentru a retrage braţul fără a mişca pârghia de comandă.



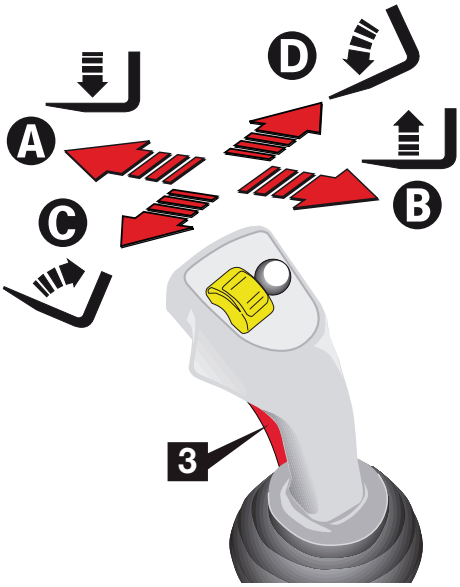


Comenzi Şi Controale

■ Bascularea înainte/înapoi a plăcii port-echipamente

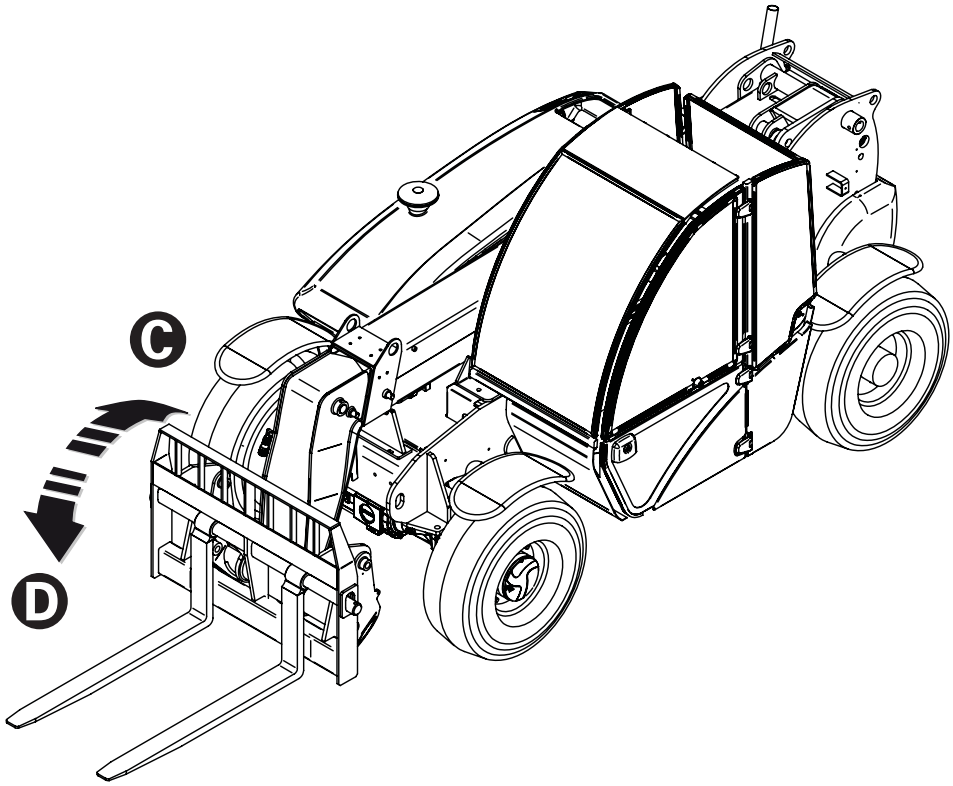
⚠ PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru a bascula placa port-echipamente:

- Duceţi pârghia în centru şi apăsaţi butonul **3**.
- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **D** pentru a bascula înainte placa port-echipamente sau în direcţia **C** pentru a o bascula înapoi.



Comenzi Şi Controale

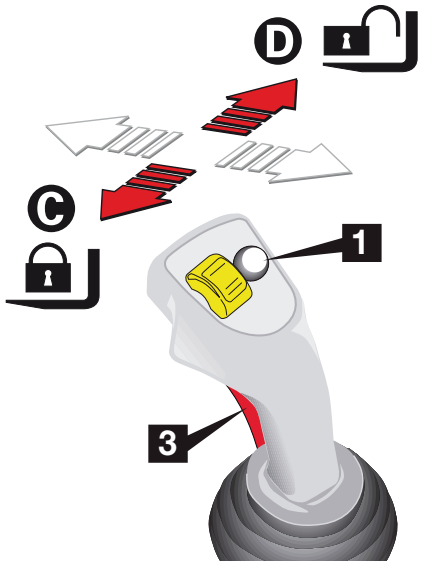
Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile *(opţional)*

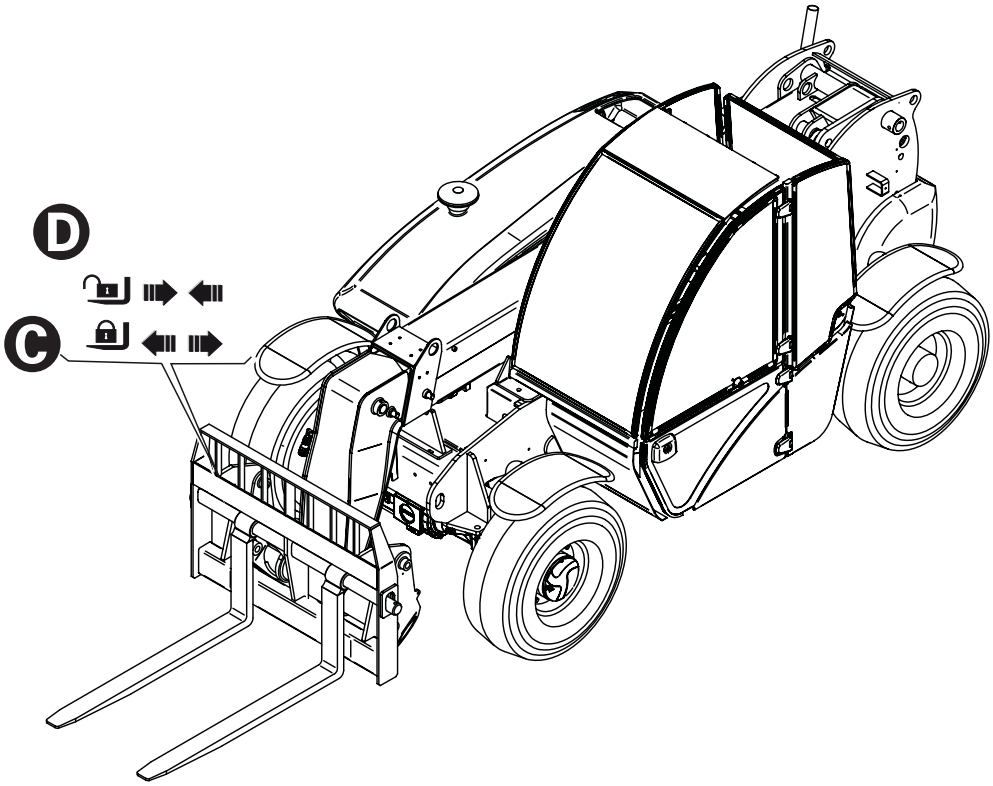
PERICOL

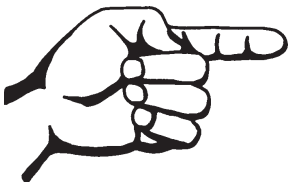
Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Pentru a bloca echipamentele interschimbabile:

- Duceţi pârghia în centru şi apăsaţi butonul **3**.
- Apăsaţi butonul **1** şi acţionaţi încet pârghia de comandă în direcţia **C** pentru a bloca echipamentul sau în direcţia **D** pentru a debloca echipamentul.







Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Verificări



Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

Trebuie să luaţi cunoştinţă şi să înţelegeţi controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

Controlul preoperativ Elemente fundamentale

Controlul preoperativ şi întreţinerea ordinară a maşinii sunt de competenţa operatorului.

Controlul preoperativ este o verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existenţa anomaliilor înainte de a trece la probarea funcţiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervenţiile de întreţinere ordinară. Operatorul poate executa numai intervenţiile de întreţinere ordinară specificate în acest manual.

Consultaţi lista de la pagina următoare şi verificaţi fiecare componentă.

Dacă se constată o daună sau o modificare neautorizată faţă de condiţiile originale, marcaţi maşina şi scoateţi-o din exploatare.

Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparaţiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ înainte de a trece la probarea funcţiilor.

Intervenţiile de întreţinere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV

- Verificaţi ca manualele operatorului să fie intacte, lizibile şi să se afle în interiorul maşinii.
- Verificaţi ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultaţi capitolul **„Etichete şi plăcuţe aplicate pe maşină”**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei de motor şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **„Întreţinerea”**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei de la osii şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **„Întreţinerea”**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **„Întreţinerea”**.
- Controlaţi eventualele pierderi de lichid de răcire a motorului şi nivelul corect al lichidului de răcire. Dacă este necesar, adăugaţi lichid de răcire. Consultaţi capitolul **„Întreţinerea”**.
- Controlaţi eventualele pierderi de fluid din baterii şi nivelul corect al fluidului. Dacă este nevoie, adăugaţi apă distilată. Consultaţi capitolul **„Întreţinerea”**.

Controlaţi următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:

- componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ţevile hidraulice, racordurile, cilindrii şi distribuitorii
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- pompa şi motorul de translaţie şi osiile de transmisie
- instalaţia de direcţie
- sistemul de frânare
- patinele de culisare a braţelor telescopice
- curăţaţi geamurile, farurile şi oglinzile retrovizoare
- motorul şi componentele respective
- semnalizatorul acustic
- farurile
- comanda de pornire a maşinii
- piuliţele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlaţi întreaga maşină pentru a descoperi eventualele:

- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de lovitură sau pagube la maşină

* Asiguraţi-vă că toate componentele structurale şi alte componente critice sunt prezente şi că toate dispozitivele de blocare şi pivoţii sunt montaţi şi strânşi corespunzător.

* După ce aţi terminat controlul, asiguraţi-vă că toate capacele compartimentelor sunt montate în poziţia corectă şi că sunt blocate.

PERICOL

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeţi lucrul, opriţi maşina şi reparaţi defecţiunea.

Controlul pneurilor

* Verificaţi presiunea corectă de umflare a pneurilor. A se vedea ***„Umflarea pneurilor”*** în secţiunea referitoare la întreţinere.

* Controlaţi prezenţa tăieturilor sau ruperea pânzei, evidenţiate prin îngroşări.

PERICOL

Explozia unui pneu poate provoca răniri grave; nu folosiţi maşina cu pneurile deteriorate, incorect umflate sau uzate.

ATENŢIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejaţi-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

Verificări

■ PROBAREA FUNCŢIILOR

Probarea funcţiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecţiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucţiunile furnizate pentru probarea tuturor funcţiilor maşinii.
Nu folosiţi niciodată o maşină defectă. Dacă există defecţiuni, marcaţi maşina şi scoateţi-o din exploatare. Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.
După terminarea reparaţiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcţiile înainte de a folosi maşina.

Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

Trebuie să luaţi cunoştinţă şi să înţelegeţi controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

■ PROBELE

1 Alegeţi o zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole. Asiguraţi-vă că nu există nicio încărcătură pe furci sau pe echipamentul interschimbabil.

2 Intraţi în compartimentul operatorului şi aşezaţi-vă la postul de conducere.

3 Puneţi-vă centura de siguranţă.

4 Reglaţi toate oglinzile. Vezi secţiunea din acest manual „Reglarea oglinzilor retrovizoare”.

5 Verificaţi ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.

6 Porniţi motorul, urmând instrucţiunile din capitolul „Pornirea motorului”, din secţiunea „Funcţionarea şi folosirea”.

■ Verificarea pârghiei de comandă (cu apăsarea butonului 3)

7 Acţionaţi pârghia de comandă şi încercaţi să ridicaţi şi să coborâţi braţul şi să duceţi furcile înainte şi înapoi.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

8 Cu ajutorul rotiţei, încercaţi să extindeţi şi să retrageţi braţul.

⊙ Rezultat: Funcţia trebuie să fie operativă.

9 Cu ajutorul pârghiei de comandă şi al butonului galben, încercaţi să blocaţi şi să deblocaţi echipamentul interschimbabil.

⊙ Rezultat: Funcţia trebuie să fie operativă.

■ Verificarea bracării

10 Apăsaţi pe partea dreaptă a selectorului pentru a selecta bracarea pe patru roţi.

11 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul; cele din spate, în direcţia opusă.

12 Aliniaţi roţile.

13 Duceţi selectorul în poziţie centrală pentru a selecta bracarea pe două roţi.

14 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul; cele din spate trebuie să rămână pe loc.

15 Aliniaţi roţile.

16 Duceţi selectorul în poziţia de translaţie „mersul crabului”.

Verificări

17 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă şi din spate trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul.

■ Verificarea transmisiei şi a frânelor

18 Asiguraţi-vă că braţul este complet ridicat şi retras.

19 Apăsaţi pedala frânei de serviciu.

20 Duceţi pârghia de selectare a avansului în poziţia de mers înainte. Eliberaţi încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsaţi pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înainte şi apoi să se oprească brusc.

21 Duceţi pârghia de selectare a avansului în poziţia de mers înapoi. Eliberaţi încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsaţi pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înapoi şi apoi să se oprească brusc. Cu pârghia de avansare în poziţia de mers înapoi, semnalizatorul acustic pentru mersul înapoi trebuie să se activeze.

22 Duceţi pârghia de selectare a avansului la punctul mort.

23 Apăsaţi pe partea superioară a întrerupătorului frânei de staţionare.

⊙ Rezultat: Indicatorul roşu al frânei de staţionare trebuie să se aprindă pentru a arăta că frâna este cuplată.

24 Duceţi pârghia de selectare a avansului mai întâi înainte şi după aceea înapoi.

⊙ Rezultat: Maşina nu trebuie să se mişte.

25 Apăsaţi pe partea inferioară a întrerupătorului frânei de staţionare. Stingerea indicatorului arată că frâna de staţionare este decuplată.

■ Verificarea luminilor de circulaţie

26 Verificarea funcţionării tuturor luminilor.

■ INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

⚠ PERICOL

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Este răspunderea operatorului să înveţe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecinţă, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcţionării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situaţii de pericol:

- râpe sau şanţuri
- prezenţa unor cunete, obstrucţii sau detritus pe sol
- suprafeţe înclinate
- suprafeţe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafeţe de sprijin necorespunzătoare pentru susţinerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezenţa personalului neautorizat
- alte condiţii de pericol potenţial.

Funcţionarea Şi Folosirea

Acest capitol indică anumite tehnici şi proceduri pentru folosirea în siguranţă a maşinii echipate cu furci standard. Pentru folosirea altor echipamente interschimbabile, consultaţi indicaţiile furnizate în capitolul „Accesorii opţionale”.

PERICOL

Înainte de a folosi maşina, examinaţi zona de lucru pentru a verifica eventuala prezenţă a unor situaţii de pericol. Verificaţi să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordaţi atenţie în special prezenţei cablurilor electrice. Controlaţi poziţia acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanţe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

PERICOL

Pentru folosirea în condiţii de siguranţă a maşinii, verificaţi întotdeauna greutatea sarcinilor ce trebuie manipulate.

Funcţionarea Şi Folosirea

URCAREA PE MAŞINĂ

INTRAREA ÎN CABINĂ

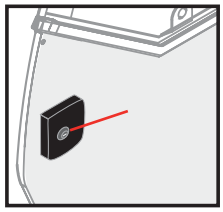
PERICOL

Asiguraţi-vă întotdeauna că încălţămintea şi mâinile sunt uscate şi curate înainte de a urca pe treapta de acces la postul de conducere. Staţi cu faţa la maşină atunci când intraţi sau când ieşiţi din cabină, ţinându-vă cu mâinile de suporturile respective.

Cabina elevatorului este prevăzută cu o uşă de acces pe partea stângă.

Pentru a deschide uşa din exterior:

- Introduceţi cheia şi deschideţi încuietoarea **1**.
- Apăsaţi pe buton **1** şi deschideţi uşa.

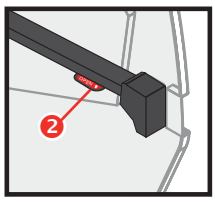


Pentru a închide uşa din interior:

- Trageţi-o în mod hotărât. uşa se blochează singură.

Pentru a deschide uşa din interior:

- Coborâţi pârghia **2** şi deschideţi încuietoarea pentru a deschide complet uşa.
- Rotiţi clanţa **3** pentru a deschide numai partea superioară a uşii, deschizând-o până la blocarea acesteia pe opritorul respectiv.

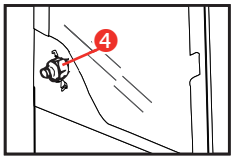


ATENŢIE

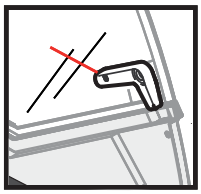
În cazul în care partea superioară a uşii nu este ancorată de partea posterioară a cabinei este absolut necesar să o fixaţi de partea inferioară a uşii.

Pentru e elibera portiera fixată în poziţie deschisă:

- Apăsaţi butonul **4** pentru a elibera portiera din suportul de prindere.

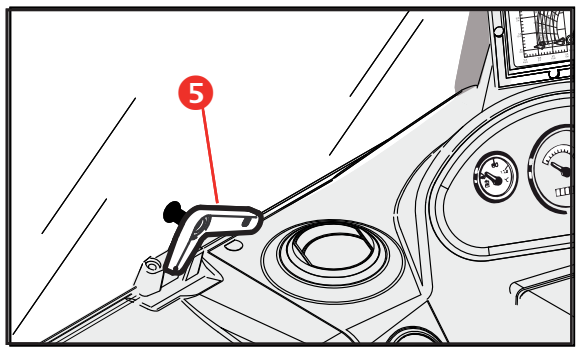


- După ce aţi eliberat-o din suportul de prindere la deschidere, închideţi-o în partea inferioară cu ajutorul clanţei **3**.



Ieşirea din cabină în situaţii de urgenţă

În caz de urgenţă, se poate părăsi cabina folosind geamul anterior sau cel posterior.
Geamul posterior dispune de clanţe care permit deschiderea parţială a geamului, menţinute în poziţie de blocare de piuliţe şi clapete care, dacă sunt scoase, permit deschiderea completă a geamului.
Parbrizul are un mâner **5** care, dacă este rotit, îi permite operatorului să iasă.



Funcţionarea Şi Folosirea

■ REGLAREA SCAUNULUI

Reglarea corectă a scaunului permite operatorului să conducă în mod sigur şi confortabil. Scaunul elevatorului este prevăzut cu dispozitive care permit reglarea suspensiei, a înălţimii şi a distanţei până la comenzi.

- **Reglarea distanţei scaunului până la comenzi**
  Scaunul dispune de reglare pentru a fi dat înainte sau înapoi faţă de volan.
  Pentru a mişca scaunul înainte sau înapoi, acţionaţi asupra pârghiei **1** şi împingeţi scaunul în direcţia dorită. După ce l-aţi deplasat, eliberaţi pârghia, asigurându-vă că scaunul rămâne blocat în poziţia aleasă.

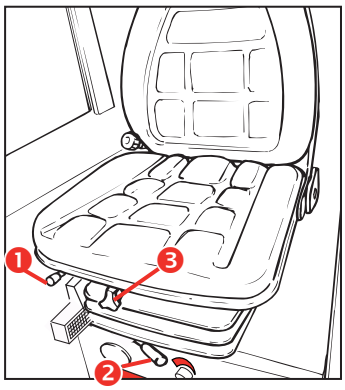
- **Reglarea suspensiei *(opţional)***
  Înclinaţi maneta **2** cu 45° spre partea din faţă a maşinii apoi rotiţi-o în sens orar pentru a mări suspensia sau în sens antiorar pentru a o micşora. La terminarea operaţiunii, puneţi din nou maneta în poziţia de repaus.

- **Reglarea înălţimii *(opţional)***
  Rotiţi maneta **3** în sens orar pentru a ridica şezutul, în sens antiorar pentru a-l coborî.

La unele scaune, reglarea înălţimii se obţine cu 3 poziţii predefinite. Reglarea se obţine ridicând scaunul până când se aude un clac de prindere pe poziţie. Pentru a coborî şezutul, trebuie ridicat scaunul până la capătul cursei pentru a declanşa mecanismul; eliberându-l, va reveni în poziţia mai joasă.

ATENŢIE

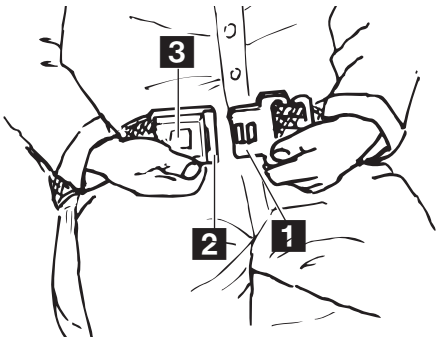
- ***Scaunul este pentru o singură persoană.***
- ***Nu reglaţi scaunul când maşina este în mişcare.***



■ PRINDEREA CENTURILOR DE SIGURANŢĂ

Aşezaţi-vă corect la postul de conducere, apoi:

- Centurile sunt prevăzute cu dispozitiv de înfăşurare. Pentru prinderea acestora, trageţi clapeta 1 şi introduceţi-o în catarama 2 până când se prinde.
- Pentru a desprinde centurile, apăsaţi butonul l 3 şi scoateţi clapeta din cataramă.
- Verificaţi ca centurile să se sprijine pe şolduri, nu pe stomac.
- Lungimea centurii poate fi reglată la capătul acesteia. Asiguraţi-vă că ţineţi catarama în poziţie centrală.



PERICOL

Nepurtarea centurilor de siguranţă ar putea cauza răni serioase sau chiar moartea operatorului.

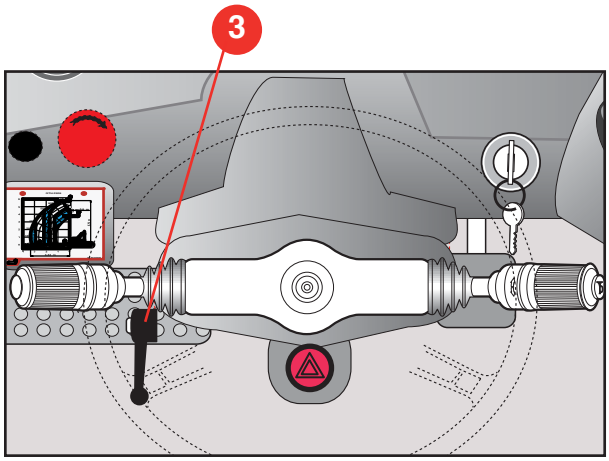
Funcţionarea Şi Folosirea

■ REGLAREA ÎNCLINĂRII VOLANULUI

Volanul de conducere dispune de un mecanism de reglare a înclinării.
Pentru a regla înclinarea volanului, slăbiţi pârghia **3** şi trageţi sau îndepărtaţi volanul în poziţia dorită, apoi strângeţi din nou pârghia **3**.

⚠ PERICOL

Înainte de a începe să conduceţi, asiguraţi-vă întotdeauna că volanul este perfect blocat.



■ APRINDEREA PLAFONIEREI DIN CABINĂ

Plafoniera din cabină dispune de lumină internă, pe traversa superioară din spate. Aprinderea sa este controlată printr-un întrerupător.

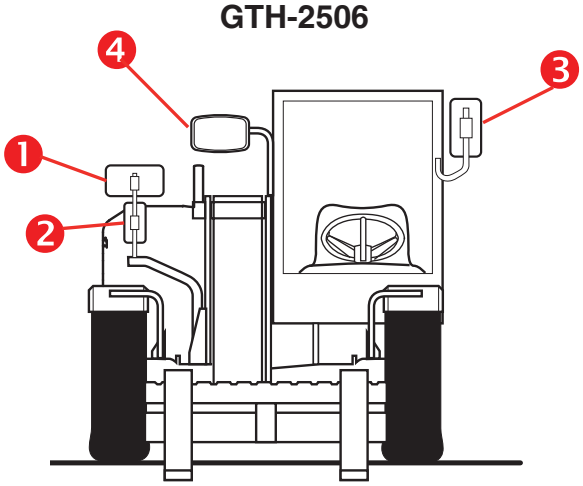
Funcţionarea Şi Folosirea

■ REGLAREA OGLINZILOR RETROVIZOARE

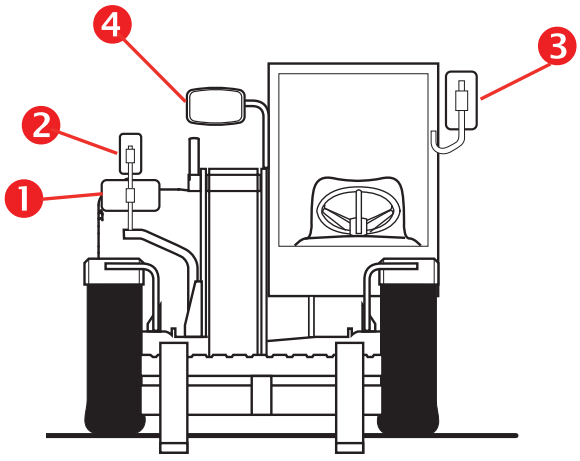
Maşina dispune de patru oglinzi retrovizoare externe:

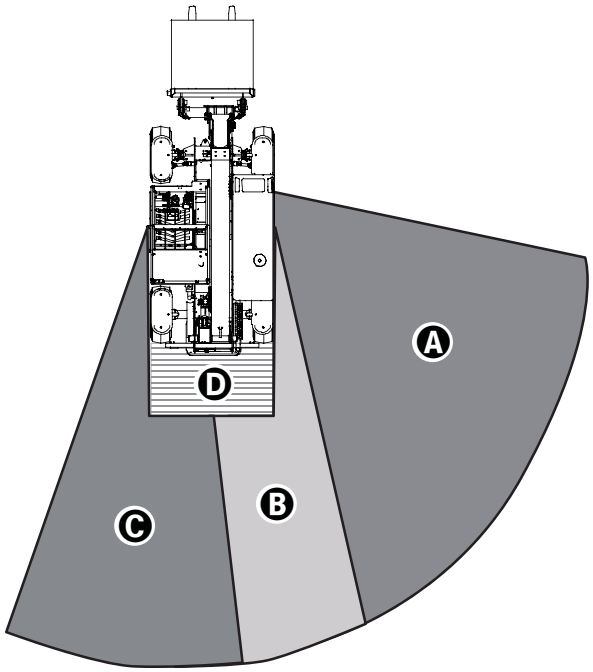
- Oglinda convexă din dreapta ❶ este poziţionată pe un suport în poziţie avansată, pentru a permite controlarea spaţiului Ⓐ din spatele maşinii pe partea dreaptă. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare din dreapta ❷ este poziţionată pe un suport şi permite controlarea benzii de mers Ⓑ din spatele maşinii. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare din stânga ❸ este se află pe catargul superior stâng al cabinei şi controlează spaţiului Ⓒ din spatele maşinii pe partea stângă.Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare convexă ❹ este poziţionată pe un suport aflat în spatele braţului şi permite controlarea spaţiului Ⓓ din spatele maşinii şi a părţii posterioare a şasiului. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.

GTH-2506



GTH-3007





⚠ PERICOL

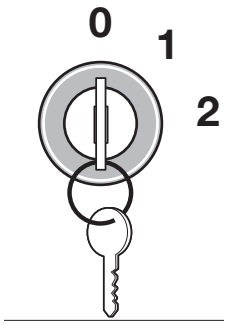
Modificarea elevatorului poate influenţa vizibilitatea operatorului.

Funcţionarea Şi Folosirea

■ PORNIREA MOTORULUI

Pentru pornirea la temperaturi scăzute, a se vedea paragraful **„Pornirea motorului la temperaturi scăzute”**.

- Cuplaţi frâna de staţionare.
- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Apăsaţi pedala acceleratorului până la sfârşitul cursei.
- Porniţi motorul, rotind comutatorul de pornire în poziţia **2** şi eliberându-l de îndată ce a pornit motorul. În cazul în care, după aproximativ 20 de secunde, motorul nu a pornit, eliberaţi cheia şi aşteptaţi aproximativ două minute înainte de a încerca să porniţi din nou motorul.



- După ce a pornit motorul, reduceţi turaţia la minim şi aşteptaţi câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite o încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.
- În cazul în care motorul a fost pornit cu o sursă externă, îndepărtaţi cablurile de conectare (a se vedea capitolul următor).

ATENŢIE

Dacă semnalizatoarele luminoase nu se sting sau se aprind când motorul este pornit, opriţi-l imediat şi căutaţi cauzele defecţiunii.

⚠ PERICOL

După pornire, coborând de la postul de conducere, motorul rămâne pornit. NU VĂ ÎNDEPĂRTAŢI DE LA POSTUL DE CONDUCERE FĂRĂ SĂ OPRIŢI MAI ÎNTÂI MOTORUL, FĂRĂ SĂ COBORÂŢI BRAŢUL LA SOL, FĂRĂ SĂ PUNEŢI COMUTATORUL COLOANEI DE DIRECŢIE ÎN POZIŢIE NEUTRĂ ŞI FĂRĂ SĂ CUPLAŢI FRÂNA DE STAŢIONARE.

⚠

Nu se poate porni motorul dacă comutatorul coloanei de direcţie nu este pe poziţie neutră.

■ PORNIREA MOTORULUI CU SURSĂ EXTERNĂ

ATENŢIE

Nu porniţi maşina prin intermediul demaroarelor rapide pentru a nu deteriora plăcile electronice.

⚠ PERICOL

Când efectuaţi pornirea cu o sursă de alimentare externă, prin conectarea la bateria altei maşini, asiguraţi-vă că cele două vehicule nu intră în contact între ele, pentru a evita posibila formare de scântei. Bateriile produc un gaz inflamabil pe care scânteile le-ar putea incendia provocând, în consecinţă, explozia bateriei.

Nu fumaţi în timpul controlului electrolitului.

Îndepărtaţi cablul pozitiv (+) al bateriei de orice obiect metalic, precum catarame, curele de ceas etc., deoarece ar putea provoca un scurt-circuit între acelaşi pol şi suprafeţele metalice adiacente, având drept consecinţă pericolul de arsuri pentru operator.

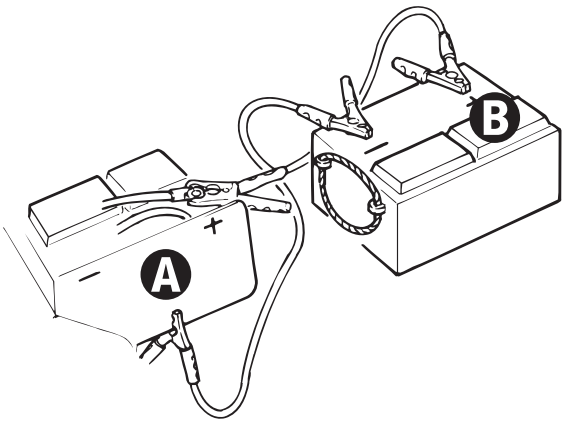
Bateria de urgenţă trebuie să aibă aceeaşi tensiune nominală şi capacitate ca şi bateria montată pe elevator.

Pentru pornirea cu o sursă de alimentare externă procedaţi în felul următor:

- Decuplaţi, cu ajutorul pârghiilor respective, dispozitivele eventual cuplate.
- Poziţionaţi pârghia schimbătorului la punctul mort şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Asiguraţi-vă că bateria ce trebuie ajutată **A** este conectată bine la masă, că dopurile sunt bine strânse şi că nivelul electrolitului este corect.

Funcţionarea Şi Folosirea

- Conectaţi cele două baterii potrivit indicaţiilor specificate în imagine, conectând mai întâi polii pozitivi ai celor două baterii între ei şi apoi polul bateriei auxiliare **B** la masa maşinii.
- Dacă bateria de ajutor se află în alt vehicul, asiguraţi-vă că nu este în contact cu vehiculului ce trebuie ajutat. **Pentru a evita deteriorarea instrumentelor electronice ale maşinii, motorul mijlocului de intervenţie trebuie să fie oprit.**



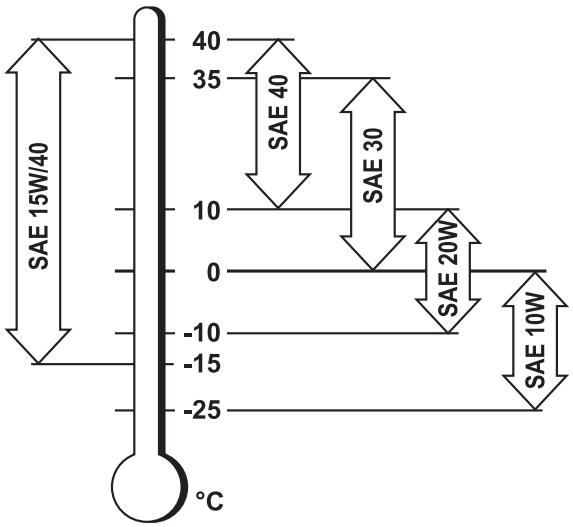
- Porniţi elevatorul acţionând asupra comutatorului de aprindere.
- Deconectaţi cablurile, îndepărtând mai întâi cablul negativ de la masă, apoi de la bateria de ajutor. Deconectaţi cablul pozitiv de la bateria ce trebuie ajutată şi apoi de la bateria de ajutor.

⚠ PERICOL

Folosiţi numai o baterie de 12 V deoarece alte dispozitive (încărcătoare de baterii etc.) pot provoca explozia bateriei sau daune la instalaţia electrică.

■ PORNIREA MOTORULUI LA TEMPERATURI SCĂZUTE

În cazul pornirii pe timp rece se recomandă folosirea unor uleiuri cu o vâscozitate SAE adecvată temperaturii externe.
În acest scop, consultaţi cartea de folosire şi întreţinere a motorului.
Maşina este furnizată cu ulei SAE 15W/40.



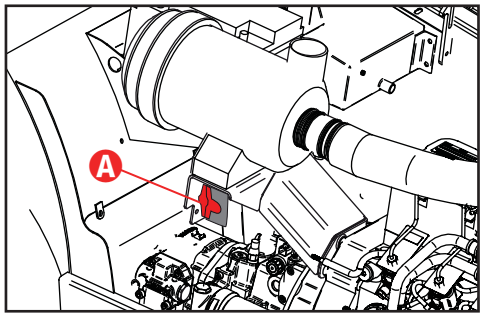
Pentru pornirea pe timp rece procedaţi în felul următor:

- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Rotiţi comutatorul de pornire pe poziţia de pre-încălzire a bujiilor şi aşteptaţi stingerea indicatorului **11.13**. Apăsaţi pedala de acceleraţie până la capăt, apoi porniţi motorul prin rotirea comutatorului de pornire. Eliberaţi-o de îndată ce a pornit motorul.
- După ce a pornit motorul, reduceţi turaţia la minim şi aşteptaţi câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite o încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.

Funcţionarea Şi Folosirea

DECONECTAREA BATERIEI

În timpul lucrărilor de întreţinere, reparaţie sau sudură, rotiţi întrerupătorul bateriei Ⓐ care se află în interiorul compartimentului motorului, sub filtrul de aer al motorului.



PORNIREA MAŞINII

După ce motorul a ajuns la temperatura de funcţionare, asiguraţi-vă că toate organele sunt în poziţia de transfer şi că pârghia de avansare este la punctul mort, apoi procedaţi în felul următor:

- Selectaţi tipul de direcţie dorită.
- Selectaţi sensul de avansare dorit (înainte sau înapoi).
- Eliberaţi frâna de staţionare.
- Acţionaţi treptat asupra pedalei acceleratorului pentru a începe deplasarea.

⚠ PERICOL

Nu acţionaţi pârghia de selectare a mersului înainte/înapoi când maşina este în mişcare. Maşina ar inversa brusc direcţia de mers, prezentând pericole grave pentru operator.

ATENŢIE

Dacă, în timpul translaţiei, se acţionează frâna de staţionare fără a opri motorul, va fi suficient să apăsaţi pedala de acceleraţie pentru a reporni.

OPRIREA ŞI PARCAREA MAŞINII

Opriţi maşina, când este posibil, pe un teren plat, uscat şi stabil; apoi procedaţi în felul următor:

- Opriţi încet maşina, eliberând treptat pedala acceleratorului şi apăsând pe pedala frânei de serviciu.
- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi verificaţi să se aprindă ledul respectiv de pe tabloul de bord.
- Eliberaţi pedala frânei de serviciu.
- Sprijiniţi la sol echipamentul interschimbabil montat pe braţ.
- Rotiţi cheia comutatorului de pornire în poziţia **„0”** şi scoateţi cheia.
- Coborâţi de la postul de conducere şi închideţi cu cheia uşa cabinei.

⚠ PERICOL

Staţi mereu cu faţa la maşină pentru a coborî de la postul de conducere; asiguraţi-vă că încălţămintea şi mâinile sunt curate şi uscate şi apucaţi cu mâinile suporturile respective de sprijin, pentru a nu aluneca sau cădea.

⚠ PERICOL

După orice oprire a maşinii, cuplaţi întotdeauna frâna de staţionare pentru a preveni posibilele deplasări ale vehiculului.

Funcţionarea Şi Folosirea

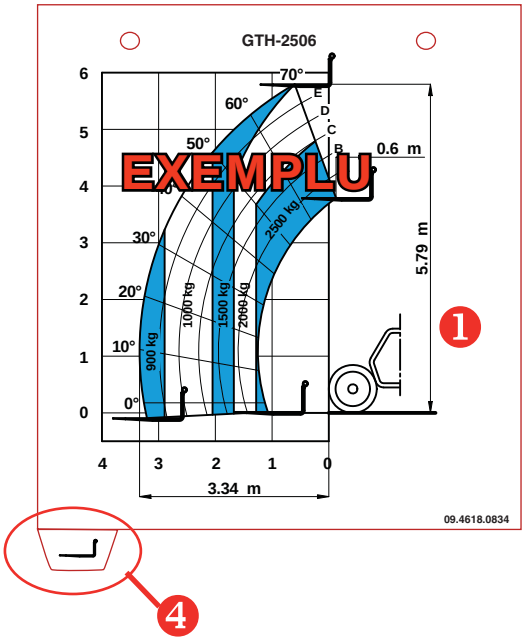
FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

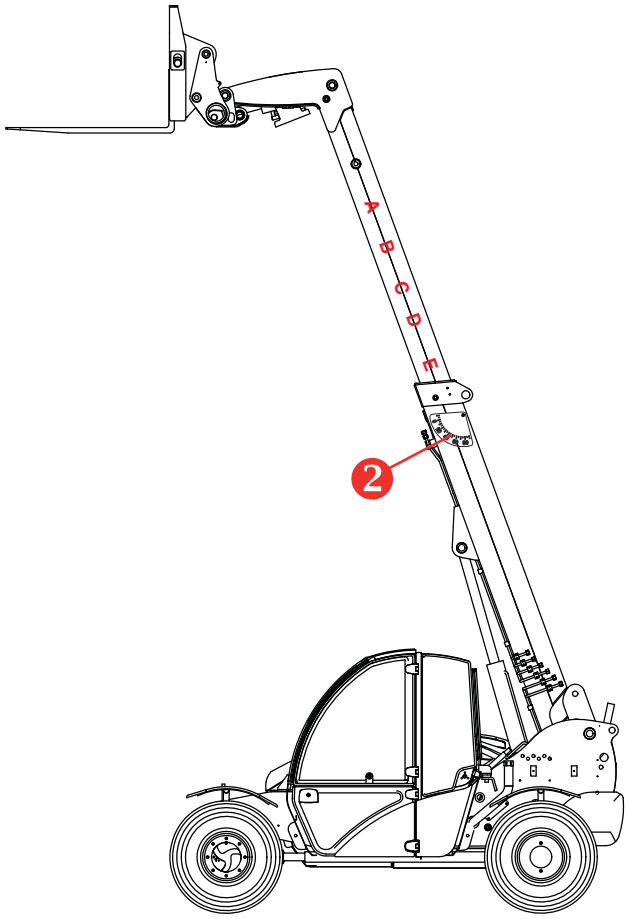
Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcţie de extinderea braţului şi de tipul echipamentului folosit.
Consultaţi-le întotdeauna pentru a lucra în siguranţă Dimensiunea extinderii braţului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braţ (poz. **3**). Gradele de înclinare reală a braţului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colţ **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziţionate pe un suport special, aflat pe partea stângă a cabinei. Eticheta **4** aflată la capătul fiecărui tabel de sarcină indică tipul echipamentului folosit.

Tabelele redate aici au numai o valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceţi referire numai la cele aplicate pe maşină.

PERICOL

Tabelele aplicate în cabină se referă la maşina oprită pe un teren solid şi bine nivelat.
Ridicaţi sarcinile cu câţiva centimetri şi verificaţi stabilitatea acestora înainte de a efectua ridicarea propriu-zisă.





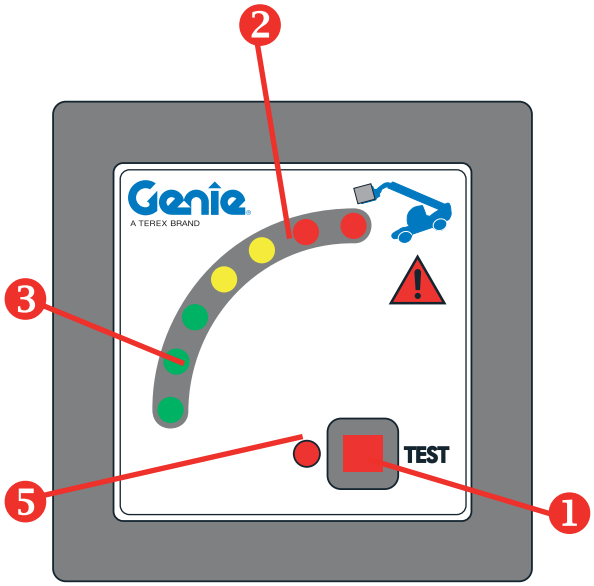
Funcţionarea Şi Folosirea

LIMITATOR DE SARCINĂ

Pe traversa din faţă a cabinei se află un dispozitiv limitator de sarcină **6**, care semnalează modificarea progresivă a gradului de stabilitate a maşinii şi o blochează înainte de a ajunge în condiţii critice.

Descrierea comenzilor

1. Folosit numai pentru calibrare.
2. Indicator de stabilitate cu bară de LED-uri
3. Indicator verde - prezenţă tensiune
4. Indicator alarmă generală LMI
5. L8 – LED de funcţionare



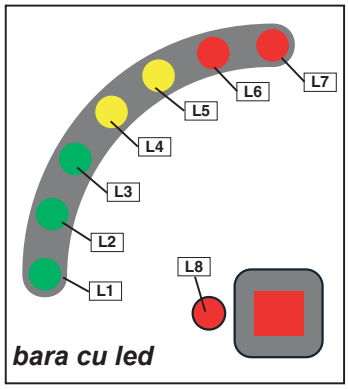


Folosirea

La pornirea maşinii, sistemul de sarcină efectuează o verificare de diagnoză:

- **bara cu led 2** trece treptat de la verde la roşu
- soneria sună
- indicatorul **L8** şi indicatorul de alarmă generală **4** se aprind
- indicatoarele **L8** şi **4** se sting
- bara cu led **2** se stinge treptat

În timpul folosirii maşinii, bara cu led **2** se aprinde încet, proporţional cu condiţiile de stabilitate.



Leduri verzi (**L1**, **L2** şi **L3**): sunt aprinse în condiţii normale de lucru, când procentul momentului de răsturnare faţă de valoarea limită variază de la 0 la 79. Maşina este stabilă.

Leduri portocalii (**L4** şi **L5**): se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare faţă de valoarea limită este cuprins între 80 şi 99.

Sistemul intră în starea de **pre-alarmă:** alarma va suna intermitent iar mişcările de extindere şi de coborâre a braţului şi de balansare a furcilor înainte sunt încetinite.

Leduri roşii (**L6** şi **L7**): pericol răsturnare! Procentul momentului de răsturnare, comparativ cu valoarea limită este mai mare de 100.

Maşina intră în starea de **alarmă**, alarma sonoră va suna continuu şi orice mişcare periculoasă este blocată: ridicarea braţului, coborârea braţului, extensia braţului, bascularea înainte a furcilor. Sunt permise numai manevrele de readucere a încărcăturii în limitele de siguranţă.

Funcţionarea Şi Folosirea

■ Coduri de alarmă şi restabilire

Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecţiunile sistemului electronic. Când este detectată o defecţiune, sistemul intră în condiţii de siguranţă blocând manevrele periculoase. Se aprinde indicatorul **4** de alarmă generală şi LEDUL **L8** începe să clipească indicând un cod de alarmă. Codurile referitoare la defecţiunea identificată sunt specificate în secţiunea ***„Funcţionarea greşită şi depistarea defecţiunilor”***

⚠ PERICOL

Indicatorul de stabilitate nu trebuie să fie folosit pentru verificarea sarcinii de ridicat: este proiectat numai pentru a semnala eventualele dezechilibrări ale maşinii de-a lungul axei de avansare. Aceste dezechilibrări pot fi cauzate şi de folosirea prea bruscă a pârghiei de comandă în timpul manipulării sarcinilor. În cazul în care, în timpul lucrului, se aprind mai multe lumini de semnalare, dozaţi cu grijă forţa de acţiune asupra pârghiilor, lucrând cu mai multă delicateţe.

■ Selector de blocare limitator de sarcină

Selectorul de blocare permite bypasarea sistemului LMI pentru a restabili funcţionarea maşinii în următoarele cazuri:

- În cazul blocării din cauza unei intervenţii a LMI;
- în cazul unor defecţiuni ale maşinii care necesită deblocarea tuturor mişcărilor maşinii;

Pentru a evita utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului (de ex. lucrul peste limitele de sarcină şi stabilitate a maşinii), sistemul de control este prevăzut cu un timer (setat la 10 secunde). După trecerea acestui timp, funcţiile de blocare sunt restabilite automat.

Când se acţionează selectorul de blocare a limitatorului de sarcină, LEDUL de funcţionare L8 se aprinde cu lumină fixă roşie.

Funcţionarea Şi Folosirea

MANIPULAREA SARCINILOR

Reglarea furcilor

Cu furci de tip fix *(OPŢIONAL)*

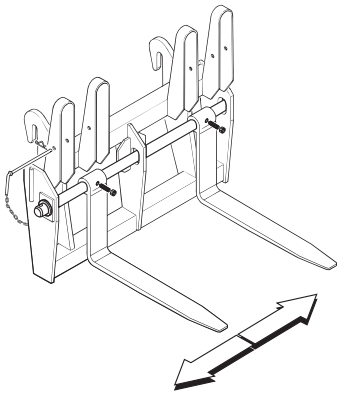
Furcile trebuie să fie reglate pe lăţime, în funcţie de sarcina ce trebuie manipulată. În acest scop:

- Ridicaţi pârghia de oprire a furcilor.
- Deplasaţi furcile în poziţia dorită, apoi prindeţi din nou pârghia de oprire.

Cu furci flotante

Pentru reglarea furcilor flotante:

- Slăbiţi piuliţa şuruburilor de blocare.
- Ridicaţi furcile şi culisaţi-le pe pivot până când obţineţi distanţa dorită.
- Blocaţi şuruburile de oprire şi strângeţi piuliţa.



PERICOL

- ***Centrul de greutate al sarcinii trebuie să fie mereu între cele două furci.***
- ***Asiguraţi-vă că cunoaşteţi greutatea încărcăturii înainte de a o manipula.***
- ***Nu depăşiţi limita de sarcină admisă în raport cu lungimea extinderii braţului.***
- ***Consultaţi şi aplicaţi limitele de sarcină indicate în tabelul aplicat pe geamul din interiorul cabinei.***
- ***Distanţaţi furcile cât mai mult posibil în raport cu încărcătura ce trebuie manipulată.***

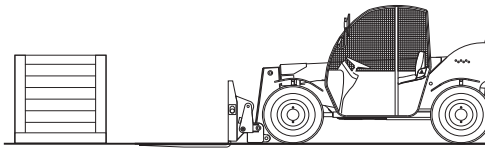
FAZELE DE LUCRU

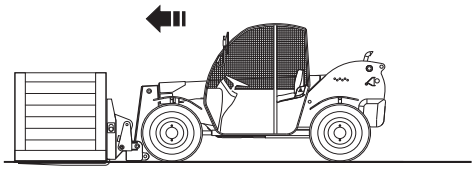
PERICOL

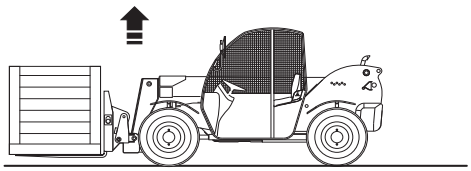
Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

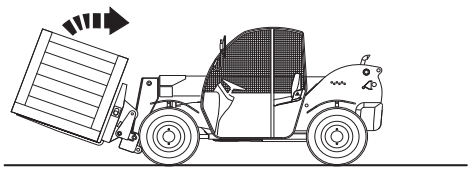
Faza de încărcare

- Apropiaţi-vă perpendicular de sarcina ce trebuie manipulată, controlând pe nivela cu bulă de aer punerea corectă la nivel a maşinii.
- Introduceţi furcile, pe toată lungimea acestora, sub încărcătură şi ridicaţi-o cu câţiva centimetri de la sol.
- Basculaţi furcile înapoi pentru a retrage sarcina.









Funcţionarea Şi Folosirea

PERICOL

În timpul manipulării încărcăturii, riscurile sunt în principal în direcţia posterioară în timpul părţii de mers înapoi a manevrei.

Faza de translaţie

- Evitaţi pornirile sau frânările bruşte.
- Efectuaţi transferul la locul descărcării, acordând cea mai mare atenţie şi menţinând sarcina ridicată la nu mai mult de 20÷30 cm de la sol.
- Adaptaţi viteza la tipul terenului pe care lucraţi, pentru a evita salturi periculoase sau înclinări ale vehiculului şi deci, pierderea sarcinii.
- Abordaţi eventualele rampe sau pante întotdeauna cu sarcina în amonte.

PERICOL

Dacă o încărcătură suspendată sau geometria braţului provoacă o blocare substanţială, operatorul trebuie să ia în considerare un mijloc de transport alternativ.

PERICOL

Se interzice abordarea laterală a pantelor, deoarece această manevră greşită este cauza principală a accidentelor prin răsturnarea vehiculului.

Faza de descărcare

- Apropiaţi-vă de zona de descărcare cu roţile drepte şi opriţi încet maşina, lăsând un spaţiu suficient pentru manevra braţului.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi duceţi transmisia la punctul mort.
- Ridicaţi sarcina cu câţiva centimetri deasupra poziţiei dorite şi puneţi furcile plane.
- Coborâţi sarcina până când descărcaţi greutatea de pe furci.
- Retrageţi furcile cu atenţie, acţionând asupra retragerii braţului şi, dacă este nevoie, modificând înălţimea braţului, în timp ce furcile ies de sub încărcătură.
- După ce aţi eliberat complet furcile de încărcătură, readuceţi-le în poziţia de transfer.
- Eliberaţi frâna de staţionare şi pregătiţi-vă pentru un nou ciclu de lucru.

Funcţionarea Şi Folosirea

■ ÎNLOCUIREA ECHIPAMENTELOR INTERSCHIMBABILE

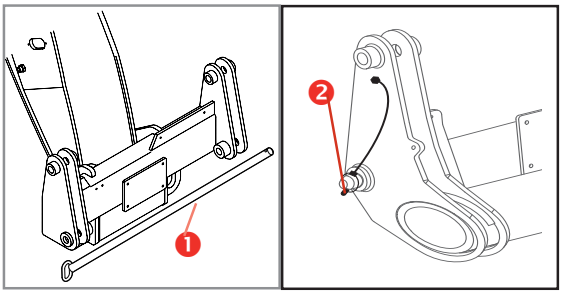
ATENŢIE

Folosiţi numai echipamente interschimbabile proiectate şi prevăzute de Terexlift şi care sunt examinate separat în secţiunea "Accesorii opţionale".

Versiunea cu BLOCARE MANUALĂ

Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedaţi după cum urmează:

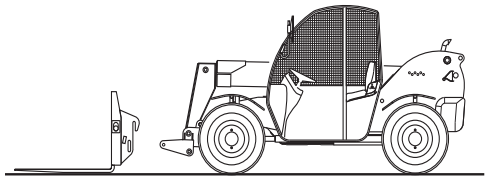
- Apropiaţi-vă de locul în care doriţi să depozitaţi echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectaţi eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul.
- Scoateţi pivotul **1** care blochează echipamentul după ce aţi îndepărtat ştiftul de siguranţă **2** aflat la capătul acestuia.

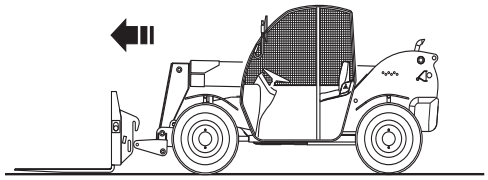


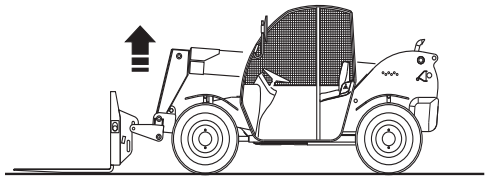
- Sprijiniţi echipamentul pe sol.
- Basculaţi înainte placa port-echipamente şi coborâţi braţul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Daţi maşina înapoi până când ajungeţi la noul echipament pe care doriţi să-l utilizaţi.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeţi blocajul superior al noului echipament.
- Retrageţi şi ridicaţi pentru câţiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Reintroduceţi pivotul **1**, având grijă să-l fixaţi cu ştiftul de siguranţă **2** demontat anterior.
- Conectaţi din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

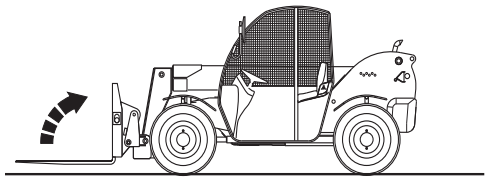
PERICOL

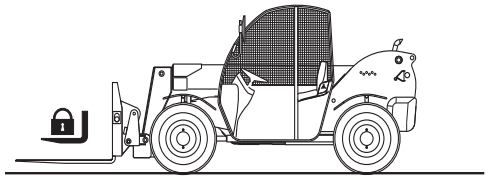
După înlocuirea echipamentului interschimbabil, înainte de a lucra cu maşina, verificaţi vizual că echipamentul este bine prins de braţ. Un echipament care nu este prins corect constituie un pericol atât pentru operator, cât şi pentru eventualele persoane sau lucruri aflate la locul respectiv.







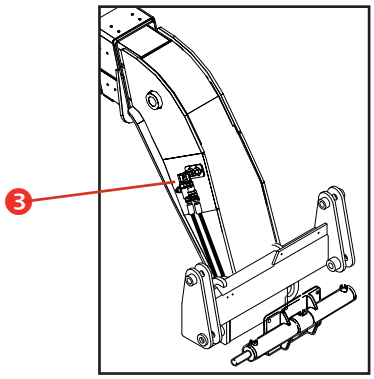




Funcţionarea Şi Folosirea

Versiunea cu BLOCARE HIDRAULICĂ *(opţional)*
Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedaţi după cum urmează:

- Apropiaţi-vă de locul în care doriţi să depozitaţi echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectaţi eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul şi reconectaţi ţevile de blocare hidraulică a echipamentelor la cuplajele **3**.



- Sprijiniţi echipamentul pe sol.
- Scoateţi pivotul de siguranţă **2** aflat la capătul acestuia.
- Eliberaţi echipamentul interschimbabil folosit, acţionând comanda cilindrului de blocare/deblocare echipamente.
- Basculaţi înainte placa port-echipamente şi coborâţi braţul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Daţi maşina înapoi până când ajungeţi la noul echipament pe care doriţi să-l utilizaţi.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeţi blocajul superior al noului echipament.
- Retrageţi şi ridicaţi pentru câţiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Acţionaţi pârghia de comandă (opţională) pentru blocarea definitivă a echipamentului şi fixaţi-l cu pivotul de siguranţă **2** deplasat anterior.
- Conectaţi din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

⚠ PERICOL

Se recomandă să reconectaţi întotdeauna conductele de prindere/desprindere a accesoriilor la locaşurile respective „de repaus“ prevăzute corepunzător pe vârful braţului, indiferent de tipul accesoriului utilizat. Înainte de a manipula braţul, asiguraţi-vă că accesoriul este blocat corect cu cilindrul de prindere rapidă şi/sau fixat cu pivotul manual de blocare.

Funcţionarea Şi Folosirea

■ TRANSFERUL PE DRUM SAU LA ŞANTIERUL DE LUCRU

Per eseguire i trasferimenti su strade pubbliche attenersi scrupolosamente alle leggi sulla circolazione stradale vigenti nel paese in cui si opera.
Tenere comunque presenti le seguenti norme generali:

- Porniţi motorul.
- Aliniaţi roţile posterioare.
- **Numai pentru piaţa italiană**: Aplicaţi blocajele pe poziţiile prevăzute de Libretul de circulaţie rutieră:

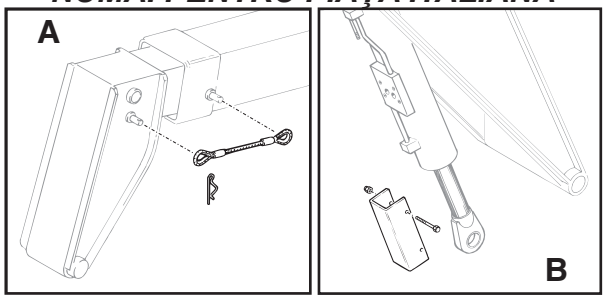
1. instalaţi cablul de fixare pe extensia braţului **A**;
2. instalaţi gulerul de fixare **B** pe cilindrul de înclinare;
3. instalaţi gulerul de fixare **C** pe cilindrul de ridicare.

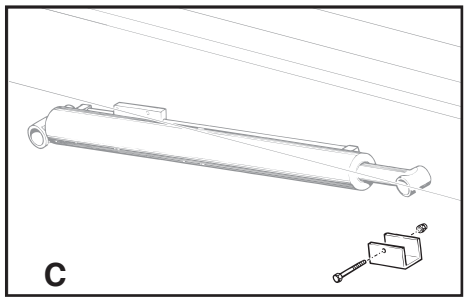
- Folosiţi protecţiile pe dinţii furcilor sau răsturnaţi furcile flotante.
- Repuneţi în poziţia de transfer braţul şi accesoriul.
- Poziţionaţi selectorul „Drum/Şantier” pe “DRUM”.
- Asiguraţi-vă că luminile, indicatorul acustic şi indicatoarele de direcţie funcţionează perfect.
- Cuplaţi treapta de viteză.
- Viteza de avansare este determinată de turaţia motorului şi de poziţia pârghiei.

ATENŢIE

Circulaţia pe drumurile publice este admisă numai pentru transferuri şi fără a transporta încărcături.
Maşina nu este adecvată pentru tracţiunea remorcilor.

NUMAI PENTRU PIAŢA ITALIANĂ





Transportarea Maşinii

MANIPULAREA MAŞINII ÎN STARE DE AVARIE

Tracţiunea maşinii este recomandată numai în cazul în care nu există alternative, deoarece poate provoca daune serioase la transmisie. Când este posibil, se recomandă întotdeauna repararea maşinii la faţa locului.

Dacă trebuie neapărat să efectuaţi tracţiunea, procedaţi în felul următor:

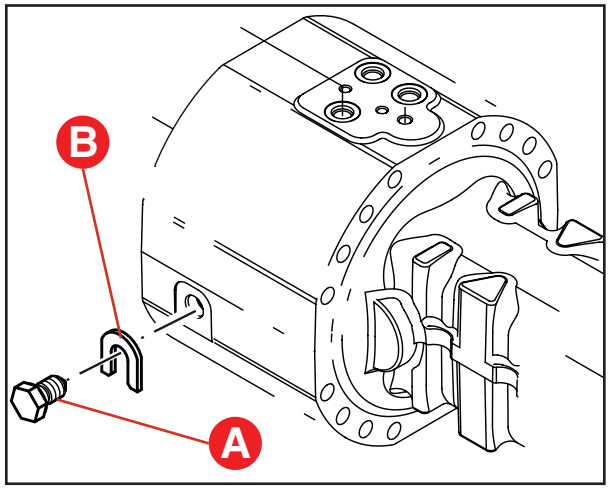
- Deblocaţi frâna de staţionare.
- Efectuaţi tracţiunea pe distanţe scurte şi cu viteză redusă (sub 5 km/h).
- Folosiţi o bară de tracţiune rigidă.
- Selectaţi direcţia pe două roţi.
- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Ridicaţi roţile din faţă ale maşinii.
- Dacă este posibil, porniţi motorul pentru a beneficia de ajutorul servodirecţiei hidraulice şi a sistemului de frânare.

Deblocarea frânei negative

Pentru a debloca frâna negativă a unei maşini defecte:

- Scoateţi şuruburile de fixare **A** de la capetele osiei anterioare.
- Îndepărtaţi distanţierele **B** plasate sub cele două şuruburi **A**.
- Strângeţi din nou şuruburile **A** rotind alternativ cu o jumătate de tură şurubul din faţă şi cel din spate pentru a debloca frâna

Pentru a bloca din nou frâna negativă, slăbiţi şuruburile **A** rotind alternativ cu o jumătate de tură şurubul din faţă şi cel din spate, apoi repoziţionaţi distanţierele **B** şi strângeţi din nou şuruburile **A**.



Transportarea Maşinii

■ RIDICAREA MAŞINII

Dacă trebuie să ridicaţi maşina, folosiţi mijloace cu o capacitate corespunzătoare greutăţii elevatorului. Datele caracteristice şi centrul de greutate sunt enumerate în secţiunea ***„Date tehnice”*** din acest manual.

Pentru ridicarea maşinii procedaţi în felul următor:

- Retrageţi şi coborâţi complet braţul.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi sprijiniţi accesoriul paralel cu solul.
- Opriţi motorul şi închideţi cabina de conducere.

Ancoraţi lanţurile în cele patru orificii prevăzute (evidenţiate pe maşină de adezivul reprezentat aici).

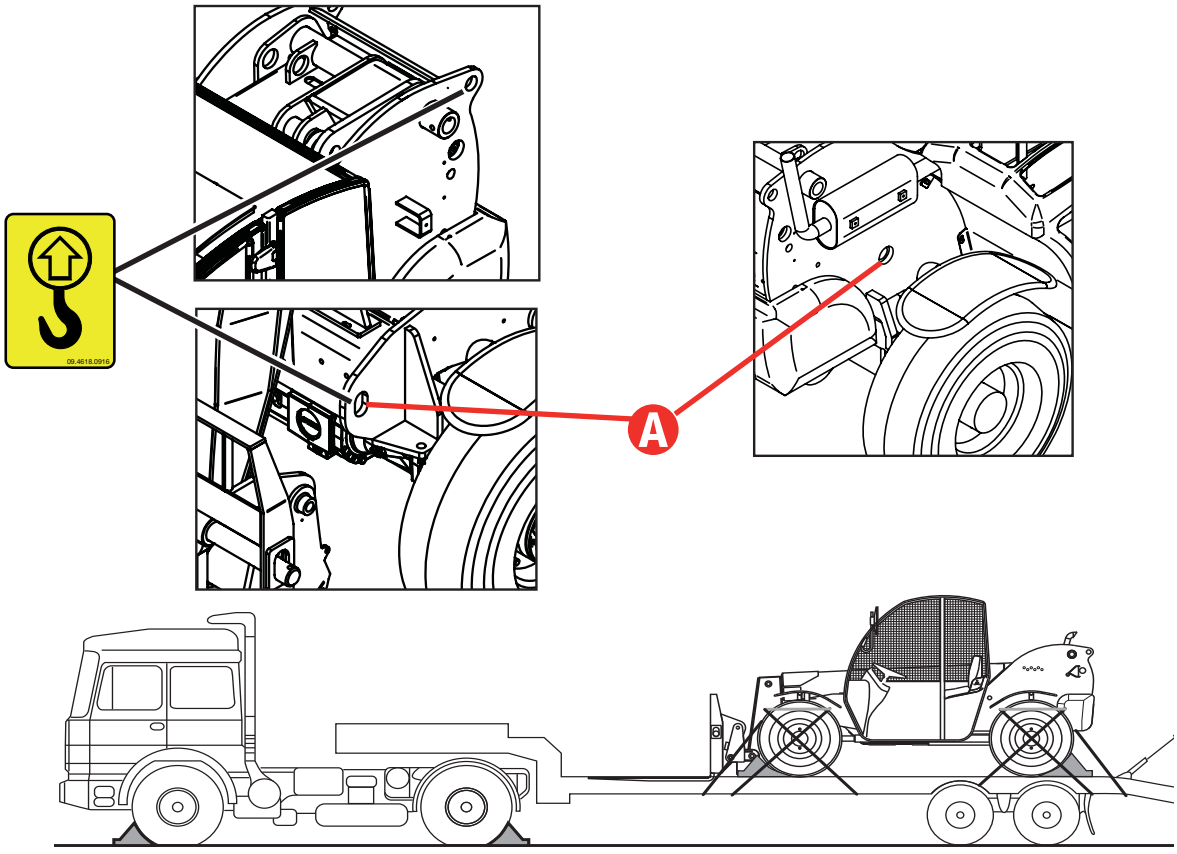
ATENŢIE

Ridicaţi maşina numai după ce lanţurile au fost ancorate în toate orificiile.

■ TRANSPORTUL PE MIJLOACE AUTO

Pentru transportul maşinii pe vehicul, procedaţi în felul următor:

- Asiguraţi-vă că rampele sunt poziţionate corect.
- Retrageţi braţul în poziţia de transport.
- Conduceţi cu atenţie maşina pe mijlocul de transport.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi sprijiniţi echipamentul interschimbabil pe platforma vehiculului.
- Controlaţi că gabaritul total se încadrează între limitele admise.
- Opriţi motorul şi închideţi cabina de conducere.
- Fixaţi maşina pe platformă, punând penele la cele patru roţi.
- Ancoraţi maşina pe platforma mijlocului de transport, fixând-o cu lanţuri de ancorare de cârligele respective **A**, predispuse pe şasiu.



Transportarea Maşinii

PARCAREA ŞI SCOATEREA DIN SERVICIU

Opriri scurte

La sfârşitul fiecărei zile de lucru, al fiecărei ture sau în timpul opririlor pe timp de noapte, parcaţi maşina astfel încât să nu constituie un pericol.
Luaţi toate măsurile de precauţie pentru a evita riscurile pentru persoanele care se apropie de maşină, când aceasta nu este în funcţiune:

- Parcaţi maşina într-un loc în care aceasta să nu constituie un obstacol.
- Coborâţi la sol braţul cu echipamentul interschimbabil.
- Acţionaţi frâna de staţionare.
- Scoateţi cheia din comutatorul de pornire şi închideţi uşa cabinei cu cheia.

ATENŢIE

Dacă lăsaţi bateria conectată, se pot produce scurt circuite, cu pericolul de incendiu.

Perioade de staţionare prelungită

Dacă trebuie să parcaţi maşina pe o perioadă îndelungată de inactivitate, pe lângă respectarea regulilor referitoare la opririle scurte, se recomandă:

- Să spălaţi cu grijă maşina. În acest scop, pentru a efectua cât mai bine această operaţiune, se recomandă demontarea grilajelor şi a capotelor de protecţie.
- După spălare, uscaţi cu grijă toate piesele cu un jet de aer.
- Ungeţi complet maşina.
- Efectuaţi un control general şi înlocuiţi eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Vopsiţi din nou piesele eventual deteriorate sau uzate.
- Demontaţi bateria şi puneţi-o într-un spaţiu uscat după ce aţi uns polii cu vaselină. Folosiţi-o eventual pentru alte lucruri sau, în caz contrar, verificaţi periodic nivelul încărcării bateriei.
- Umpleţi rezervorul cu combustibil pentru a evita oxidarea pereţilor interni.
- Depozitaţi maşina într-un loc acoperit şi ventilat.
- Porniţi din nou motorul timp de aproximativ 10 minute cel puţin o dată pe lună.
- În clime deosebit de reci, goliţi radiatorul de lichidul de răcire.

ATENŢIE

Amintiţi-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreţinerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenţie în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii, efectuaţi o întreţinere extraordinară cu un control atent al tuturor părţilor mecanice, hidraulice şi electrice.

Transportarea Maşinii

■ CURĂŢAREA ŞI SPĂLAREA MAŞINII

Pentru curăţarea corectă a maşinii, respectaţi următoarele instrucţiuni:

- Curăţaţi părţile murdare de ulei sau unsoare numai cu solvenţi de curăţare uscată sau cu spirturi minerale volatile
- Înainte de montare, îndepărtaţi materialul de protecţie care acoperă de obicei noile piese de schimb (produse împotriva ruginii, unsoare, ceară etc.)
- De îndată ce observaţi urme de rugină pe părţile metalice ale maşinii, curăţaţi-le cu o pânză abrazivă şi acoperiţi-le cu un strat de protecţie corespunzător (produs împotriva ruginii, vopsea, ulei etc.)

ATENŢIE

În timpul spălării, nu folosiţi duzele cu apă sub presiune, în special în anumite puncte ale maşinii (distribuitor, electrovalve, părţi electrice).

Spălarea externă
Înainte de a efectua spălarea, asiguraţi-vă că aţi oprit motorul şi că aţi închis uşile şi geamurile.
Pentru curăţare nu folosiţi combustibil, ci apă sau jet de aburi. În climele reci, pentru a împiedica blocarea încuietorilor după spălare, trebuie să le uscaţi sau eventual să le umeziţi cu lichid antigel.
Înainte de folosire, maşina trebuie să revină la condiţiile anterioare spălării.

Spălarea internă
Spălaţi interiorul maşinii numai de mână cu apă, găleată şi burete. Nu folosiţi jeturi de apă sub presiune. Când aţi terminat, uscaţi cu o cârpă.

Spălarea motorului
Spălaţi motorul, protejând aspirarea filtrului de aer uscat de intrarea apei.

ATENŢIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejaţi-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

■ ELIMINAREA DEŞEURILOR

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii se recomandă să nu împrăştiaţi părţile respective în mediul înconjurător, ci să le încredinţaţi unor firme specializate în măsură să efectueze această operaţiune cu respectarea legilor în vigoare.

■ Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislaţiei statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asiguraţi-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneţi un anunţ de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicţia folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să o uscaţi, să întindeţi un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideţi dopurile elementelor. Nu o sprijiniţi direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiţi-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.

Întreţinerea

Observaţi şi respectaţi:



* Operatorul poate executa numai întreţinerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervenţiile de întreţinere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreţinere:

Următoarele simboluri au fost folosite în acest manual pentru a simplifica comunicarea instrucţiunilor. Unul sau mai multe simboluri la începutul unei proceduri de întreţinere indică următoarele situaţii:



Arată că pentru executarea procedurii este necesară folosirea sculelor.



Arată că pentru executarea procedurii sunt necesare componente noi.



Arată că procedura trebuie executată cu motorul rece.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____

Ordinar _____

Arată intervalul intervenţiilor de întreţinere exprimat în ore de lucru.



Scoateţi accesoriul înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere.

PREFAŢĂ

Întreţinerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce aţi lucrat în condiţii deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălaţi, să ungeţi şi să efectuaţi o întreţinere corectă a maşinii.

Controlaţi mereu ca toate piesele să fie în condiţii bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecţiile şi dispozitivele de siguranţă să fie eficiente; în caz contrar, căutaţi cauzele şi remediaţi problemele.

Lucrările de întreţinere programată se bazează şi pe orele de lucru ale maşinii; controlaţi şi menţineţi în stare eficientă contorul de ore pentru a stabili intervalele de întreţinere.

Nerespectarea regulilor de întreţinere programată indicată în acest manual anulează automat garanţia firmei TEREXLIFT.

ATENŢIE

Pentru regulile de întreţinere a motorului, respectaţi strict manualul de folosire şi întreţinere furnizat împreună cu maşina.



ATENŢIE

Folosiţi numai piese de schimb originale. Consultaţi Manualul pentru piese de schimb.

PIESE DE SCHIMB PENTRU DISPOZITIVELE DE SIGURANŢĂ	
Celulă de sarcină	09.0802.0040
Display LMI	56.0016.0132
Unitate de control LMI GTH 2506	56.0021.0145
Unitate de control LMI GTH 3007	56.0021.0146
Buton de alarmă	56.0016.0091
Microîntrerupător scaun	07.0703.0257
Valvă de blocare cilindru echilibru	04.4239.0051
Valvă de blocare cilindru ridicare	04.4239.0005
Valvă de blocare cilindru de extensie	04.4239.0005
Valvă de blocare cilindru basculare furci	04.4239.0052

Întreţinerea

LUBRIFIANŢII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANŢĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritaţii. De aceea, se recomandă să purtaţi mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecţie. După ce aţi lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălaţi bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstraţi întotdeauna lubrifianţii într-un loc închis şi nu îi lăsaţi la îndemâna copiilor. Nu ţineţi niciodată lubrifianţii în aer liber şi fără eticheta care să indice conţinutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstraţi cu grijă uleiul nou şi păstraţi-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceţi astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiţi compusul obţinut astfel şi eliminaţi-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

***Ochii*:** În cazul contactului cu ochii, clătiţi din abundenţă cu apă curentă. Dacă iritaţia persistă duceţi-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

***Înghiţire*:** În cazul înghiţirii de ulei, nu provocaţi voma. Solicitaţi intervenţia unui medic.

***Pielea*:** În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălaţi cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiţi stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiţi apă.

Întreţinerea

ÎNTREŢINEREA PROGRAMATĂ

Întreţinerea greşită sau carentă poate face ca maşina să devină periculoasă pentru operator şi pentru persoanele din jurul acesteia. Efectuaţi în mod regulat întreţinerea şi lubrifierea, potrivit indicaţiilor fabricantului, pentru a menţine eficienţa şi siguranţa maşinii.
Lucrările de întreţinere sunt în funcţie de orele de lucru executate de maşină. Controlaţi şi menţineţi eficienţa contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreţinere. Asiguraţi-vă că toate defecţiunile constatate în timpul lucrărilor de întreţinere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii.

ATENŢIE

Toate lucrările precedate de simbolul "▲" trebuie efectuate de către un tehnician specializat.

În primele 10 ore de lucru

1. Controlaţi nivelul uleiului în reductoare, în repartizor şi în diferenţiale.
2. Controlaţi frecvent strângerea buloanelor roţilor
3. Controlaţi strângerea şuruburilor în general
4. Controlaţi eventualele scurgeri de ulei din racorduri

După fiecare 10 ore de lucru sau zilnic

1. Controlaţi nivelul uleiului în motor
2. Curăţaţi filtrul de aspiraţie a aerului
3. Curăţaţi radiatorul dacă este necesar
4. Controlaţi nivelul din rezervorul de ulei hidraulic
5. Controlaţi că extensiile trunchiurilor sunt bine unse la patinele de glisare
6. Ungeţi placa port-echipamente
7. Ungeţi toate articulaţiile braţului şi ale stabilizatoarelor, articulaţiile osiilor anterioare şi posterioare, arborii de transmisie şi eventualele echipamente din dotarea maşinii
8. Controlaţi buna funcţionare a instalaţiei electrice de iluminat
9. Controlaţi buna funcţionare a sistemului de frânare şi a frânei de staţionare
10. Controlaţi eficienţa sistemului de selectare a direcţiei
11. Controlaţi ca sistemul de echilibrare a furcilor să fie eficient

După fiecare 50 de ore de lucru sau săptămânal

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele zilnice

1. Controlaţi tensiunea curelei alternatorului
2. Controlaţi presiunea pneurilor
3. Controlaţi strângerea piuliţelor roţilor
4. Controlaţi strângerea şuruburilor din arborii cardanici

După fiecare 250 de ore de lucru sau lunar

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Înlocuiţi uleiul motorului şi filtrul respectiv
2. Controlaţi nivelul de ulei în diferenţialele anterior şi posterior şi în reductor.
3. Controlaţi nivelul uleiului în cele patru reductoare ale roţilor
4. Controlaţi caracterul intact al cartuşului filtrului de aer al motorului şi, dacă este nevoie, înlocuiţi-l
5. Controlaţi strângerea bornelor la polii bateriei
6. Controlaţi caracterul intact al ţevii de aspirare a aerului dintre motor şi filtru
7. Controlaţi starea tijelor cromate ale cilindrilor
8. Controlaţi ca ţevile hidraulice să nu fie uzate din cauza frecării de şasiu sau de alte organe mecanice
9. Controlaţi să nu existe frecări între cablurile electrice şi şasiu sau alte organe mecanice
10. ▲ Controlaţi uzura patinelor de glisare a trunchiurilor braţului
11. ▲Reglaţi jocul patinelor de ghidare a trunchiurilor braţului
12. Îndepărtaţi unsoarea veche din braţ şi apoi ungeţi din nou piesele glisante ale trunchiurilor
13. Controlaţi nivelul lichidului din baterie

Întreţinerea

După fiecare 3 luni de lucru

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Controlaţi buna funcţionare a valvelor de blocare

La fiecare 500 ore de lucru sau o dată la două luni

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Controlaţi vizual cantitatea de fum care iese din eşapamentul motorului
2. Controlaţi strângerea şuruburilor de fixare a motorului
3. Controlaţi strângerea şuruburilor de fixare a cabinei
4. Controlaţi să nu existe un joc excesiv între pivoţi şi bucşe în toate articulaţiile
5. Înlocuiţi cartuşul filtrului de ulei hidraulic din rezervor.
6. Controlaţi eficienţa sistemului hidraulic prin intermediul unui tehnician specializat
7. Înlocuiţi cartuşul principal al filtrului de aer al motorului.
8. Înlocuiţi filtrul uleiului hidraulic al transmisiei
9. Curăţaţi filtrul de aer al cabinei şi, dacă este nevoie, înlocuiţi-l
10. Prima schimbare a uleiului de motor şi a filtrului respectiv

La fiecare 1000 ore de lucru sau o dată la şase luni

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Înlocuiţi uleiul din diferenţialele anterior şi posterior şi din repartizor
2. Înlocuiţi uleiul din cele patru reductoare ale roţilor
3. înlocuiţi uleiul hidraulic
4. Înlocuirea uleiului motor termic şi a filtrului respectiv.

■ PROGRAMUL DE ÎNLOCUIRE A ULEIURILOR

	Intervenţie	ore de lucru *	intervale de timp *	Tip de ulei
Motor	Controlul nivelului	10	zilnic	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	Prima schimbare	500	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	
Osii şi repartizor	Controlul nivelului	250	lunar	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	
Ulei hidraulic	Controlul nivelului	10	zilnic	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46 (DIN 51524 partea 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS)
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	

** Înlocuirea uleiului la prima valoare atinsă.*

Întreţinerea

INTERVENŢII DE ÎNTREŢINERE

PERICOL

Toate intervenţiile de întreţinere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staţionare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

PERICOL

Înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere care comportă ridicarea unei componente, fixaţi în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervenţiilor.

PERICOL

Sunt strict interzise intervenţiile la instalaţia hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.
Instalaţia hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranţa personală dacă, înainte de a efectua intervenţiile asupra instalaţiei, nu au fost descărcate complet.
Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsaţi de 8÷10 ori pedala de frână când motorul este oprit.

PERICOL

Înainte de a efectua intervenţii asupra liniilor sau a componentelor hidraulice, asiguraţi-vă că nu există presiuni reziduale în instalaţie. În acest scop, după ce aţi oprit motorul şi după ce aţi cuplat frâna de staţionare, acţionaţi asupra pârghiilor de comandă ale distribuitorilor (alternativ în sensurile de lucru) pentru a descărca presiunea din circuitul hidraulic.

ATENŢIE

Conductele aflate sub presiune ridicată pot fi înlocuite numai de către personal cu înaltă calificare. Orice impuritate care poate intra în circulaţie în circuitul închis va determina deteriorarea rapidă a transmisiei.

ATENŢIE

Personalul calificat care intervine asupra circuitului hidraulic trebuie să cureţe cu cea mai mare atenţie zonele din jur înainte de a executa orice intervenţie.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.

ATENŢIE

Dacă trebuie să efectuaţi orice intervenţie de reparaţie sau întreţinere şi, îndeosebi, dacă trebuie să executaţi suduri asupra maşinii, trebuie să decuplaţi întrerupătorul general al bateriei aflat în compartimentul motorului, sub filtrul de aer al motorului.

Întreţinerea

■ ACCESUL LA COMPARTIMENTUL MOTORULUI

Dacă trebuie să efectuaţi orice intervenţie în interiorul compartimentului motorului, trebuie să deschideţi capota de protecţie.
Capacul este prevăzut cu o închizătoare cu cheie şi cu o tijă de susţinere pentru a-l menţine în poziţie ridicată.
Din compartimentul motorului aveţi acces la:

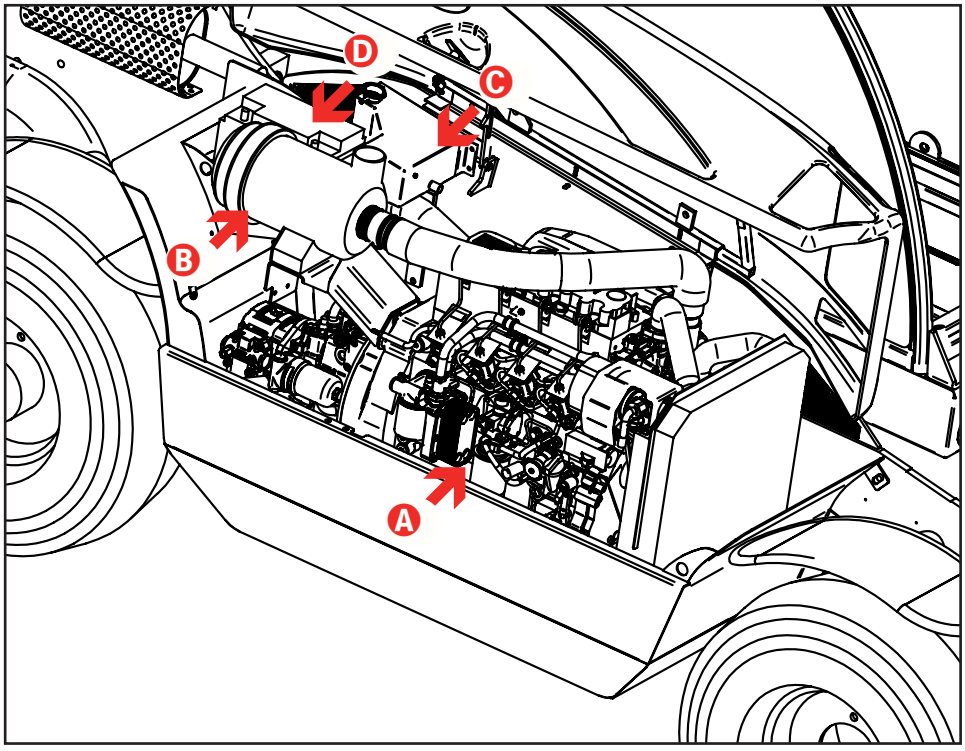
- Motorul endotermic **A**
- Filtrul de aer al motorului **B**
- Tăviţa de compensare a lichidului radiatorului **C**
- Bateria **D**

Pentru a avea acces la compartimentul motorului:

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Deblocaţi şi ridicaţi capota folosind mânerul respectiv.

ATENŢIE

Apropiaţi-vă cu precauţie. Anumite părţi ale motorului ar putea fi foarte calde. Folosiţi mănuşile de protecţie individuală.



Întreţinerea

FILTRUL DE AER AL MOTORULUI

Curăţaţi filtrul de aer al motorului şi, când este nevoie, înlocuiţi cartuşele.

1 Curăţarea sau înlocuirea cartuşului extern

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Deschideţi cârligele de fixare **A** şi scoateţi capacul **B**.
- Scoateţi cartuşul filtrant **C**.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Curăţaţi cartuşul cu un jet de aer comprimat (la o presiune mai mică de 6 bari), îndreptând jetul din interiorul spre exteriorul cartuşului.
- Controlaţi să nu existe fisurări în elementul filtrant, introducând o lampă din interior.
- Montaţi la loc cartuşul, asigurându-vă că este montat corect.
- Închideţi capacul **B** şi blocaţi-l cu cârligele **A**.

ATENŢIE

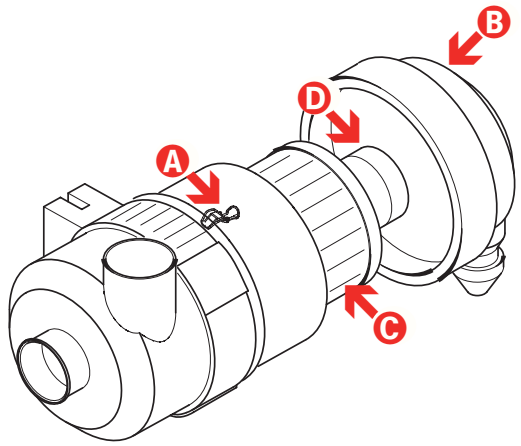
Elementul filtrant trebuie să fie înlocuit imediat în cazul în care se aprinde ledul 11.3 în cabină. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenţi de orice natură.

2 Înlocuirea cartuşului intern

- Procedaţi după cum se arată la punctul **1** pentru demontarea cartuşului extern.
- Scoateţi cartuşul intern **D**.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Montaţi noul element şi asiguraţi-vă că este amplasat în mod corect.
- Repoziţionaţi cartuşul principal şi capacul după cum se arată la punctul **1**.

ATENŢIE

Elementul intern al filtrului trebuie să fie înlocuit la fiecare două înlocuiri ale elementului extern. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenţi de orice natură.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj	**Niciunul**
Curăţarea	**La fiecare 10 ore**
Înlocuirea cartuşului extern	**La fiecare 500 ore**
Înlocuirea cartuşului intern	**La fiecare 1000 ore**

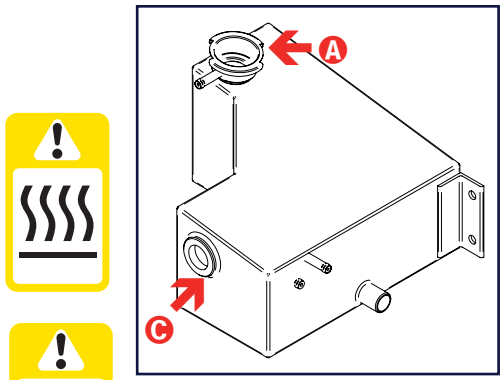
Întreţinerea

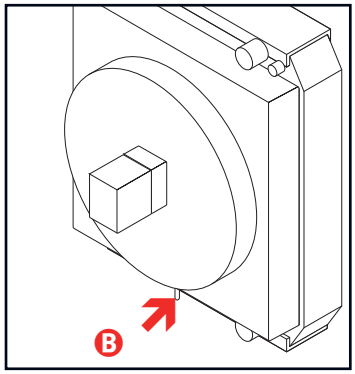
INSTALAŢIA DE RĂCIRE A MOTORULUI

ATENŢIE

Când lichidul de răcire este cald, instalaţia este sub presiune. Când motorul este cald, deşurubaţi încet şi cu multă prudenţă dopul radiatorului, fără a-l scoate complet, pentru a permite descărcarea presiunii. Protejaţi-vă mâinile cu mănuşi şi ţineţi chipul la distanţă.

- Verificaţi săptămânal, înainte de a începe lucrul (când lichidul este rece), nivelul lichidului de răcire prin hubloul de umplere **C**.
- Dacă este nevoie, completaţi cu apă curată sau cu amestecuri anti-congelante prin dopul **A**.
- Amestecul trebuie să fie înlocuit la fiecare doi ani.
  Pentru a descărca complet amestecul:
  - Aşteptaţi ca motorul să se răcească
  - Deşurubaţi dopul **B** aflat în partea inferioară a radiatorului sau, dacă acesta nu există în maşină, deconectaţi manşonul din cauciuc. Lăsaţi lichidul să se scurgă într-un recipient prevăzut în acest scop.
  - După terminarea golirii, închideţi robinetul sau remontaţi manşonul ed immettere la nuova miscela anticongelante nelleşi introduceţi noul amestec anti-congelant în proporţia de 50% apă şi 50% produs anti-congelant. Această proporţie este eficace pentru temperaturi până la -38°C.
- Curăţaţi în fiecare zi grătarul radiatorului, folosind o pensulă cu păr aspru sau cu aer comprimat la o presiune mai mică de 6 bar.





Maşina este livrată cu un amestec anti-congelant în proporţie de 50% apă şi 50% produs antigel.

TEREX PRO COOL Protecţie împotriva fierberii/congelării		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	**-36°C**	***128°C***
70	-67°C	135°C

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

Întreţinerea

CONTROLUL NIVELUL ULEIULUI DIN REZERVOR

ATENŢIE

Jeturi foarte fine de ulei hidraulic sub presiune pot penetra în piele. Nu folosiţi degetele pentru a verifica eventualele scurgeri, ci folosiţi o bucată de carton.

Controlaţi nivelul uleiului hidraulic (din vedere) pe nivelul **A** aflat în rezervor şi vizibil printr-o fantă de pe partea dreaptă a şasiului.

Dacă este nevoie, completaţi cu ulei prin dopul de umplere **B**.

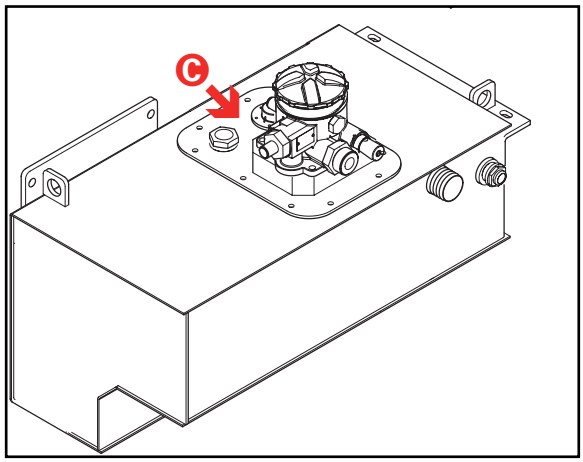
INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.



ÎNLOCUIREA ULEIULUI HIDRAULIC

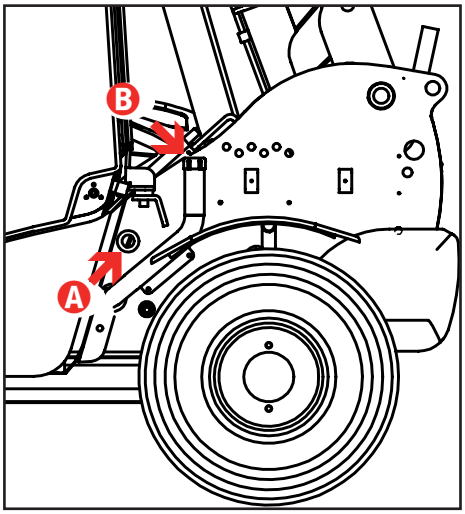
Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul, procedaţi în felul următor:

1. Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
2. Descărcaţi reziduurile de presiune din circuitul hidraulic.
3. Aşezaţi un recipient corespunzător sub dopul de golire aflat în partea inferioară a rezervorului pentru a colecta scurgerile de ulei.
4. Scoateţi dopul de golire a uleiului şi lăsaţi-l să se scurgă în recipient.
5. Scoateţi capacul de control al rezervorului **C**.
6. Spălaţi bine rezervorul cu motorină şi cu un jet de aer comprimat.
7. Montaţi la loc dopul de golire a uleiului şi capacul de control.
8. Introduceţi ulei nou, verificând să corespundă tipului prevăzut, până când atinge nivelul **A**.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 1000 ore**

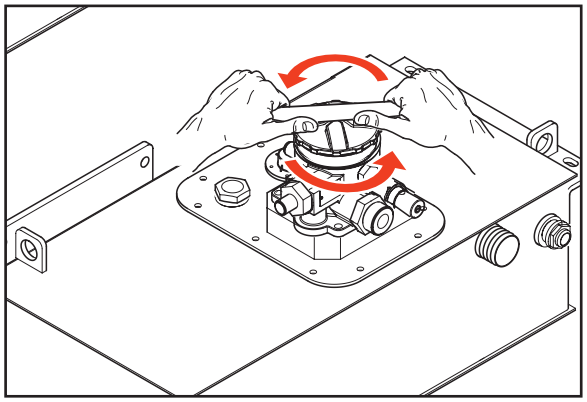


Întreţinerea

ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI FILTRU ULEI

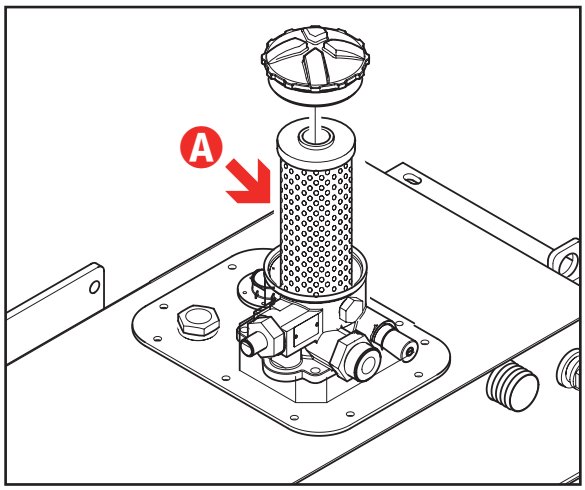
Pentru înlocuirea cartuşului de filtru al uleiului hidraulic procedaţi în felul următor:

1 Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
2 Pregătiţi un recipient sub filtru pentru a colecta scurgerile de ulei.
3 Deşurubaţi capacul filtrului pentru a avea acces la cartuş **A**.
4 Scoateţi şi înlocuiţi cartuşul, având grijă să curăţaţi şi să lubrifiaţi locaşul şi garnitura de etanşare.
5 Montaţi la loc şi strângeţi capacul filtrului.



ATENŢIE

Cartuşul filtrului de ulei hidraulic trebuie înlocuit ori de câte ori se aprinde indicatorul de înfundare a uleiului hidraulic aflat pe planşa de bord (vezi paragraful* Comenzi şi Controale*).



ATENŢIE

Cartuşele filtrante ale uleiului hidraulic nu pot fi recuperate prin curăţare sau spălare.
Prin urmare, trebuie să fie înlocuite cu cartuşe noi de tipul recomandat de fabricant.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 500 ore**

Întreţinerea

FILTRUL DE AER AL CABINEI

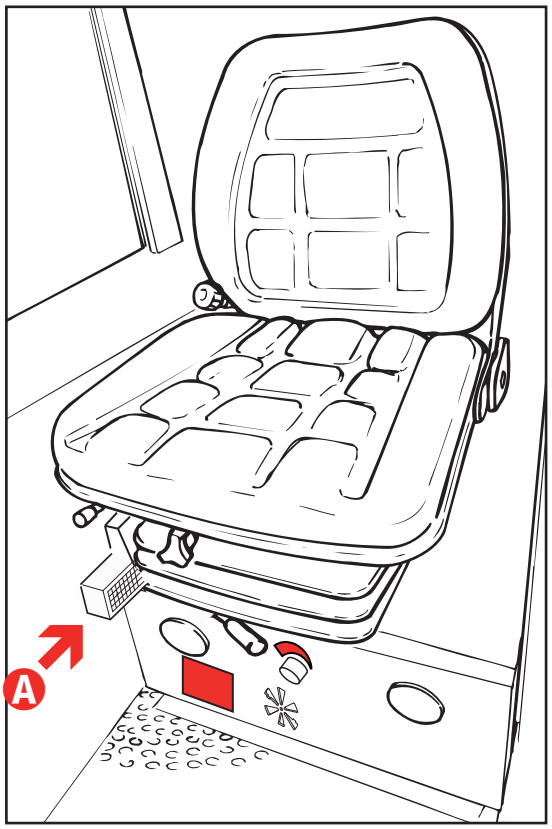
La fiecare şase luni curăţaţi filtrul de aer al cabinei şi, dacă ochiurile filtrului sunt rupte sau deteriorate, înlocuiţi imediat cartuşul.

1 Pentru curăţarea sau înlocuirea cartuşului:

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Scoateţi filtrul **A** din compartimentul respectiv, accesibil din interiorul cabinei.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Curăţaţi cartuşul de filtrare, bătându-l pe o planşă de lemn. Dacă este deteriorat, înlocuiţi-l cu un element nou.

ATENŢIE

Evitaţi cu desăvârşire să suflaţi filtrele cu aer comprimat şi să le spălaţi cu apă şi/sau solvenţi de orice fel.



Întreţinerea

NIVELUL DE ULEI ÎN DIFERENŢIALE

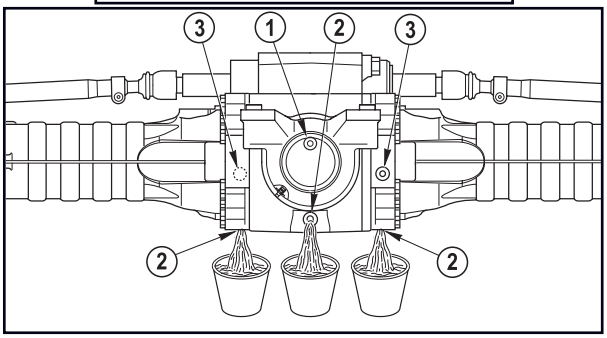
Pentru a controla nivelul de ulei în diferenţialele anterior şi posterior:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
- Deşurubaţi dopul de nivel ③ şi verificaţi ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completaţi uleiul prin dop ① până când uleiul nu mai iese prin gaură ③.
- Introduceţi la loc dopurile ③ şi ①.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

- Poziţionaţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de golire ②.
- Deşurubaţi dopul de golire, dopul de nivel ③ şi dopul de umplere① şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul de golire ②.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin gaura de umplere, până la atingerea nivelului ①.
- Introduceţi la loc dopurile ③ şi ①.

① ***Dop de umplere***
② ***Dop de golire***
③ ***Dop de control nivel***



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

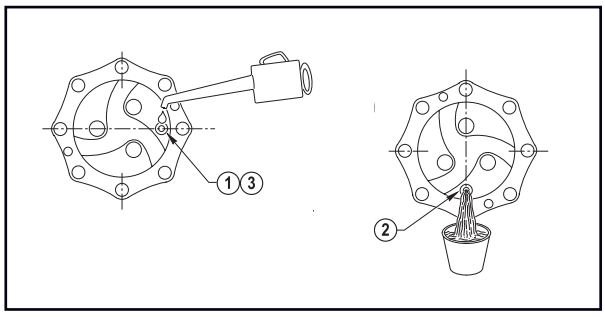
NIVELUL ULEIULUI ÎN REDUCTOARELE ROŢILOR (anterioare şi posterioare)

Pentru a controla nivelul uleiului în reductoarele roţii:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată şi că dopul A se găseşte pe axa orizontală.
- Curăţaţi zona din jurul dopului şi scoateţi-l pentru a verifica dacă nivelul uleiului este la nivelul găurii.
- Corectaţi eventuala insuficienţă a nivelului, introducând ulei prin gaura până când nu mai iese din această gaură.
- Introduceţi din nou dopul de închidere.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

- Opriţi maşina cu dopul orientat pe axa verticală.
- Poziţionaţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul reductorului.
- Deşurubaţi dopul şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Faceţi o rotaţie de 90° cu roata până când dopul se găseşte pe axa orizontală.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin gaura ①.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

Întreţinerea

NIVEL ULEI ÎN SCHIMBĂTOR/REPARTIZOR

Pentru a controla nivelul uleiului în schimbător/repartizor:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
- Curăţaţi zona din jurul dopului de nivel ①.
- Scoateţi dopul şi verificaţi ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completaţi uleiul prin dop ① până când uleiul nu mai iese prin gaură.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

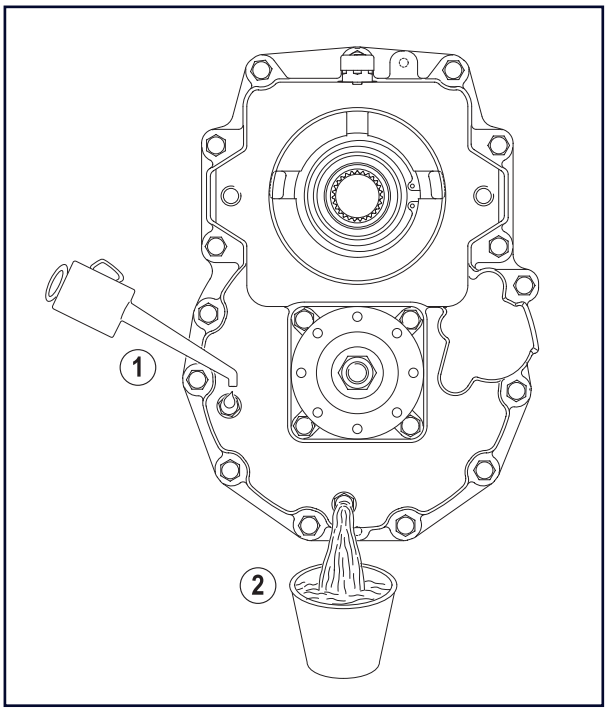
- Puneţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de golire.
- Deşurubaţi dopul ①.
- Scoateţi dopul de golire ② şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din schimbător/repartizor.
- Introduceţi din nou dopul de golire ② şi strângeţi-l.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin dopul de umplere ① de pe reductorul repartizorului. Opriţi această operaţiune de îndată ce uleiul este la nivelul orificiului ①.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul ①.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

① ***Dop de umplere***
② ***Dop de golire***



Întreţinerea

■ GRESAREA

⚠ ATENŢIE

Înainte de a injecta unsoarea de lubrifiere în gresoare, curăţaţi-le cu grijă pentru ca noroiul, praful sau alte corpuri străine să nu se amestece cu unsoarea, provocând astfel scăderea sau chiar anularea efectului lubrifierii.
În braţele telescopice, înainte de a aplica noua unsoare, curăţaţi cu grijă reziduurile de produse degresante.

Gresaţi maşina în mod regulat pentru a menţine eficienţa acesteia şi pentru a-i prelungi durata.

Injectaţi unsoarea de lubrifiere prin gresoarele respective cu ajutorul unei pompe.

Opriţi gresarea de îndată ce observaţi ieşirea unsorii proaspete din fante.

În imaginile următoare sunt indicate punctele de gresare unde:

- cu simbolul  sunt reprezentate punctele de gresat cu pompa
- cu simbolul  sunt indicate punctele de gresat cu pensula.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

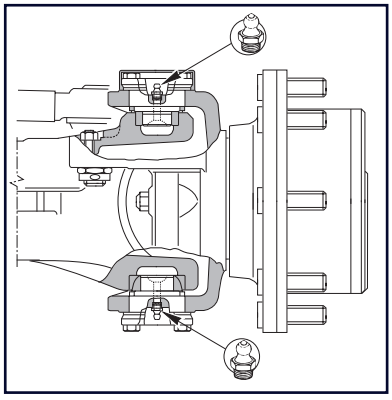
Ordinar _____ **La fiecare 10 ore**

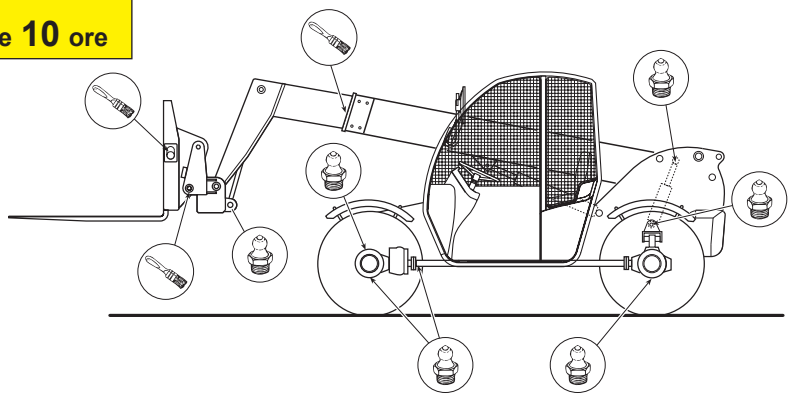
⚠ ATENŢIE

Pentru gresarea părţilor glisante ale trunchiurilor telescopice, folosiţi numai unsoarea PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 cu următoarele intervale de întreţinere:

- ***După primele 50 de ore de lucru (1 săptămână)***
- ***După primele 250 de ore de lucru (1 lună)***
- ***La fiecare 1000 ore de lucru (6 luni)***

Îndepărtaţi unsoarea veche de pe braţ şi apoi întindeţi un strat subţire de unsoare în zona în care glisează patinele de ghidare.





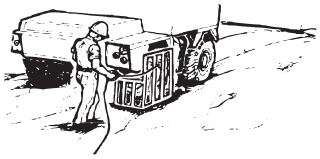
Întreţinerea

■ PNEURILE ŞI ROŢILE

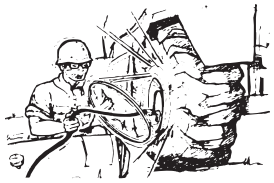
Pneurile excesiv de umflate sau supra-încălzite pot exploda.

Nu tăiaţi şi nu sudaţi pe jantele roţilor. Pentru orice lucrare de reparaţie adresaţi-vă unui tehnician specializat.

CORECT



GREŞIT



Pentru umflarea sau înlocuirea pneurilor, respectaţi cu stricteţe următorul tabel:

	GTH-2506	GTH-3007
Dimensiuni (ant. şi post.)	12-16.5	405/70-20
P.R. (sau indice de sarcină)	10 pr	14 pr
Jantă	9.75x16.5	13x20
Disc roată	8 găuri DIN 70361	8 găuri DIN 70361
Presiune bar/Psi	4.5/65	5.5/80
Dotări opţionale	**Cod**	
Roată cu poliuretan	55.0403.0055	/
Pneurile 405/70-24 14 pr	/	55.0403.0047

La maşinile noi şi ori de câte ori se demontează sau se înlocuieşte o roată, controlaţi strângerea piuliţelor roţii o dată la 2 ore până la stabilizarea lor completă.

Cuplu de strângere: 400 N/m.

În cazul înlocuirii pneurilor, folosiţi numai măsurile prevăzute în libretul de circulaţie rutieră.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

■ FRÂNE

Pentru orice anomalie la instalaţia de frânare (reglarea şi/sau înlocuirea discurilor de frână), adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT sau unul Centru de asistenţă autorizat TEREXLIFT.

Întreţinerea

■ REALINIEREA POZIŢIEI ROŢILOR

În timpul folosirii maşinii, este posibil ca alinierea între ele a axelor anterioară şi posterioară să sufere modificări. Acest lucru poate avea loc din cauza unor scurgeri de ulei din circuitele de comandă ale direcţiei, dar şi în cazul în care se cuplează direcţia pe ambele axe în momentul în care roţile anterioare nu sunt aliniate exact cu cele posterioare.

Pentru a rezolva această problemă, în locul controlului vizual al procedurii de aliniere, se recomandă adoptarea următoarei metode:

1) Duceţi maşina pe un teren plat şi fără asperităţi

2) Poziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei **20** pe „patru roţi directoare” (poz. **1**)

3) Rotiţi volanul până la capăt (la dreapta sau la stânga, fără deosebire)

4) Poziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe „numai roţile anterioare” (poz. **0**)

5) Rotiţi volanul până la capăt în acelaşi sens ca la manevra precedentă

6) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe „patru roţi directoare” (poz. **1**)

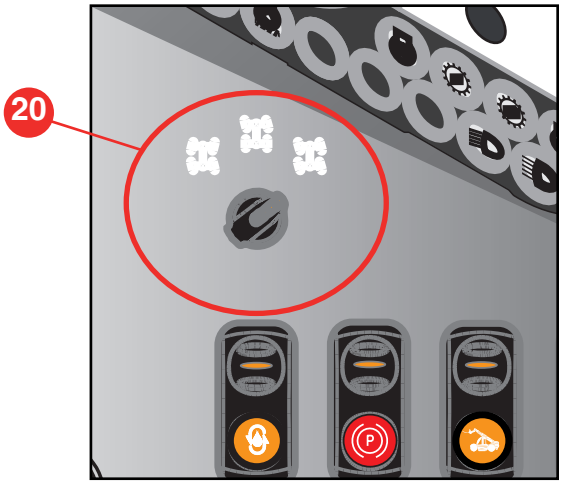
7) Rotiţi volanul (în partea opusă celei de la punctul **3**) până când osia posterioară ajunge la capăt

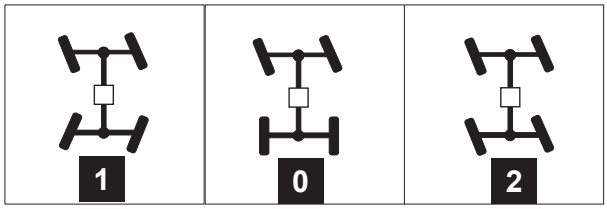
8) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe „numai roţile anterioare” (poz. **0**)

9) Rotiţi volanul (în acelaşi sens ca la punctul **7**) până când osia anterioară ajunge la capăt, ca şi cea posterioară

10) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe „patru roţi directoare” (poz. **1**)

În acest moment, roţile trebuie să fie aliniate.





Dacă maşina este prevăzută cu senzorul de aliniere automată a roţilor din spate (vezi paragraful „Comenzi şi instrumente”), indicatorul portocaliu 11.12 se aprinde automat atunci când, după rotirea volanului cu selectorul de bracare în poziţia 0, roţile din spate sunt aliniate.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**

Întreţinerea

REGLAREA JOCULUI PATINELOR DE GHIDARE A TRUNCHIURILOR BRAŢULUI

Fiecare extensie dispune de patine reglabile pe cele patru laturi ale profilului. Patinele sunt fixate atât în partea fixă, cât şi în partea mobilă a fiecărui trunchi.

Toate patinele sunt reglabile prin interpunerea unor distanţiere corespunzătoare care pot fi furnizate de TEREXLIFT.

Reglarea patinelor:

- Scoateţi sau slăbiţi şuruburile care fixează patinele în funcţie de tipul de distanţier (dacă este cu sau fără orificii).
- Introduceţi cantitatea necesară de distanţiere.
- Dacă grosimea rămasă a patinei este insuficientă sau este aproape de grosimea maximă a stratului de uzură, va trebui înlocuită patina.
- Strângeţi şuruburile care fixează patinele, având grijă să folosiţi în acest scop o cheie dinamometrică şi să respectaţi cuplul indicat mai jos.

Cupluri de strângere a şuruburilor patinelor în funcţie de diametrul şurubului

Şuruburi M10	Nm 30
Şuruburi M14	Nm 50

Tensiunile de strângere superioare celor indicate pot provoca ruperea patinei sau a bucşei filetate de blocare.

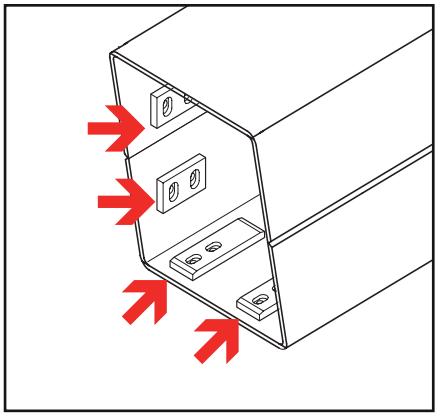
ATENŢIE

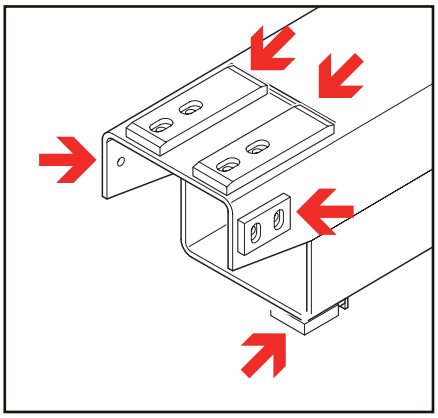
Patinele trebuie să fie neapărat înlocuite dacă grosimea rămasă a materialului plastic este mai mică sau egală cu 1 mm faţă de bucşa din fier de fixare a patinei.

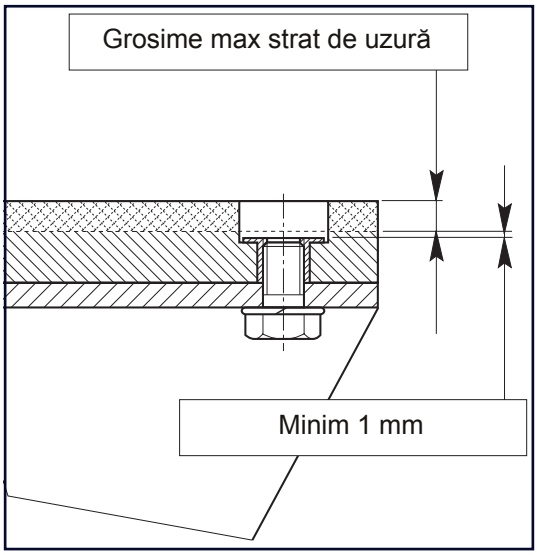
INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**







Întreţinerea

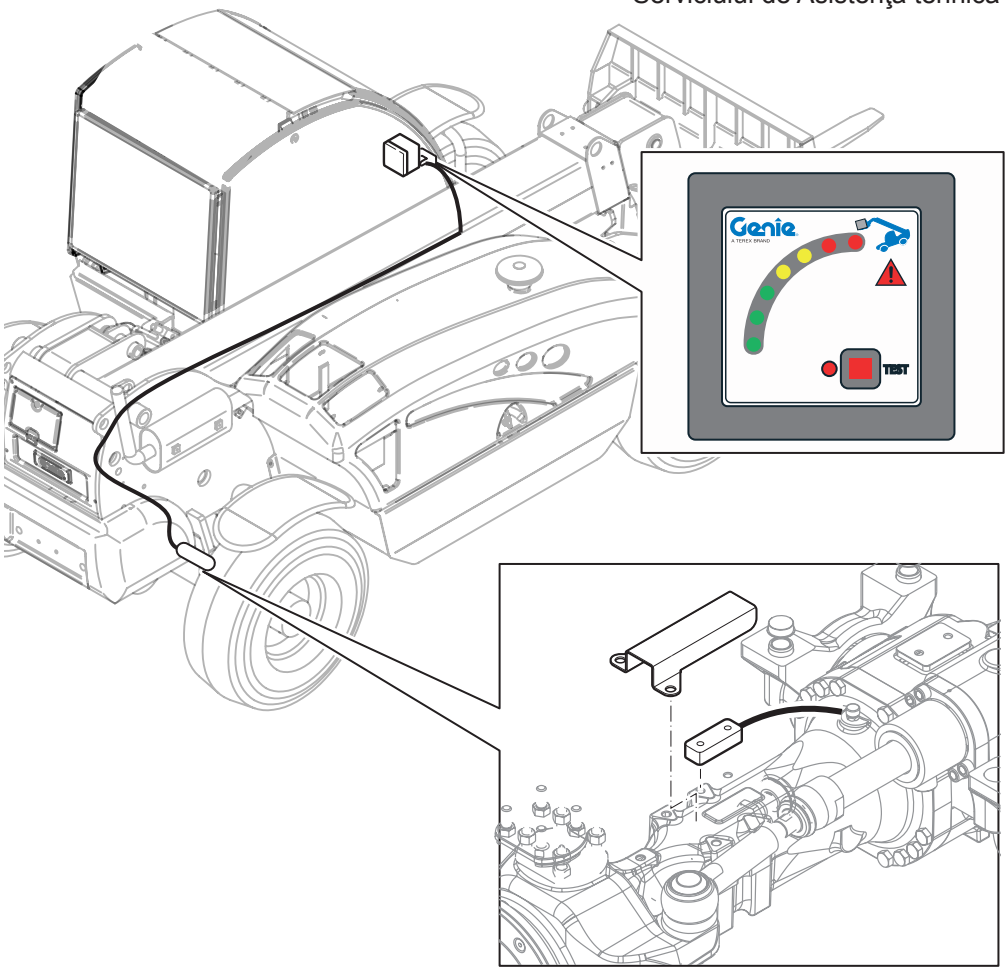
VERIFICAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANŢĂ

SISTEMUL LIMITATOR DE SARCINĂ

Este compusă dintr-o celulă de sarcină instalată pe osia posterioară, o unitate de control aflată sub cabină şi un display instalat în cabină.
Permite vizualizarea modificării stabilităţii prin intermediul unei scări cu 7 LEDURI (3 verzi, 2 portocalii şi 2 roşii).

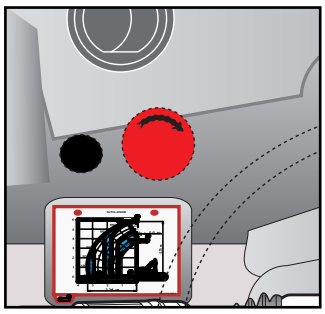
Verificarea SISTEMULUI LIMITATOR DE SARCINĂ *(la fiecare utilizare)*

La pornirea maşinii, sistemul efectuează automat un control al funcţionării. În cazul în care apar probleme, limitatorul se poziţionează în condiţii de siguranţă, blocând manevrele periculoase. Se aprinde indicatorul **4** de alarmă generală şi LEDUL **L8** începe să clipească indicând un cod de alarmă. Codurile referitoare la defecţiunea identificată sunt specificate în secţiunea ***„Funcţionarea greşită şi depistarea defecţiunilor”***.
Pentru a efectua un control manual, este suficient să încărcaţi o greutate superioară limitei admise, cu braţul extins în întregime şi să încercaţi să-l ridicaţi. Sistemul va trebui să intre în starea de alarmă. Dacă sistemul nu intră în alarmă, trebuie să vă adresaţi Serviciului de Asistenţă tehnică TEREXLIFT.



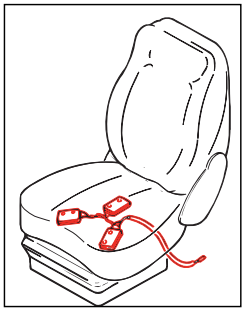
Întreţinerea

BUTON PENTRU OPRIREA DE URGENŢĂ



Situat pe tabloul de bord la dreapta volanului. Dacă este apăsat, opreşte motorul.
Înainte de a porni din nou motorul, eliminaţi cauzele care au provocat oprirea de urgenţă, apoi armaţi din nou butonul, rotindu-l în sens orar.

Verificarea butonului pentru oprirea de urgenţă *(la fiecare utilizare)*



Pentru a efectua controlul bunei funcţionări a butonului, este suficient să-l apăsaţi în timpul executării mişcării. Apăsarea butonului va trebui să determine oprirea mişcării şi stingerea motorului.

MICROÎNTRERUPĂTOR PE SCAUN

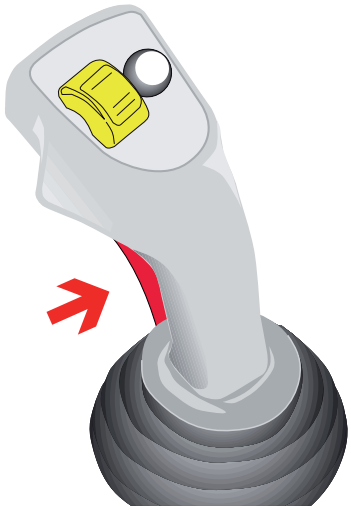
Aflat în interiorul scaunului, acest microîntrerupător blochează transmisia atunci când operatorul nu este aşezat la postul de conducere.

Verificarea MICROÎNTRERUPĂTORULUI pe SCAUN *(la fiecare utilizare)*

Pentru a controla buna funcţionare a microîntrerupătorului este suficient să încercaţi să mişcaţi maşina fără ca operatorul să fie aşezat la postul de conducere. În aceste condiţii, maşina nu ar trebui să se mişte.
Dacă nu se întâmplă acest lucru, trebuie să vă adresaţi Serviciului de Asistenţă tehnică TEREXLIFT.

BUTON ACTIVARE FUNCŢII pe Pârghia de comandă

Pârghia de comandă este prevăzută cu un întrerupător de activare a funcţiei. Butonul, de culoare roşie, trebuie să fie apăsat şi ţinut în această poziţie pe toată durata executării unei funcţii cu ajutorul pârghiei de comandă. Dacă este eliberat, mişcarea în curs de executare se blochează.



Verificarea butonului DE ACTIVARE FUNCŢII pe pârghia de comandă *(la fiecare utilizare)*

Pentru a verifica buna funcţionare a butonului de om prezent de pe pârghia de comandă, este suficient să încercaţi o acţionare fără a apăsa butonul. Comanda nu trebuie să fie efectuată. În caz contrar, contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică TEREXLIFT.

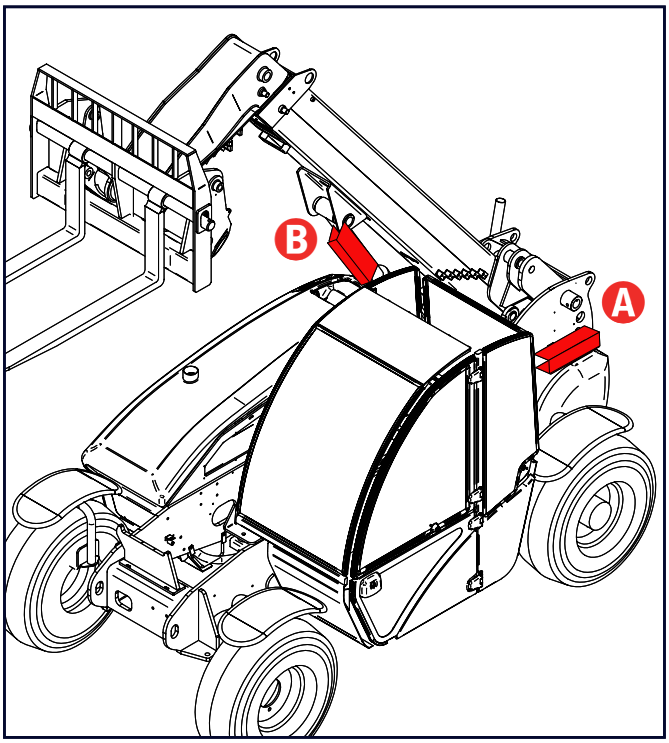
Întreţinerea

VALVE DE BLOCARE pe toţi CILINDRII

PERICOL

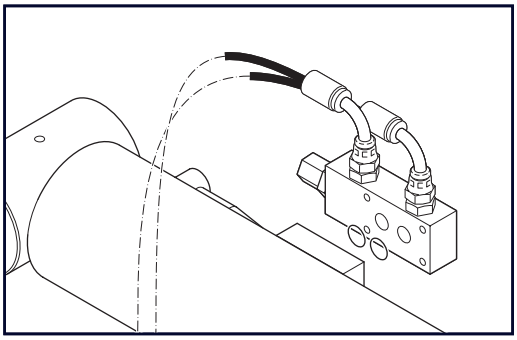
Aplicaţi întotdeauna opritoarele de siguranţă pe cilindrul de ridicare (vezi imaginea de mai jos) înainte de a efectua intervenţiile de întreţinere asupra cilindrului sau, în general, în zona de sub braţ:

I. Ridicaţi şi extindeţi braţul
II. Slăbiţi cele două şuruburi de pe şasiu (ref. A pentru a debloca opritorul de siguranţă
III. Poziţionaţi opritorul pe cilindrul de ridicare (ref. B)
IV. Blocaţi opritorul strângând piuliţele.



Toţi cilindrii instalaţi pe maşină dispun de valve de blocare:

- Cilindru de echilibru
- Cilindru de ridicare
- Cilindru de extindere a braţului telescopic
- Cilindru de oscilare a echipamentului



Verificarea valvelor de blocare *(o dată la 3 luni)*

Valvele de blocare pilotate permit menţinerea în poziţia corectă a sarcinii chiar în cazul exploziei unei conducte flexibile.
Pentru a încerca funcţionarea corectă a unei valve trebuie să acţionaţi în felul următor:

- Încărcaţi braţul cu o greutate apropiată de capacitatea maximă.
- Ridicaţi sarcina cu câţiva centimetri de la sol (max 10 cm). Pentru verificarea valvei de pe cilindrul extensiei telescopice, duceţi braţul la înălţimea maximă şi extindeţi-l cu câţiva centimetri.
- Slăbiţi cu precauţie conductele de ulei la cilindrul pentru care doriţi să controlaţi valvele.

În timpul probelor va exista o scurgere de ulei în conducte, în timp ce încărcătura trebuie să rămână blocată în poziţia respectivă.
Dacă există cedări, valva trebuie înlocuită; în acest sens, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

Întreţinerea

Pentru demontarea valvelor de blocare sau a cilindrilor

- Coborâţi la sol braţul în mod stabil deoarece demontarea valvei de blocare sau a cilindrului provoacă o coborâre necontrolată a acestuia.
- După remontarea valvelor şi a cilindrilor, umpleţi complet circuitul, purjând aerul prezent, înainte de a începe lucrul. În acest scop duceţi în mod repetat până la capăt în cele două sensuri (deschidere/ închidere) cilindrii respectivi. În cazul cilindrului de echilibrare a furcilor, efectuaţi mişcarea de ridicare/ coborâre a braţului şi articulaţiei furcilor.

PERICOL

Efectuaţi proba de verificare a funcţionării valvelor, adoptând toate măsurile posibile de precauţie:

- ***Purtaţi ochelari de protecţie***
- ***Purtaţi mănuşi de protecţie***
- ***Purtaţi încălţăminte de protecţie***
- ***Purtaţi îmbrăcăminte de lucru adecvată***
- ***Folosiţi ecrane de protecţie împotriva scurgerilor de ulei sub presiune***
- ***Efectuaţi proba într-un spaţiu liber şi împrejmuit pentru a împiedica apropierea de maşină a persoanelor neautorizate***
- ***Puneţi în condiţii de siguranţă componenta ce trebuie controlată, asigurându-vă că acţiunii generate nu îi corespunde o mişcare necontrolată a maşinii.***

ATENŢIE

Folosiţi lista de control zilnică a dispozitivelor de siguranţă aflată la capătul acestui manual pentru a nota controalele respective.

Verificarea COMENZII DE PORNIRE A MAŞINII

(la fiecare utilizare)

Încercaţi să porniţi motorul cu viteza de mers înainte sau înapoi cuplată.

Motorul nu trebuie să pornească, în caz contrar contactaţi Serviciul de asistenţă tehnică Terexlift.

Executaţi operaţiunea cuplând mai întâi o treaptă de viteză şi apoi cealaltă.

VERIFICAREA INTEGRITĂŢII STRUCTURII

După 5 ani de la prima punere în serviciu a maşinii sau după 6000 de ore de folosire, în funcţie de care din cele două limite expiră mai întâi, efectuaţi verificarea structurii, acordând o atenţie deosebită cuplajelor sudate portante şi pivoţilor braţului şi ai nacelei (dacă este instalată).

PERICOL

După primii 5 ani, această verificare trebuie efectuată o dată la 2 ani.

Întreţinerea

INSTALAŢIA ELECTRICĂ

PERICOL

Toate intervenţiile de întreţinere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staţionare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

PERICOL

Înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere care comportă ridicarea unei componente, fixaţi în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervenţiilor.

PERICOL

Sunt strict interzise intervenţiile la instalaţia electrică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.

ATENŢIE

Modificările sau adăugirile la instalaţia electrică trebuie să fie conforme cu EN12895.

ATENŢIE

- ***Nu montaţi siguranţe fuzibile cu un amperaj superior celui indicat: pot cauza daune la instalaţie electrică.***
- ***Dacă siguranţa fuzibilă sare din nou după scurt timp, căutaţi originea problemei, dispunând controlul instalaţiei electrice.***
- ***Ţineţi mereu la îndemână câteva siguranţe fuzibile pentru cazurile de urgenţă.***
- ***Nu încercaţi niciodată să reparaţi sau să scurt-circuitaţi siguranţele fuzibile sărite.***
- ***De asemenea, contactele siguranţelor fuzibile şi ale soclurilor port-fuzibile trebuie să garanteze o bună legătură electrică şi să nu fie oxidaţi.***

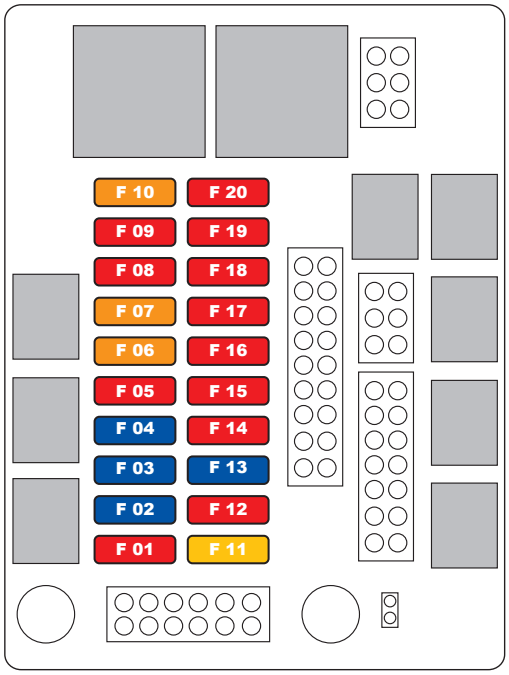
Întreţinerea

SIGURANŢE FUZIBILE ŞI RELEE

Instalaţia electrică este protejată de siguranţe fuzibile poziţionate pe partea stângă în interiorul cabinei. Înainte de a înlocui o siguranţă sărită cu alta având acelaşi amperaj, căutaţi şi eliminaţi cauzele care au provocat defecţiunea.

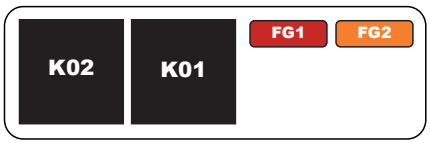
Siguranţe fuzibile cabină

Ref.	Circuit	Amp.
F01	LUMINI DE URGENŢĂ	10
F02	FARURI FAZĂ LUNGĂ	15
F03	FARURI FAZĂ SCURTĂ	15
F04	SEMNALIZATOR ACUSTIC	15
F05	SELECTOR DRUM/ŞANTIER	10
F06	LUMINI DE POZIŢIE ANT. DR – POST. STG	5
F07	LUMINI DE POZIŢIE ANT. STG – POST. DR	5
F08	ALIMENTARE OPŢIONALĂ	10
F09	AL DOILEA CIRCUIT HIDRAULIC	10
F10	INSTRUMENT ANTI-RĂSTURNARE	5
F11	ÎNCĂLZIRE	25
F12	COMUTATOR TREPTE DE VITEZĂ	10
F13	FAR DE LUCRU	15
F14	SENZOR OSIE POST.	10
F15	GIROFAR	10
F16	LUMINI STOP	10
F17	ÎNTRERUPĂTOARE LUMINI DE DRUM ŞI LUMINI DE URGENŢĂ	10
F18	OPRIRE DE URGENŢĂ	10
F19	ŞTERGĂTOR DE PARBRIZ	10
F20	PANOU INSTRUMENTE	10



Siguranţe fuzibile şi relee în compartimentul motorului

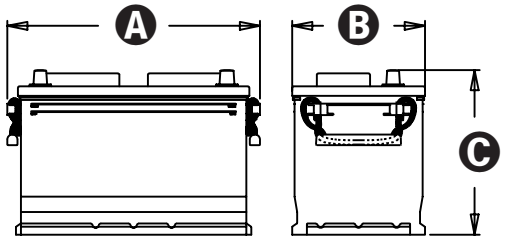
Ref.	Circuit	Amp.
FG1	SIGURANŢA FUZIBILĂ PRINCIPALĂ	50
FG2	SIGURANŢĂ FUZIBILĂ ŞI BUJII	40
K02	RELEU CONSENS PORNIRE	
K01	PRE-ÎNCĂLZIRE BUJII	



Întreţinerea

BATERIA

CARACTERISTICI BATERIA DE PORNIRE	
Voltaj	12 V
Amperaj	100 Ah
Lungime Ⓐ	333 mm
Lăţime Ⓑ	175 mm
Înălţime Ⓒ	215 mm
Greutate	25 kg



- Controlaţi nivelul electrolitului bateriei după fiecare 250 de ore de lucru; dacă este nevoie, completaţi nivelul cu apă distilată.
- Fiţi atenţi ca lichidul să fie deasupra elementelor cu 5÷6 mm şi ca toate celulele să fie la nivel.
- Controlaţi ca bornele cablurilor să fie bine fixate la polii bateriei. Pentru a strânge bornele folosiţi întotdeauna o cheie fixă, niciodată cleştele.
- Protejaţi polii, ungându-i cu vaselină pură.
- Dacă prevedeţi că nu veţi folosi maşina pentru perioade lungi, se recomandă să demontaţi bateria şi să o puneţi într-un loc uscat.

⚠ PERICOL

- ***Electrolitul bateriei conţine acid sulfuric care poate provoca arsuri în contact cu pielea sau cu ochii. Purtaţi ochelari şi mănuşi de protecţie şi mişcaţi bateria cu grijă pentru a evita scurgeri de electrolit. Ţineţi toate obiectele metalice (ceasuri, inele, lanţuri) departe de polii bateriei deoarece ar putea cauza un scurt-circuit şi arsuri.***
- ***Înainte de a deconecta sau conecta bateria, decuplaţi toate întrerupătoarele aflate în cabină.***
- ***Pentru a deconecta bateria, scoateţi mai întâi polul negativ (-) de masă.***
- ***Pentru a o conecta, cuplaţi mai întâi polul pozitiv (+).***
- ***Efectuaţi încărcarea bateriei departe de maşină într-o zonă bine ventilată.***
- ***Este interzis să vă apropiaţi cu obiecte care produc scântei, flăcări libere sau cu ţigări aprinse.***
- ***Nu sprijiniţi obiecte metalice pe baterie. Acest lucru poate provoca scurt-circuite foarte periculoase mai ales în timpul încărcării.***
- ***Având în vedere că electrolitul este foarte coroziv, trebuie să evitaţi contactul acestuia cu şasiul elevatorului sau cu componentele electrice sau electronice. Dacă se produce acest lucru, trebuie să contactaţi un centru de asistenţă autorizat.***

⚠ PERICOL

Pericol de explozie şi de scurt-circuite. În timpul încărcării bateriei se formează un amestec exploziv de gaz hidrogen.

⚠ ATENŢIE

Nu adăugaţi acid sulfuric, ci numai apă distilată.

Întreţinerea

APROVIZIONĂRI

Organ	Produs	Capacitate (litri) GTH-2506	Capacitate (litri) GTH-3007
Motor diesel	Ulei motor	10	10
Instalaţia de răcire a motorului	Apă + antigel	13	13
Rezervor carburant	Motorină	60	90
Rezervor instalaţie hidraulică	Ulei hidraulic	65	80
Diferenţial anterior cu reductor	Ulei	4 + 0,7	4 + 1,7
Diferenţial posterior	Ulei	4	4,3
Reductoare roţi anterioare	Ulei	1,,6	1,5
Reductoare roţi posterioare	Ulei	1,6	1,5

SPECIFICAŢIILE PRODUSELOR

Ulei motor

Folosiţi uleiul recomandat de fabricantul motorului diesel. (*Consultaţi libretul de instrucţiuni anexat la documentaţia maşinii).* Maşina este livrată cu uleiul motor:

SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Uleiuri lubrifiante şi cartuşele de filtrare

Maşina este aprovizionată cu următoarele uleiului lubrifiante:

Folosire	Produs	Definiţie
Repartizor - Diferenţiale - Reductoare	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Instalaţie hidraulică şi frâne	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46	DIN 51524 partea 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS

ATENŢIE

Nu amestecaţi uleiuri de tipuri şi cu caracteristici diferite: riscuri de anomalii şi defectare a componentelor

Uleiuri pentru instalaţia hidraulică:

Climă arctică:	Temperaturi mai mici de -10°C	Folosiţi numai SHELL Tellus T22
Climă temperată:	Temperaturi mai mici de -15°C până la + 45°C	Folosiţi numai HDZ 46
Climă tropicală:	Temperaturi peste + 30°C	Folosiţi numai SHELL Tellus T68
Ulei biodegradabil:		Folosiţi SHELL Naturelle Fluid HF-E

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Evitaţi amestecarea uleiului biodegradabil cu ulei mineral tradiţional pentru a păstra proprietăţile de biodegradabilitate.

Întreţinerea

Cartuşe de filtrare:

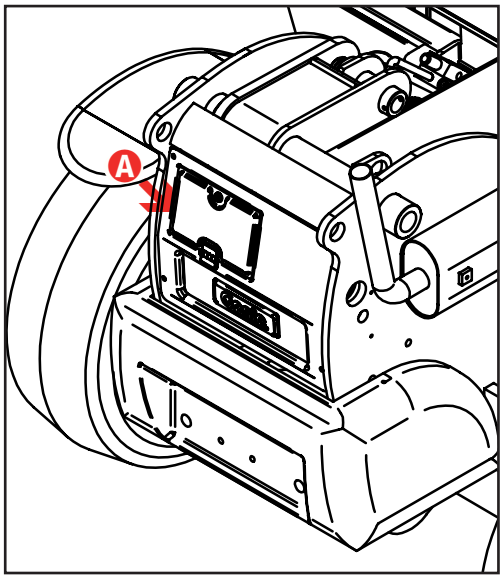
Filtru	Capacitate l/1’	Filtrare	Suport de prindere
Filtru ulei	150	10 µ	1" 1/4 BSP

■ Carburant

Pentru alimentare, folosiţi dopul **A**. Folosiţi numai carburant diesel pentru mijloacele auto, adică cu un conţinut de sulf mai mic de 0,5%, potrivit specificaţiilor cuprinse în libretul de instrucţiuni al motorului diesel.

ATENŢIE

Când temperatura mediului este mai mică de -20°C, folosiţi numai carburant diesel de tip “Arctic” sau amestecuri de petrol şi carburant diesel pentru mijloacele auto a căror compoziţie poate varia în funcţie de temperatura mediului până la un maxim de 80% petrol.



■ Unsori

Pentru ungerea maşinii folosiţi:

Unsoare pe bază de litiu Vanguard LIKO tip EP2	În toate punctele de ungere cu pompa
Unsoare grafitată AGIP tip GR NG 3	În toate punctele de ungere cu pensula
Unsoare INTERFLON FIN GREASE LS 2	În braţul telescopic

ATENŢIE

Nu amestecaţi unsori de tipuri şi cu caracteristici diferite şi nu folosiţi unsori cu caracteristici inferioare.

■ Lichid de răcire a motorului

Se recomandă folosirea unui amestec anti-congelant în proporţie de 50% apă şi 50% produs antigel; maşina este livrată cu un amestec în proporţia de mai sus cu:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Folosirea acestui produs asigură protecţia circuitului pentru 3 ani sau 7.000 de ore fără a fi nevoie de dry coolant additive.

TEREX PRO COOL Protecţie împotriva fierberii/congelării		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ATENŢIE

Folosiţi amestecul anti-congelant în proporţiile recomandate de producător în funcţie de temperatura mediului unde se află locul de muncă.

Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor

FUNCŢIONAREA GREŞITĂ ŞI DEPISTAREA DEFECŢIUNILOR

Acest capitol constituie pentru operator un ghid pentru reparaţia defecţiunilor cele mai banale dar, în acelaşi timp, şi o indicaţie clară a intervenţiilor care pot fi efectuate numai de către tehnicieni specializaţi. În cazul în care aveţi îndoieli, nu acţionaţi asupra maşinii, ci adresaţi-vă unui tehnician specializat.

PERICOL

Toate lucrările de întreţinere, de depistare a defecţiunilor sau de reparaţii trebuie efectuate cu maşina oprită, cu braţul în poziţia de repaus sau sprijinit la sol, cu frâna de mână cuplată şi după ce aţi scos cheia din tabloul de comandă.

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
TABLOUL NU SE APRINDE	• Siguranţă fuzibilă **FG1** de 60A alimentarea tabloului întreruptă (în compartimentul motorului) • Bateria este deconectată • Bateria este descărcată • Întrerupătorul bateriei este decuplat • Comutatorul de pornire este defect	• Înlocuiţi siguranţa fuzibilă • Reconectaţi bateria de la întrerupător • Verificaţi starea bateriei • Cuplaţi întrerupătorul bateriei • Înlocuiţi
MOTORUL DE PORNIRE NU TUREAZĂ	• Pârghia schimbătorului nu este la punctul mort • Bateria este descărcată • Întrerupătorul bateriei este decuplat • Buton de urgenţă apăsat • Siguranţa fuzibilă **FG1** întreruptă • Comutatorul de pornire este defect • Releul **K2** este defect • Releul de pornire este defect • Demarorul este defect	• Puneţi pârghia la punctul mort • Reîncărcaţi bateria sau înlocuiţi-o • Cuplaţi întrerupătorul bateriei • Armaţi din nou • Înlocuiţi siguranţa fuzibilă • Înlocuiţi • Înlocuiţi • Înlocuiţi • Înlocuiţi
MOTORUL DE PORNIRE TUREAZĂ, DAR MOTORUL NU PORNEŞTE	• Siguranţa fuzibilă **F18** întreruptă • Carburant terminat • Filtru motorină înfundat • Conducta de motorină golită (în urma terminării carburantului) • Solenoid oprire motor	• Controlaţi siguranţa fuzibilă • Aprovizionaţi cu carburant • A se vedea Folosirea şi întreţinerea motorului • Aprovizionaţi cu carburant apoi consultaţi Folosirea şi întreţinerea motorului • Controlaţi solenoidul; dacă este nevoie, înlocuiţi-l

Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
MAŞINA NU SE MIŞCĂ ÎNAINTE/ ÎNAPOI	• Pârghia schimbătorului este la punctul mort • Operatorul nu este aşezat corect • Frâna de mână cuplată • Siguranţa fuzibilă **F12** întreruptă • Presiune insuficientă în linia hidraulică a frânei • Releul **K5** este defect • Releul **K30** este defect • Unitate de control LMI defectă	• Poziţionaţi pârghia corect • Aşezaţi-vă corect • Decuplaţi-l • Controlaţi şi, eventual, înlocuiţi siguranţa fuzibilă • Verificaţi instalaţia hidraulică • Înlocuiţi • Înlocuiţi • Contactaţi Terex
NU SE FACE SELECTAREA TIPULUI DE DIRECŢIE	• Siguranţa fuzibilă **F5** întreruptă • Selectorul „DRUM-ŞANTIER” este pe „DRUM”	• Înlocuiţi siguranţa fuzibilă • Selectaţi pe „ŞANTIER”
PERFORMANŢELE DE MERS ALE MAŞINII NU SUNT ADECVATE	• Filtru ulei hidraulic înfundat	• Înlocuiţi
NESELECTARE „DRUM/ ŞANTIER“	• Siguranţa fuzibilă **F5** întreruptă • Unitate de control LMI defectă	• Înlocuiţi • Contactaţi Terex
BRAŢUL NU COBOARĂ, NU EFECTUEAZĂ EXTINDEREA, NU BASCULEAZĂ PLACA	• Siguranţa fuzibilă **F10** sau **F11** întreruptă • Unitate de control LMI defectă	• Înlocuiţi • Contactaţi Terex
TERMOMETRUL ULEIULUI HIDRAULIC NU FUNCŢIONEAZĂ		• Verificaţi cablul şi, dacă este în regulă, înlocuiţi senzorul sau tabloul de bord
NU SE APRINDE INDICATORUL PENTRU FRÂNA DE STAŢIONARE CUPLATĂ	• Dacă indicatorul de presiune frâne se aprinde, atunci indicatorul frânei de staţionare este defect • Dacă indicatorul de presiune frâne se aprinde, verificaţi electrosupapa frânei de staţionare	• Înlocuiţi • Înlocuiţi
BRAŢUL NU SE MIŞCĂ	• Siguranţa fuzibilă **F5** întreruptă • Unitate de control LMI defectă • Selectorul „DRUM-ŞANTIER” este pe „DRUM”	• Înlocuiţi • Contactaţi Terex • Selectaţi pe „ŞANTIER”

Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
SISTEMUL LIMITATOR DE MOMENT ESTE BLOCAT (LEDURI ROŞII APRINSE)	• Condiţii de stabilitate insuficiente	• Efectuaţi procedura de retragere în siguranţă. Dacă maşina persistă în condiţia de alarmă, duceţi braţul în poziţia de repaus folosind cheia de excludere a sistemului anti-răsturnare şi contactaţi imediat atelierul autorizat cel mai apropiat.
SISTEMUL LIMITATOR DE MOMENT ESTE ÎN STARE DE ALARMĂ	• Siguranţa fuzibilă **F10** întreruptă • Avarie a sistemului	• Înlocuiţi

CODURI DE ALARMĂ SISTEM LIMITATOR DE SARCINĂ		
NR. APRINDERI INTERMITENTE	**DESCRIERE**	**REMEDII**
1	Unitatea de control nu recunoaşte celula de sarcină	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift
2	Defecţiune celula de sarcină	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift
3	Defecţiune distribuitor	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift
4	Defecţiune unitate de control	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift
5	Defecţiune joystick	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift
6	Defecţiune display	Contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică Terexlift

ATENŢIE

În cazul în care constataţi alte defecţiumni decât cele enumerate în acest capitol, contactaţi asistenţa tehnică, atelierul autorizat cel mai apropiat sau agentul de vânzare TEREXLIFT.

Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor

CUPLURI DE STRÂNGERE A ŞURUBURILOR

D x p	Pre-încărcare (N)				Cuplu de strângere (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ATENŢIE

Senzorii de apropiere au un cuplu maxim de strângere de 15 Nm.

Accesorii Opţionale

PREFAŢĂ

Această secţiune are scopul de a furniza operatorului informaţiile despre echipamentele interschimbabile opţionale destinate elevatoarelor.
Se recomandă numai folosirea echipamentelor originale tratate în aceste pagini, după aţi citit cu atenţie caracteristicile şi aţi înţeles folosirea lor.
Pentru montare şi demontare consultaţi procedura standard descrisă în secţiunea **„Funcţionarea şi folosirea”**.

PERICOL

În timpul operaţiunilor de înlocuire a echipamentelor interschimbabile îndepărtaţi orice altă persoană de zona de lucru.

PERICOL

Montarea echipamentelor opţionale, îndeosebi cea a macaralei, modifică centrul de greutate al sarcinii de pe elevator: înainte de a manipula o sarcină, controlaţi întotdeauna greutatea acesteia şi consultaţi tabelele de sarcină. Capacităţile nominale constatate trebuie reduse cu greutatea echipamentului utilizat.

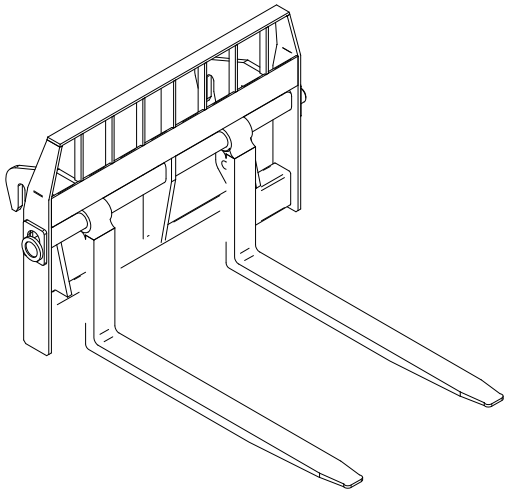
ATENŢIE

Scoateţi accesoriul înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere.

Accesorii Opţionale

FURCI FLOTANTE

(cod 55.0750.0059* NUMAI PENTRU GTH-2506*)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea
Reglaţi distanţa dintre cele două furci manual..
Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

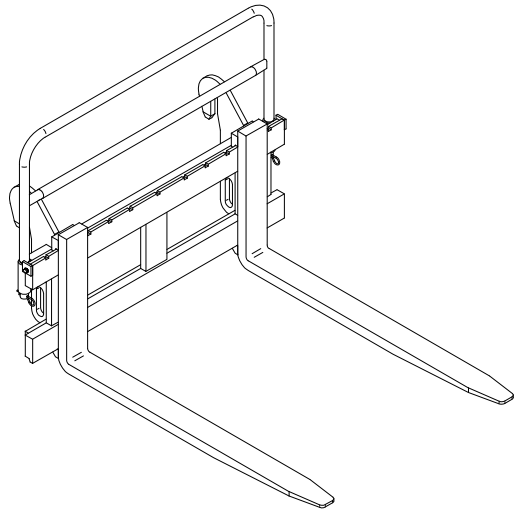
Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	2500 kg
Lăţimea	1285 mm
Lungimea	1545 mm
Înălţimea	940 mm
Greutatea	260 kg
Centru de greutate	320 mm

Accesorii Opţionale

FURCI FEM 2 PE PLACĂ

(cod 55.0750.0000* NUMAI PENTRU GTH-2506*)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea
Reglaţi distanţa dintre cele două furci manual..
Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

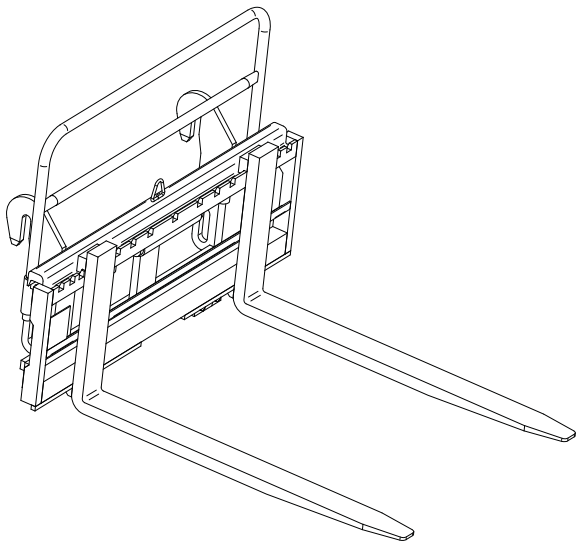
Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	2500 kg
Lăţimea	1235 mm
Lungimea	1490 mm
Înălţimea	970 mm
Greutatea	260 kg
Centru de greutate	280 mm

Accesorii Opţionale

■ FURCI FEM 2 CU TRANSLAŢIE HIDRAULICĂ

(cod 59.0601.5001* NUMAI PENTRU GTH-2506*)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	2500 kg
Lăţimea	1360 mm
Lungimea	1560 mm
Înălţimea	960 mm
Greutatea	355 kg
Translaţie	± 100
Suport de prindere furci	FEM 2
Centru de greutate	330 mm

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi cu posibilitatea de translaţie a încărcăturii cu ± 100 mm.

Siguranţa

Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.

- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea

Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

Pentru deplasarea laterală a sarcinii, acţionaţi pârghia de comandă, după conectarea liniilor de alimentare ale noului accesoriu la racordurile rapide.

Întreţinerea

Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.

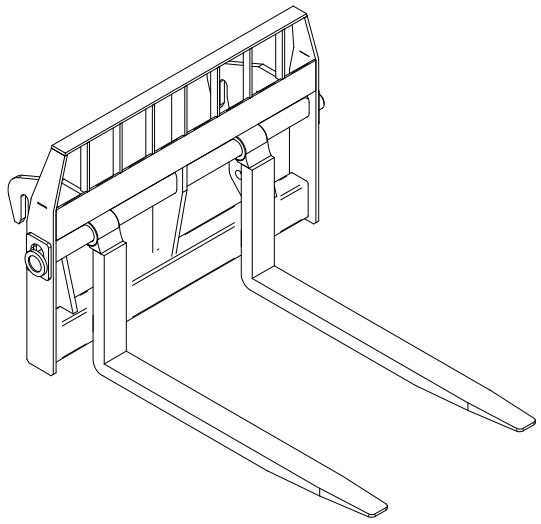
Controlaţi să nu existe scurgeri de ulei hidraulic.

Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

Accesorii Opţionale

■ FURCI FLOTANTE

(cod 55.0750.0041* NUMAI PENTRU GTH-3007*)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea
Reglaţi distanţa dintre cele două furci manual..
Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

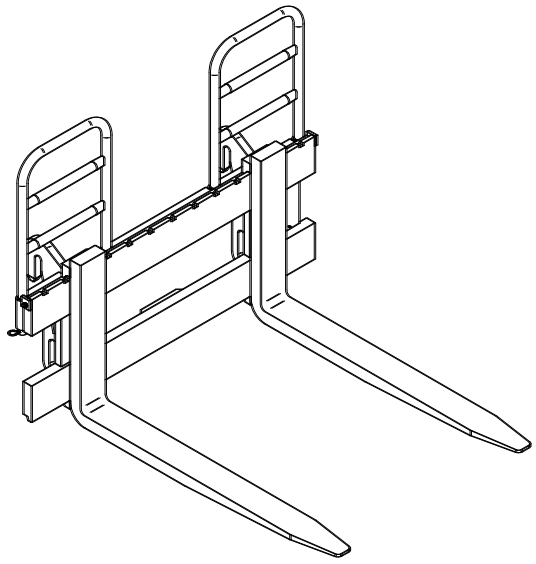
Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	3000 kg
Lăţimea	1285 mm
Lungimea	1560 mm
Înălţimea	950 mm
Greutatea	275 kg
Centru de greutate	325 mm

Accesorii Opţionale

■ FURCI FEM 3 PE PLACĂ

(cod 55.0750.0002* NUMAI PENTRU GTH-3007*)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea
Reglaţi distanţa dintre cele două furci manual..
Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

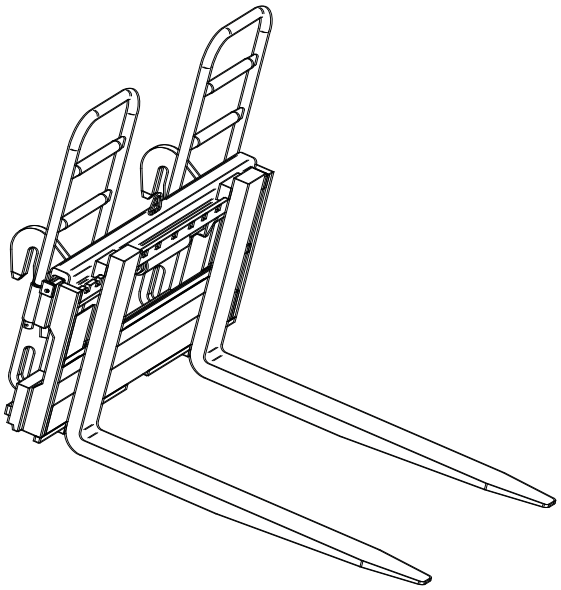
Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	3000 kg
Lăţimea	1390 mm
Lungimea	1505 mm
Înălţimea	1130 mm
Greutatea	380 kg
Centru de greutate	250 mm

Accesorii Opţionale

■ FURCI FEM 3 CU TRANSLAŢIE HIDRAULICĂ

(cod 59.0601.5002* NUMAI PENTRU GTH-3007*)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	3000 kg
Lăţimea	1370 mm
Lungimea	1580 mm
Înălţimea	1130 mm
Greutatea	520 kg
Translaţie	± 100
Suport de prindere furci	FEM 3
Centru de greutate	305 mm

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleţi cu posibilitatea de translaţie a încărcăturii cu ± 100 mm.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
- Nu încărcaţi material în vrac
- Nu manipulaţi paleţi suprapuşi

Funcţionarea
Reglaţi înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.
Pentru deplasarea laterală a sarcinii, acţionaţi pârghia de comandă, după conectarea liniilor de alimentare ale noului accesoriu la racordurile rapide.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi să nu existe scurgeri de ulei hidraulic.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

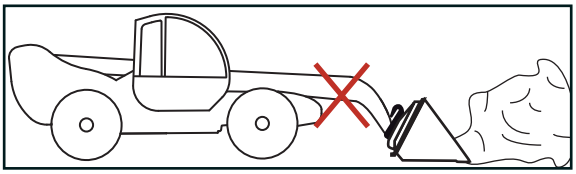
Accesorii Opţionale

BENĂ

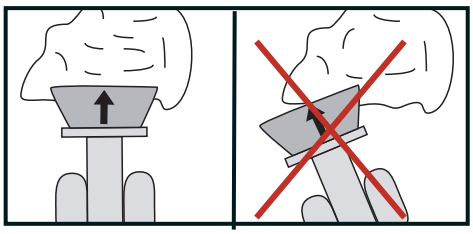
Echipament cu conectare rapidă pentru manipularea cerealelor, materialelor inerte, pământului, nisipului etc.

ATENŢIE

- ***Când folosiţi bena, se recomandă să încărcaţi materialul numai cu braţul complet închis şi să împingeţi contra grămezii cu roţile drepte.***



- ***Apropiaţi-vă perpendicular de sarcina ce trebuie manipulată, controlând pe nivela cu bulă de aer punerea corectă la nivel a maşinii.***



ATENŢIE

A nu se folosi pentru excavare terenului.

PERICOL

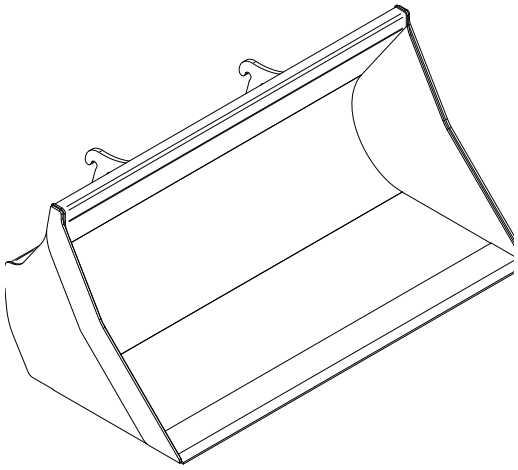
- ***Dacă trebuie să mergeţi pe pante în urcuş cu bena încărcată cu material, mergeţi întotdeauna cu utilajul în mers înainte bena trebuie ţinută suficient de jos faţă de pământ.***
- ***Dacă trebuie să mergeţi pe pante în coborâre cu bena încărcată cu material, mergeţi întotdeauna cu utilajul în mers înapoi.***
- ***Dacă trebuie să mergeţi pe pante în urcuş cu bena goală, mergeţi întotdeauna cu utilajul în mers înapoi.***
- ***Dacă trebuie să mergeţi pe pante în coborâre cu bena goală, mergeţi întotdeauna cu utilajul în mers înainte.***
- ***Dacă sunt încărcate în benă obiecte rotunde ca, de exemplu, bidoane conţinând carburant, uleiuri etc., fixaţi cu funii sau curele aceste materiale şi mergeţi cu viteză redusă.***
- ***Nu folosiţi maşina de terasament pentru a transporta persoane în interiorul benei.***

Accesorii Opţionale

Funcţionarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acţionaţi asupra pârghiei de rotaţie a platformei port-echipamente.

Întreţinerea
Înainte de a o folosi, controlaţi vizual ca bena să nu fie deteriorată.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea **„Siguranţa”**.



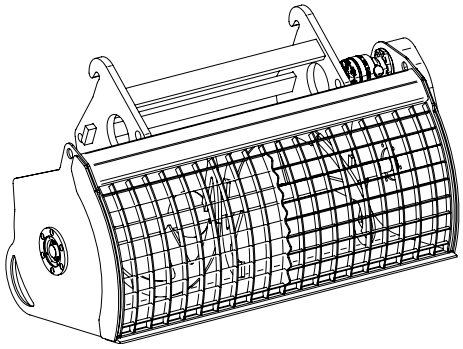
Modelul	**500 DE LITRI**	**800 DE LITRI CEREALE**
Cod	59.0201.9002	59.0201.9003
DATE TEHNICE		
Capacitate	500 litri	800 litri
Lăţimea	2036 mm	2036 mm
Lungimea	980 mm	1175 mm
Înălţimea	810 mm	940 mm
Greutatea	355 kg	420 kg
Centru de greutate	360 mm	485 mm

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Accesorii Opţionale

■ BENĂ DE AMESTECARE 250 LITRI

(cod 59.0401.2003)



DATE TEHNICE	
Lăţimea (A)	1506 mm
Lungimea (C)	795 mm
Înălţimea (B)	840 mm
Greutate	460 kg
Capacitate	250 litri
Centru de greutate	470 mm

Domeniu de utilizare
Echipament cu prindere rapidă pentru amestecarea şi distribuirea cimentului aglomerat.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.

Funcţionarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acţionaţi asupra pârghiei de rotaţie a platformei port-echipamente.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Spălaţi-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlaţi să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide. Protejaţi bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impurităţile să nu poată intra în circuit.

ATENŢIE

Înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere a benei, sprijiniţi-o pe pământ, opriţi maşina, scoateţi cheia de pornire şi închideţi cu cheia cabina de conducere pentru ca nimeni să nu poată avea acces la tabloul de comandă.

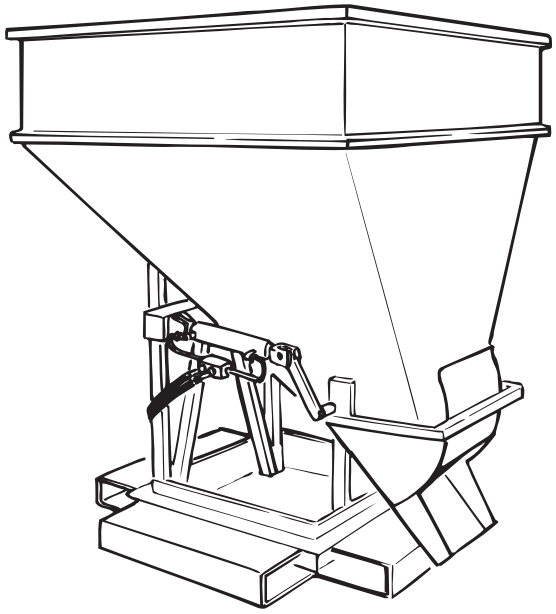
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Accesorii Opţionale

BENĂ PENTRU BETO 500 LITRI

(cod 59.0400.0000_ Versiune manuală)

(cod 59.0400.1000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Capacitate	500 litri
Lăţimea	1110 mm
Lungimea	1110 mm
Înălţimea	1320 mm
Greutatea	230 kg
Capacitate SAE	0.5 m^3
Centru de greutate	700 mm

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Domeniu de utilizare

Echipament aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanţurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

Siguranţa

Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.

Funcţionarea

Apucaţi bena cu furcile, ţinând cont de partea pe care se doreşte descărcarea produsului.
Fixaţi bena de furci cu ajutorul lanţurilor speciale din dotare.
Pentru descărcarea produsului:

- *Versiune manuală*: acţionaţi manual pe pârghia de deschidere
- *Versiune hidraulică*: acţionaţi asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

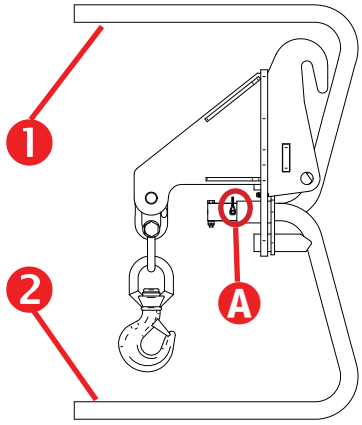
Întreţinerea

Înainte de a o folosi, controlaţi vizual ca bena să nu fie deteriorată.
Spălaţi-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlaţi să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
Protejaţi bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impurităţile să nu poată intra în circuit.
La fiecare folosire, verificaţi ca lanţurile de fixare să fie intacte şi înlocuiţi-le dacă sunt uzate sau deformate.

Accesorii Opţionale

■ CÂRLIG FIX PE PLACĂ 2500 KG

***(cod 59.0700.9004* NUMAI PENTRU GTH-2506)**



DATE TEHNICE	
Lăţimea	1335 mm
Înălţimea (poziţia de repaus **2**)	1110 mm
Lungimea	830 mm
Înălţimea (poziţia de lucru **1**)	910 mm
Greutatea	120 kg
Încărcătură utilă	2500 kg
Centru de greutate	150 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicaţi încărcături legate greşit. Nu trageţi încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Acţionaţi cu prudenţă.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreţinere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălţimi de lucru.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
Nu ridicaţi încărcături legate greşit.
Nu trageţi încărcăturile prinse.
Ridicaţi încărcătura înainte de extinde braţul.

Funcţionarea
- Agăţaţi şi fixaţi echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceţi suporţii echipamentului în poziţia de lucru **1** cu ajutorul pivoţilor **A**.
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanţuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicaţi şi rotiţi braţul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceţi suporţii în poziţia de repaus **2**, înclinaţi accesoriul încet înainte, coborâţi braţul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageţi braţul.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi prezenţa şi eficienţa blocajului de siguranţă de pe cârlig.

⚠ ATENŢIE

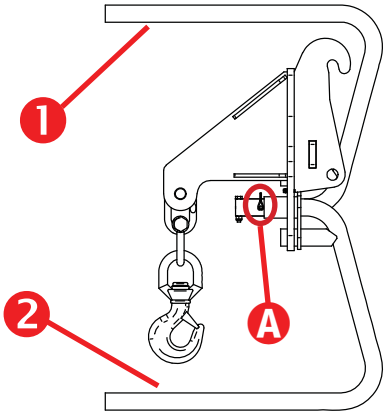
Cârligul pe placă este proiectat pentru a suporta sarcina indicată alături. Limita maximă a sarcinii utile corespunde sarcinii nominale a elevatorului pe care este aplicat şi este evidenţiat în tabelele de sarcină furnizate împreună cu echipamentul.

Asiguraţi-vă că acest echipament poate fi folosit în ţara în care lucraţi.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opţionale

■ CÂRLIG FIX PE PLACĂ 3000 KG

(cod 59.0700.9002* NUMAI PENTRU GTH-3007*)



DATE TEHNICE	
Lăţimea	1335 mm
Înălţimea (poziţia de repaus **2**)	1110 mm
Lungimea	830 mm
Înălţimea (poziţia de lucru **1**)	1070 mm
Greutatea	160 kg
Încărcătură utilă	3000 kg
Centru de greutate	180 mm

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreţinere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălţimi de lucru.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
Nu ridicaţi încărcături legate greşit.
Nu trageţi încărcăturile prinse.
Ridicaţi încărcătura înainte de extinde braţul.

Funcţionarea
- Agăţaţi şi fixaţi echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceţi suporţii echipamentului în poziţia de lucru **1** cu ajutorul pivoţilor **A**.
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanţuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicaţi şi rotiţi braţul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceţi suporţii în poziţia de repaus **2**, înclinaţi accesoriul încet înainte, coborâţi braţul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageţi braţul.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi prezenţa şi eficienţa blocajului de siguranţă de pe cârlig.

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicaţi încărcături legate greşit.***
  Nu trageţi încărcăturile prinse.
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Acţionaţi cu prudenţă.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

⚠ ATENŢIE

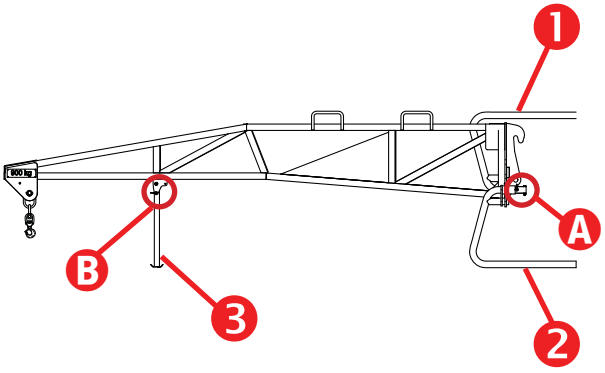
Cârligul pe placă este proiectat pentru a suporta sarcina indicată alături. Limita maximă a sarcinii utile corespunde sarcinii nominale a elevatorului pe care este aplicat şi este evidenţiat în tabelele de sarcină furnizate împreună cu echipamentul.

Asiguraţi-vă că acest echipament poate fi folosit în ţara în care lucraţi.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opţionale

■ MACARA DE ÎNTREŢINERE 900 KG

(cod 59.0802.3008 _ Versiune mecanică* NUMAI PENTRU GTH-3007 *)



DATE TEHNICE	
Lăţimea	1190 mm
Înălţimea (poziţia de repaus **2**)	1220 mm
Lungimea	4450 mm
Înălţimea (poziţia de lucru **1**)	980 mm
Greutatea	245 kg
Încărcătură utilă	900 kg
Centru de greutate	1340 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicaţi încărcături legate greşit. Nu trageţi încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Acţionaţi cu prudenţă.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreţinere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălţimi de lucru.

Siguranţa

Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
Nu ridicaţi încărcături legate greşit.
Nu efectuaţi porniri bruşte sau decelerări.
Evitaţi oscilaţia încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuaţi tracţiuni oblice sau trageri.

Funcţionarea

- Agăţaţi şi fixaţi echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceţi suporţii echipamentului în poziţia de lucru **1** cu ajutorul pivoţilor **A**.
- Ridicaţi suportul echipamentului **3** şi fixaţi-l în poziţie de lucru cu ajutorul pivotului special **B**.
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanţuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicaţi şi rotiţi braţul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceţi suporţii în poziţia de repaus **2**, coborâţi suportul echipamentului **3** blocându-l în poziţie de repaus cu pivotul special **B**, înclinaţi accesoriul încet înainte, coborâţi braţul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageţi braţul.

Întreţinerea

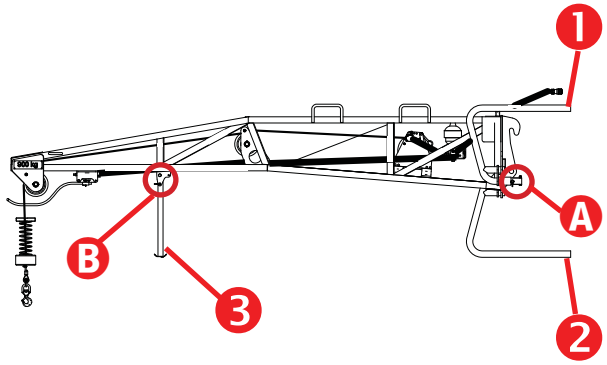
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi prezenţa şi eficienţa blocajului de siguranţă de pe cârlig.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare.

Asiguraţi-vă că acest echipament poate fi folosit în ţara în care lucraţi.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opţionale

■ MACARA DE ÎNTREŢINERE 900 KG

(cod 59.0802.3009 _ Versiune hidraulică
NUMAI PENTRU GTH-3007*)*



DATE TEHNICE	
Lăţimea	1190 mm
Înălţimea (poziţia de repaus **2**)	1220 mm
Lungimea	4485 mm
Înălţimea (poziţia de lucru **1**)	1610 mm
Greutatea	320 kg
Încărcătură utilă	900 kg
Centru de greutate	1400 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicaţi încărcături legate greşit. Nu trageţi încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Acţionaţi cu prudenţă.***

Asiguraţi-vă că acest echipament poate fi folosit în ţara în care lucraţi.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreţinere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălţimi de lucru.

Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
Nu ridicaţi încărcături legate greşit.
Nu efectuaţi porniri bruşte sau decelerări.
Evitaţi oscilaţia încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuaţi tracţiuni oblice sau trageri.

Funcţionarea
- Agăţaţi şi fixaţi echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceţi suporţii echipamentului în poziţia de lucru **1** cu ajutorul pivoţilor **A**.
- Ridicaţi suportul echipamentului **3** şi fixaţi-l în poziţie de lucru cu ajutorul pivotului special **B.**
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanţuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicaţi şi rotiţi braţul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceţi suporţii în poziţia de repaus **2**, coborâţi suportul echipamentului **3** blocându-l în poziţie de repaus cu pivotul special **B**, înclinaţi accesoriul încet înainte, coborâţi braţul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageţi braţul.

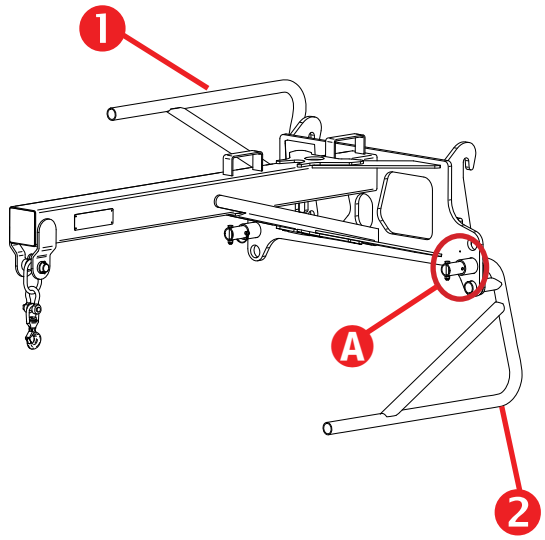
După deconectarea cuplajelor rapide ale accesoriului de la racordurile de pe braţ, aveţi grijă să le reconectaţi la utilizările fictive de pe accesoriu, pentru a preveni intrarea impurităţilor în circuit. Atunci când nu sunt folosite, protejaţi utilizările fictive cu dopurile speciale din dotare.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi prezenţa şi eficienţa blocajului de siguranţă de pe cârlig.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare.

Accesorii Opţionale

MACARA DE ÎNTREŢINERE 2000 KG

(cod 59.0802.3007 _ Versiune mecanică)



DATE TEHNICE	
Lăţimea	1335 mm
Înălţimea (poziţia de repaus **2**)	1080 mm
Lungimea	2290 mm
Înălţimea (poziţia de lucru **1**)	800 mm
Greutatea	255 kg
Încărcătură utilă	2000 kg
Centru de greutate	490 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicaţi încărcături legate greşit. Nu trageţi încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Acţionaţi cu prudenţă.***

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreţinere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălţimi de lucru.

Siguranţa

Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea „**Siguranţa**”.
Nu ridicaţi încărcături legate greşit.
Nu efectuaţi porniri bruşte sau decelerări.
Evitaţi oscilaţia încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuaţi tracţiuni oblice sau trageri.

Funcţionarea

- Agăţaţi şi fixaţi echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceţi suporţii echipamentului în poziţia de lucru **1**.
- Pentru a modifica înălţimea de lucru, acţionaţi pârghia aşa cum se arată în paragraful „Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile”.
- Pentru a descărca echipamentul, duceţi suporţii în poziţia de repaus **2**, înclinaţi accesoriul încet înainte, coborâţi braţul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageţi braţul.

Întreţinerea

Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.
Controlaţi prezenţa şi eficienţa blocajului de siguranţă de pe cârlig.
Ungeţi zilnic articulaţiile cu pompa de gresare.

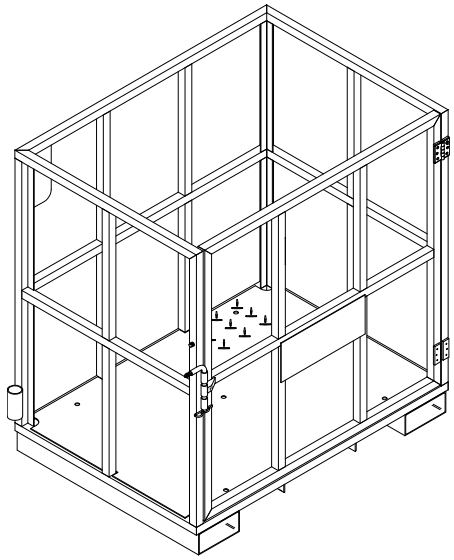


Asiguraţi-vă că acest echipament poate fi folosit în ţara în care lucraţi.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.

Accesorii Opţionale

■ COŞ PENTRU CĂRĂMIZI

(cod 59.0400.7000)



Domeniu de utilizare
Echipament pentru manipularea lucrărilor pentru construcţii, aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanţurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

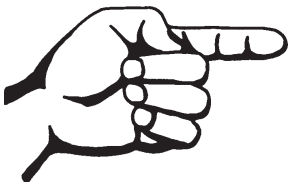
Siguranţa
Respectaţi strict normele generale de siguranţă cuprinse în secţiunea **„Siguranţa”**.

Funcţionarea
Apucaţi coşul cu furcile din partea posterioară, cu uşa care se deschide aflată în partea frontală.
Fixaţi coşul de furci cu ajutorul lanţurilor speciale din dotare.

Întreţinerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlaţi vizual să nu fie deteriorat.

DATE TEHNICE	
Lăţimea	800 mm
Lungimea	1100 mm
Înălţimea	1150 mm
Greutatea	120 kg
Capacitate	500 litri
Centru de greutate	550 mm

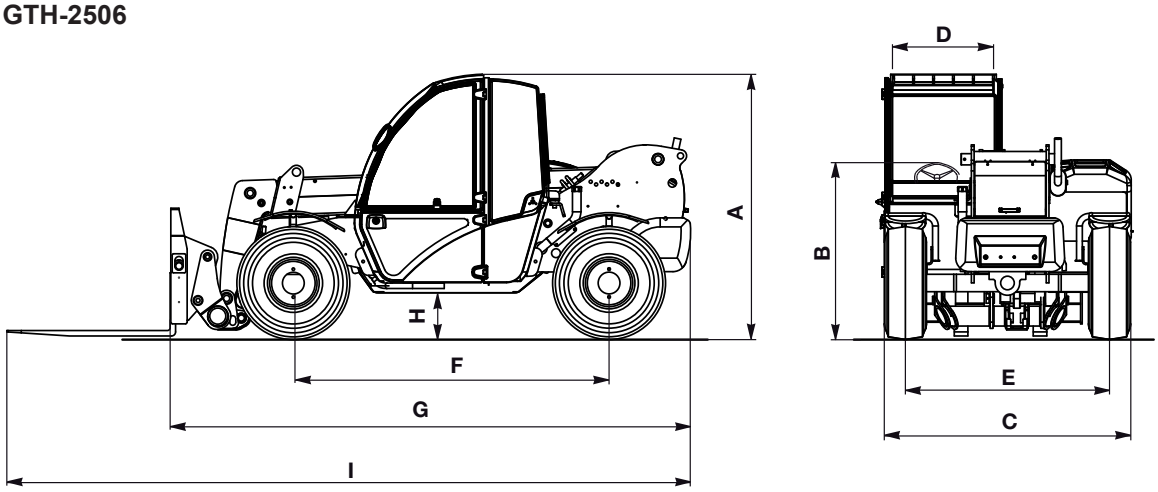
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultaţi manualul special.



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Date Tehnice

GTH-2506



	Metrice
MĂSURI	
A Înălţime	1920 mm
B Înălţimea la volan	1250 mm
C Lăţime	1810 mm
D Lăţimea interiorului cabinei	750 mm
E Ecartament	1500 mm
F Ampatament	2320 mm
G Lungimea la placa de ataşare a echipamentelor	3840 mm
H Gardă la sol	330 mm
I Lungimea totală	5040 mm
Înălţimea de ridicare maximă (max)	5790 mm
Capacitatea de ridicare (max)	2500 kg
Capacitatea de ridicare la Înălţime maximă	2000 kg
Capacitatea de ridicare la extinderea maximă a braţului	900 kg
Extinderea a braţului înainte(max)	3350 mm
Extinderea braţului la Înălţime maximă	605 mm
Rotaţia plăcii port-echipamente	130°
Greutate***	4450 kg
PRODUCTIVITATE	
Viteza de ridicare/coborâre**	7s/4s
Viteza de extensie/retragere**	7s/4s
Raza de bracare internă/externă	1700 mm / 3350 mm
Forţa di smulgere (cu bena SAE J732/80 de 500 litri)	3700 kg
Forţa de tragere la dinamometru */**	4230 kg / 3100 kg
Viteza de transfer (max)	24 km/h
Furci flotante	L 1200mm secţiune 100x40mm
Pneuri (DIN 70631)	12-16.5, disc roată 8 găuri

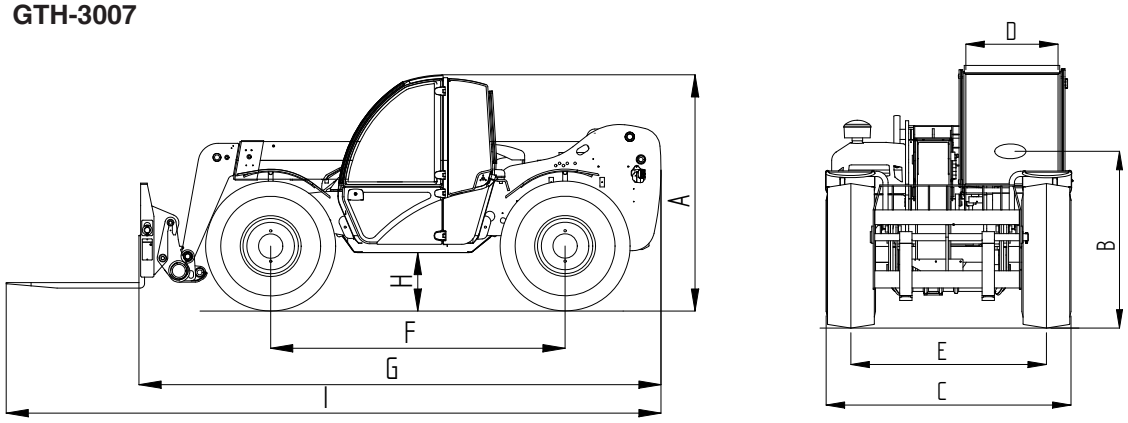
Date Tehnice

	Metrice
■ PUTERE	
Motor	**DEUTZ**
Model	D2011 L04
Capacitate cilindrică totală	3600 cm^3
Dispunere cilindri	Verticală în linie
Combustie	Injecţie indirectă
Putere maximă	50 kW (@2600 rpm)
Cuplu maxim	210 Nm (@1700 rpm)
Putere nominală	184Nm/50kW (@2600rpm)
Aspirare	Aspirat
Număr de cilindri	4
Hidraulică	
Debit/presiune	70L/min / 270bar
■ NIVEL VIBRAŢII	
Nivel de vibraţii mediu ponderat transmis la braţe	2,5 m/s^2
Nivel de vibraţii mediu ponderat transmis la corp	0,44 m/s^2
Max valoare standard medie a acceleraţiilor ponderate în frecvenţă, a care corpul este supus	xxx
Nesiguranţa măsurării	± 0,13 m/s^2
Valori calculate potrivit normei EN13059	
■ NIVEL DE ZGOMOT	
Nivel de presiune sonoră măsurat (calculat potrivit normei EN12053) .....Lpa	78 dB
Nivel de putere sonoră garantat (calculat potrivit normei 2000/14/CE).....Lwa	104 dB
■ ÎNCĂRCARE LA SOL	
Zonă sol ocupată	3,48 m^2
Presiune sol ocupat	12,8 kPa
Încărcare max la roată	3200 kg
Încărcare max la osie	6400 kg
Presiune de contact a roţii	424 kPa

**Încărcătură max; **Cu furci*

Date Tehnice

GTH-3007



	Metrice
MĂSURI	
A Înălţime	2070 mm
B Înălţimea la volan	1350 mm
C Lăţime	1990 mm
D Lăţimea interiorului cabinei	750 mm
E Ecartament	1590 mm
F Ampatament	2660 mm
G Lungimea la placa de ataşare a echipamentelor	4715 mm
H Gardă la sol, centru	500 mm
I Lungimea totală	5915 mm
Înălţimea de ridicare maximă (max)	6900 mm
Capacitatea de ridicare (max)	3000 kg
Capacitatea de ridicare la Înălţime maximă	2500 kg
Capacitatea de ridicare la extinderea maximă a braţului	1250 kg
Extinderea a braţului înainte(max)	3900 mm
Extinderea braţului la Înălţime maximă	760 mm
Rotaţia plăcii port-echipamente	128°
Greutate**	5900 kg
PRODUCTIVITATE	
Viteza de ridicare/coborâre**	9s/7s
Viteza de extensie/retragere**	8s/5s
Viteză răsturnare echipamente*	3s/3s
Raza de bracare internă/externă	2200mm/3800mm
Forţa di smulgere (cu bena SAE J732/80 de 800 litri)	4270 kg
Forţa de tragere la dinamometru **	5200kg/3900kg
Presiune la sol	292kPa
Viteza de transfer (max)	5km/h /
Furci flotante	1240x100x50mm
Pneuri (DIN 70631)	405/70-20

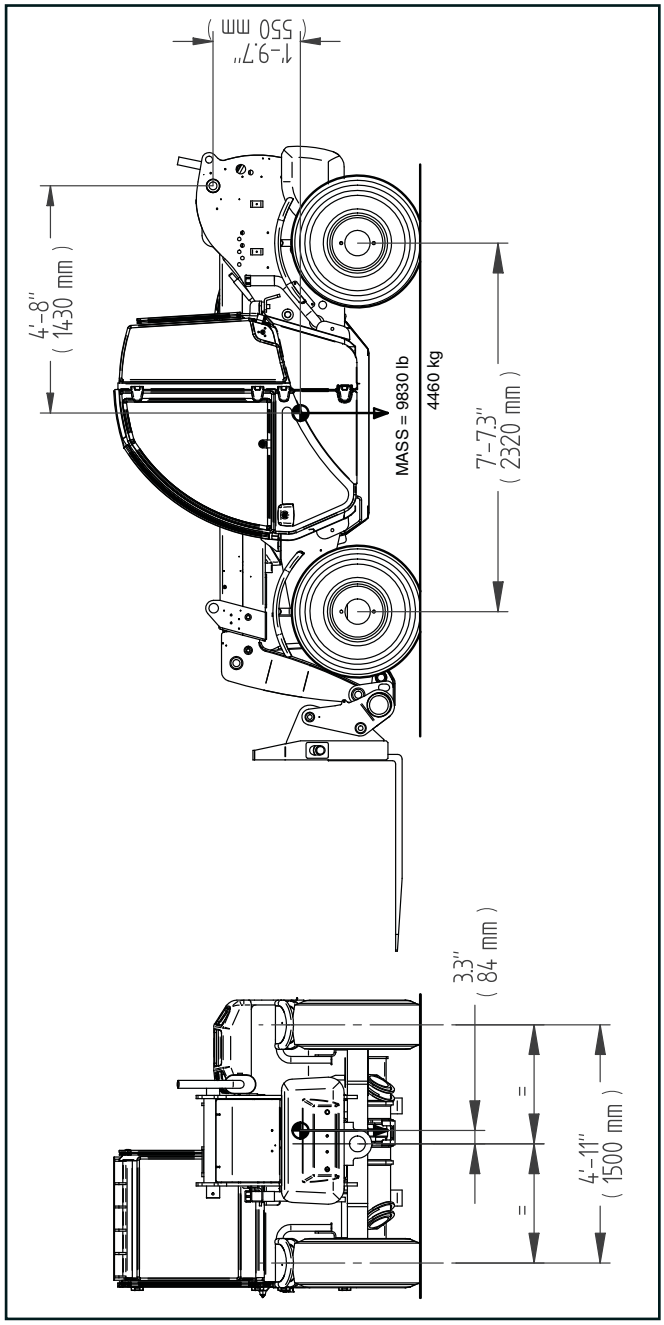
Date Tehnice

	Metrice
■ PUTERE	
Motor	**DEUTZ**
Model	TD2011 L04W
Capacitate cilindrică totală	3600 cm^3
Dispunere cilindri	Verticală în linie
Combustie	Injecţie directă
Putere maximă	68 kW (@2600 rpm)
Cuplu maxim	288 Nm (@1600 rpm)
Aspirare	Turbo
Număr de cilindri	4
Hidraulică	
Debit/presiune	87L/min / 280bar
■ NIVEL VIBRAŢII	
Nivel de vibraţii mediu ponderat transmis la braţe	2,5 m/s^2
Nivel de vibraţii mediu ponderat transmis la corp	0,44 m/s^2
Max valoare standard medie a acceleraţiilor ponderate în frecvenţă, a care corpul este supus	xxx
Nesiguranţa măsurării	± 0,13 m/s^2
Valori calculate potrivit normei EN13059	
■ NIVEL DE ZGOMOT	
Nivel de presiune sonoră măsurat (calculat potrivit normei EN12053)	82 dB
.....Lpa Nivel de putere sonoră garantat (calculat potrivit normei 2000/14/CE).....Lwa	102 dB
■ ÎNCĂRCARE LA SOL	
Zonă sol ocupată	4,20 m^2
Presiune sol ocupat	13,95 kPa
Încărcare max la roată	4045 kg
Încărcare max la osie	8090 kg
Presiune de contact a roţii	310 kPa

**Încărcătură max; **Cu furci*

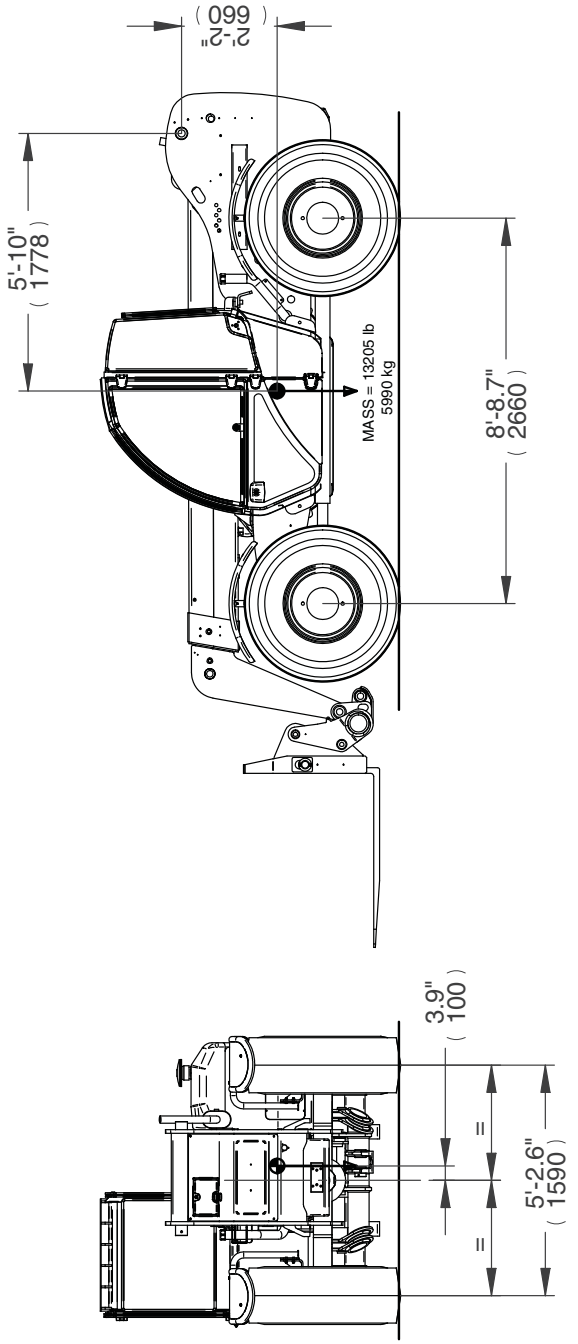
Date Tehnice

CENTRU DE GREUTATE - GTH-2506



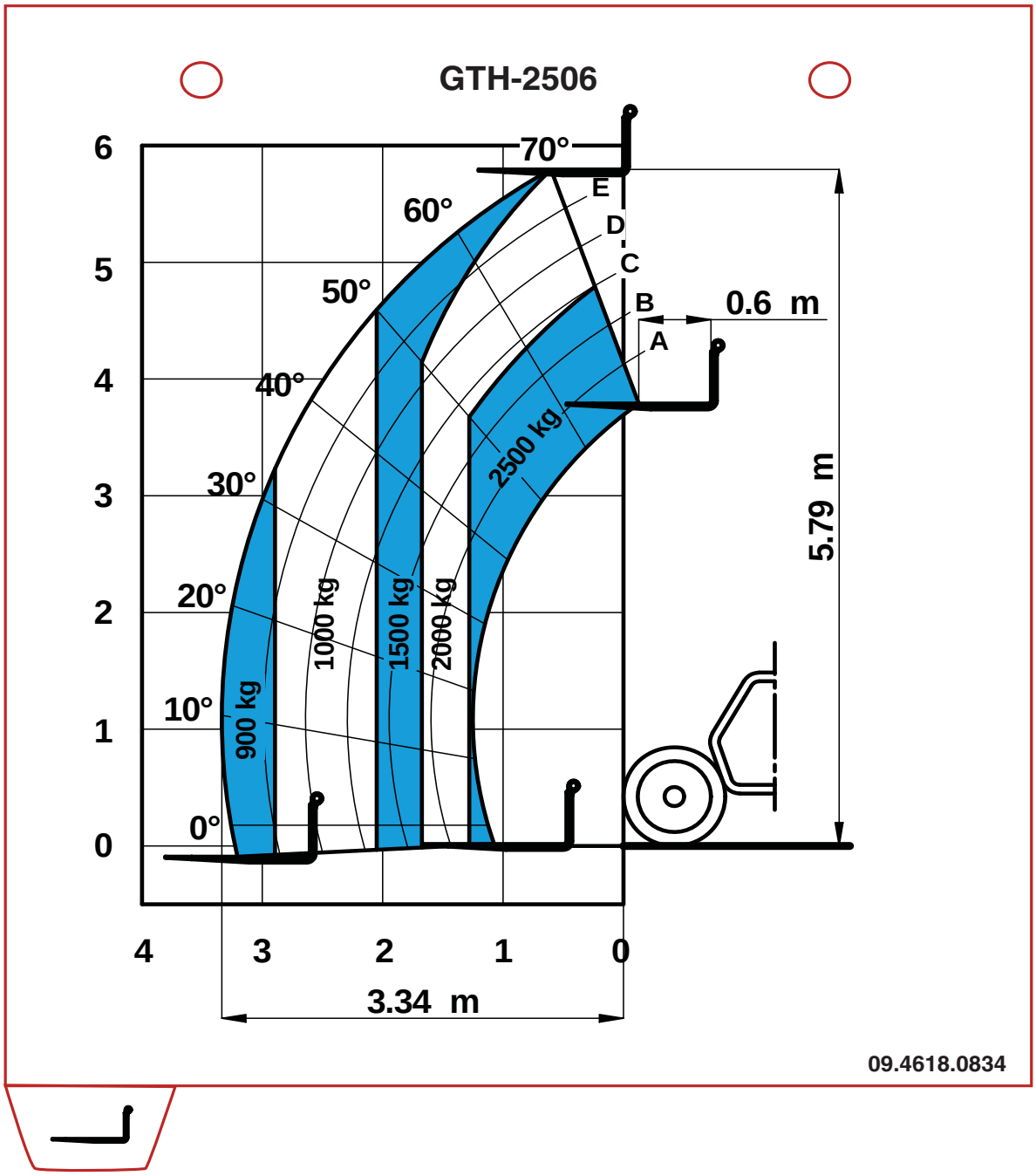
Date Tehnice

CENTRU DE GREUTATE - GTH-3007



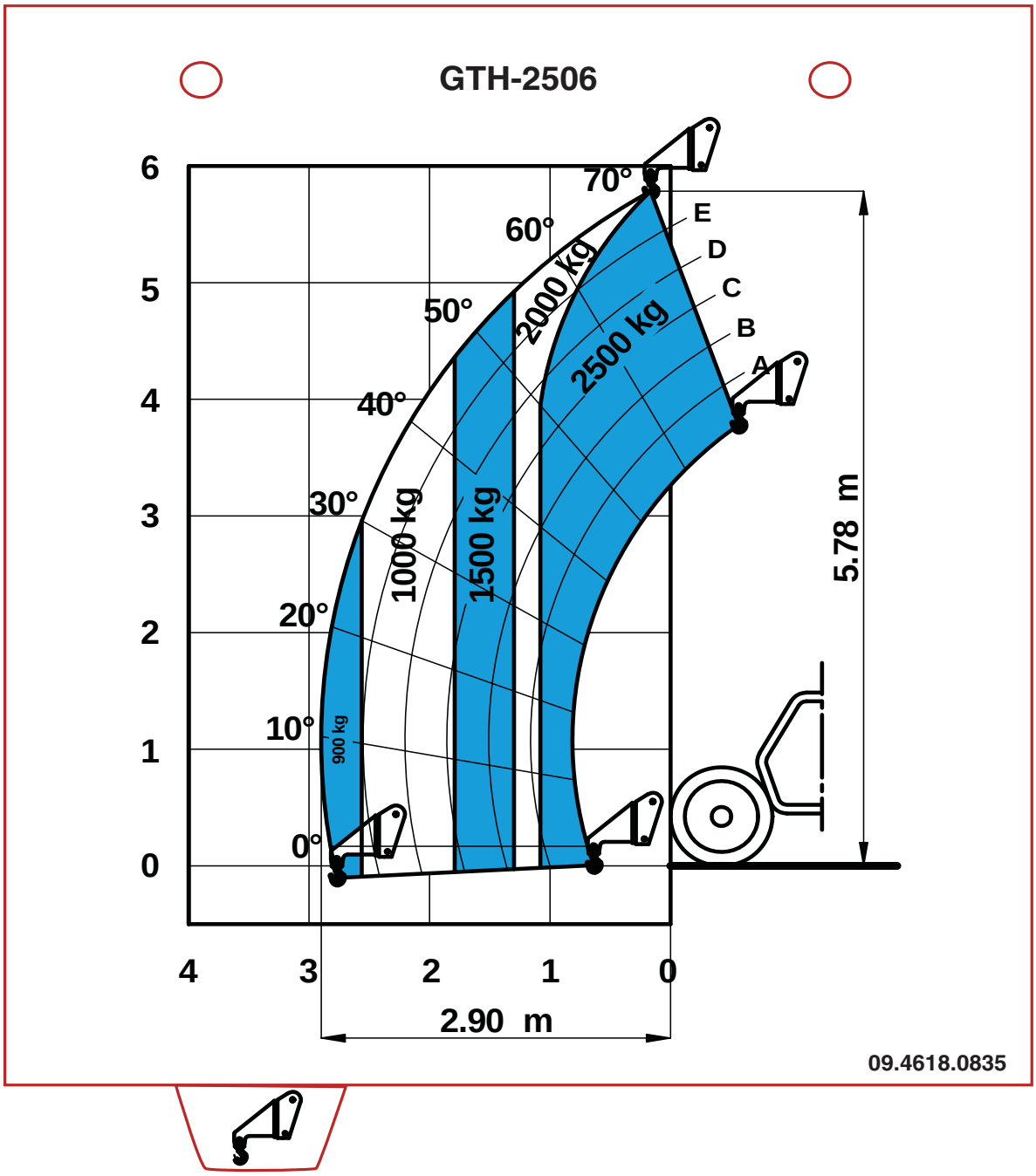
Diagrame De Sarcină

GTH-2506 CU FURCI FLOTANTE



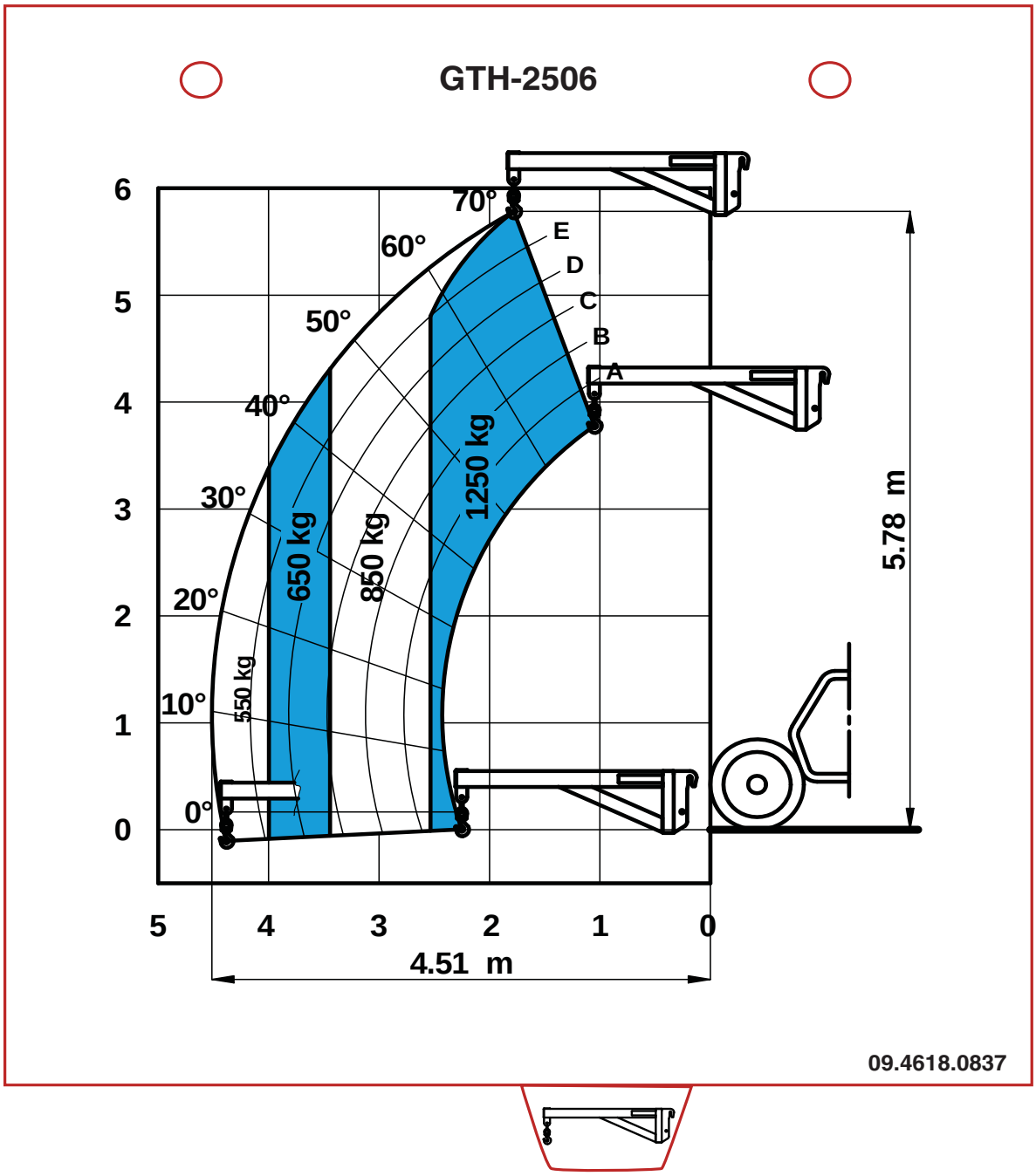
Diagrame De Sarcină

GTH-2506 CU CÂRLIG



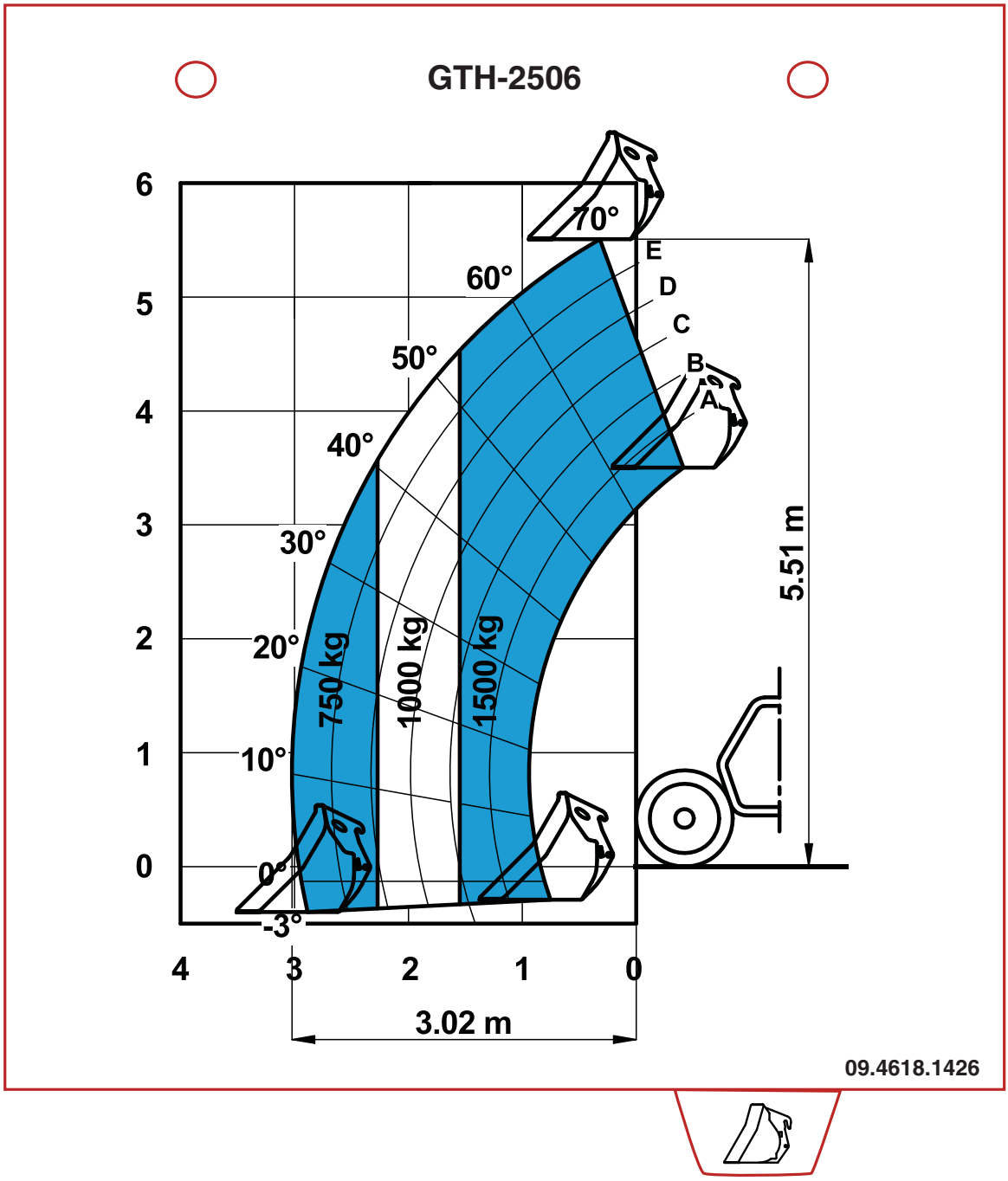
Diagrame De Sarcină

GTH-2506 CU MACARA 2000KG



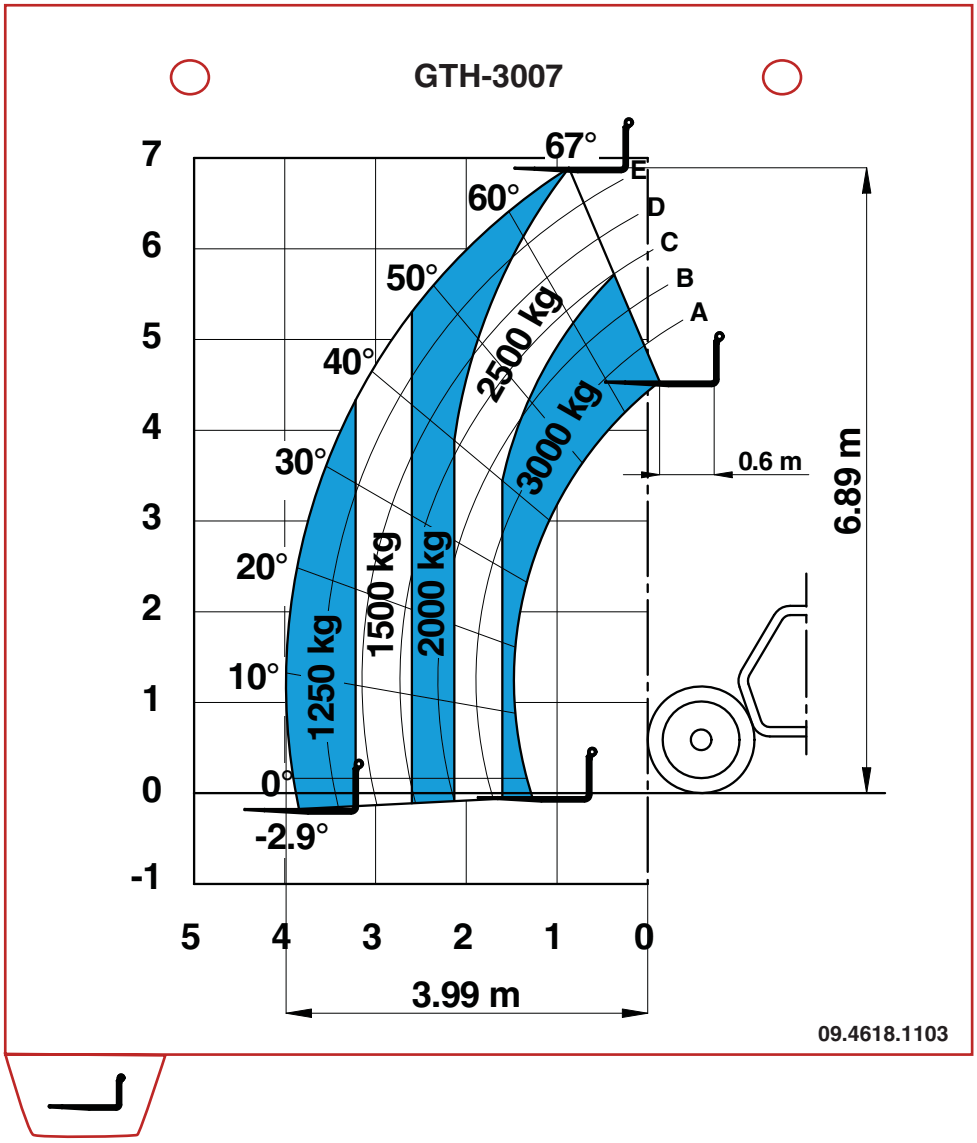
Diagrame De Sarcină

GTH-2506 CU BENĂ



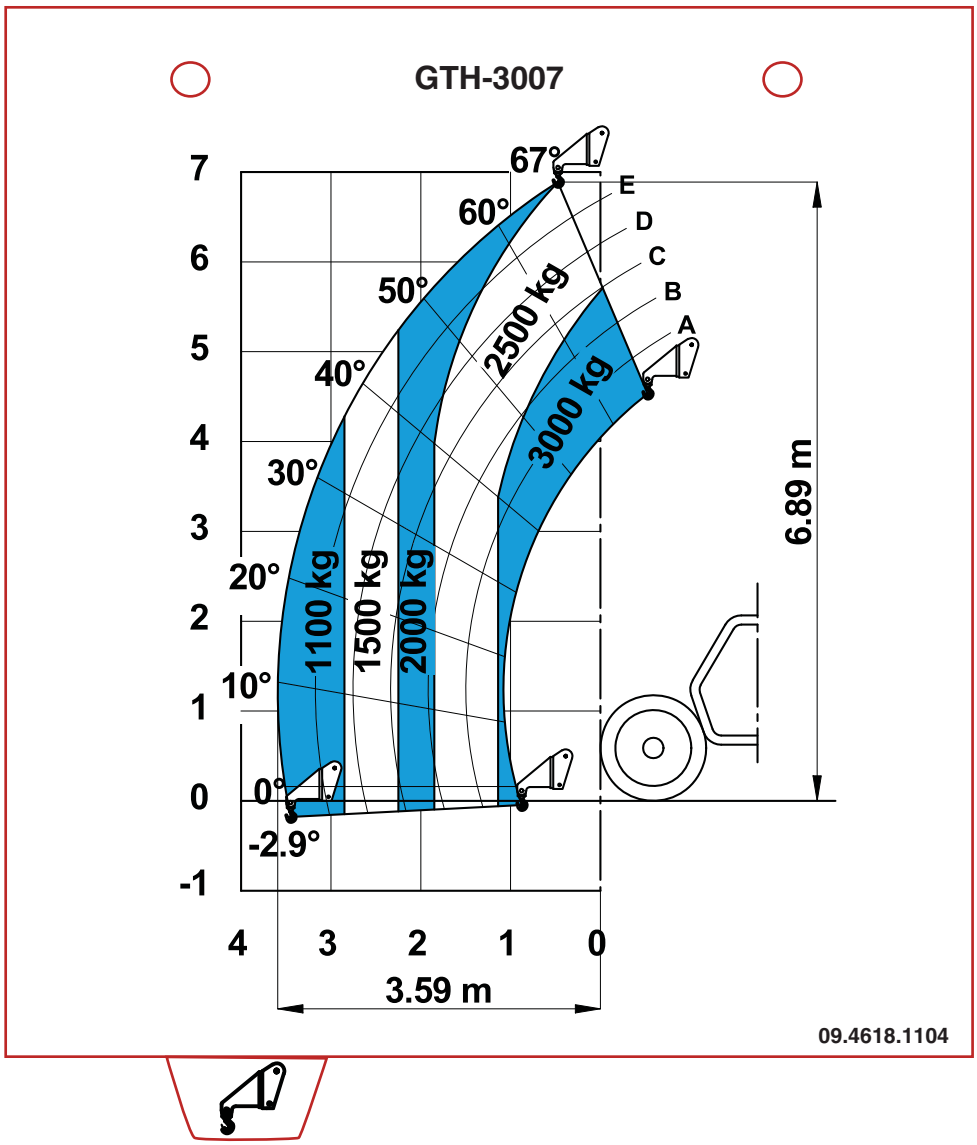
Diagrame De Sarcină

GTH-3007 CU FURCI FLOTANTE



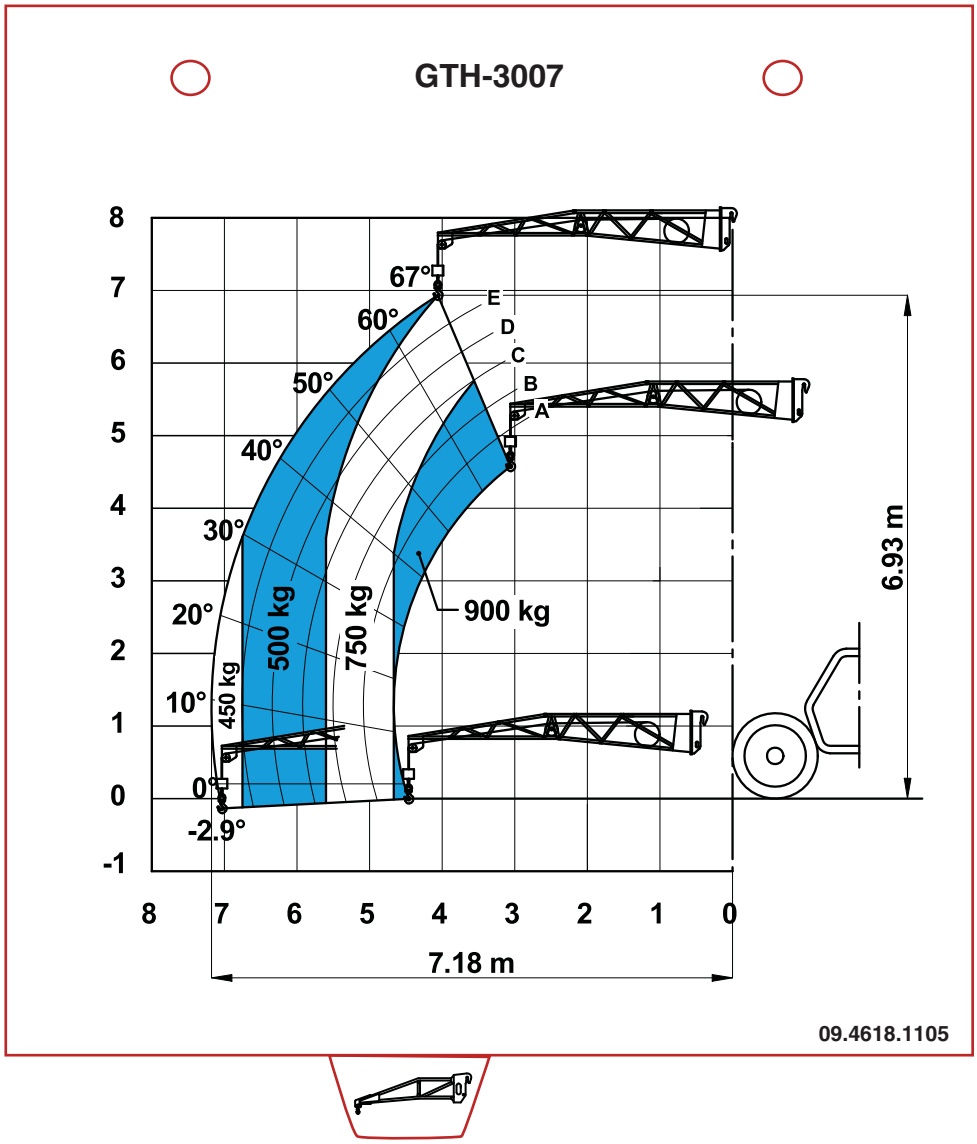
Diagrame De Sarcină

GTH-3007 CU CÂRLIG



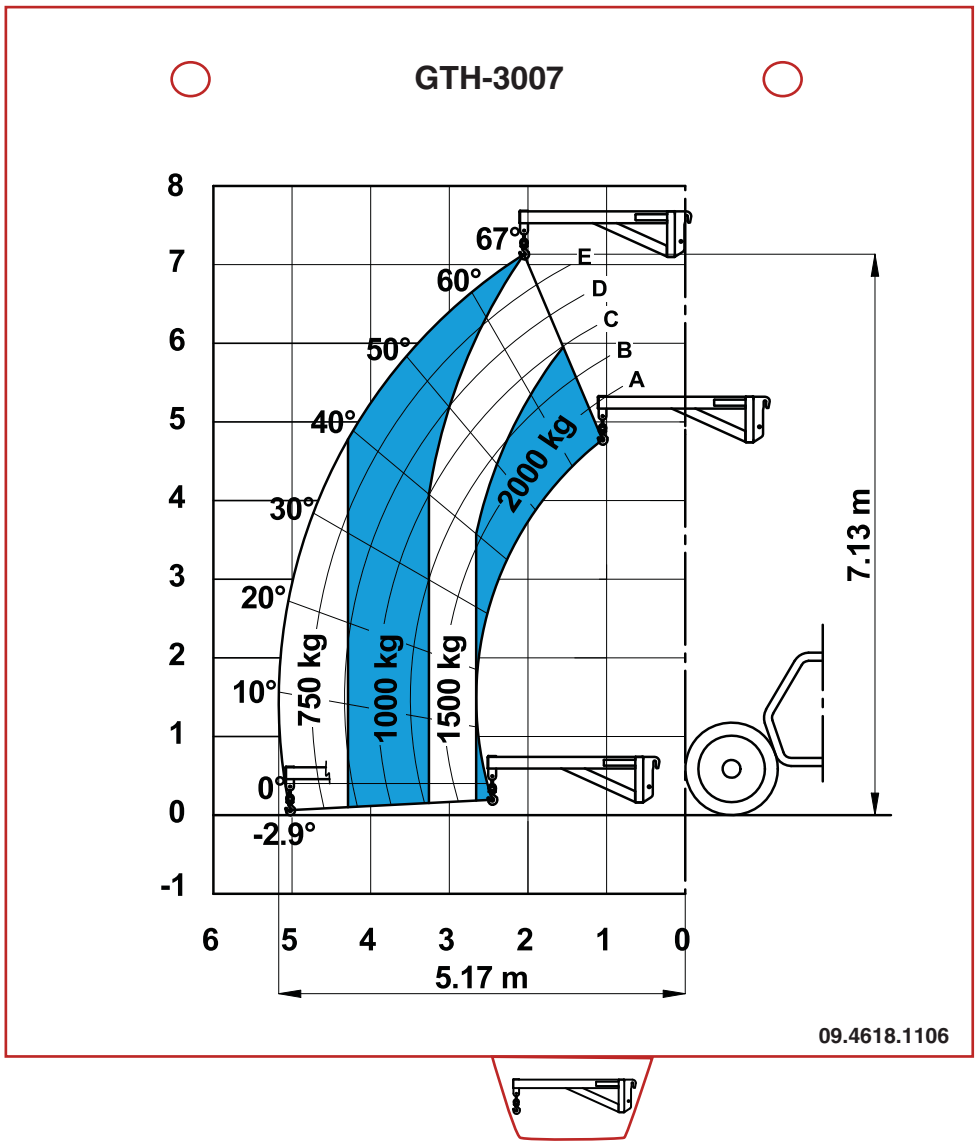
Diagrame De Sarcină

GTH-3007 CU MACARA 900KG



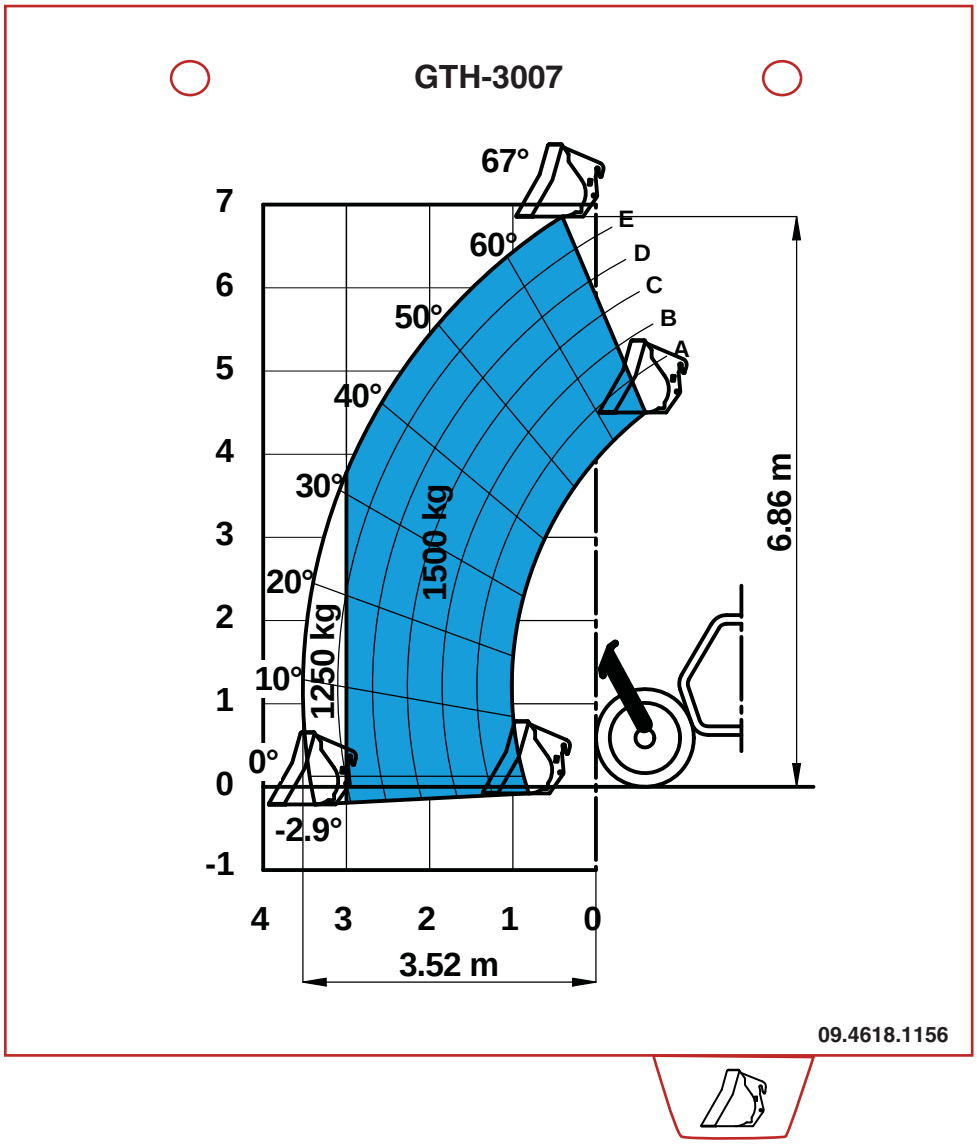
Diagrame De Sarcină

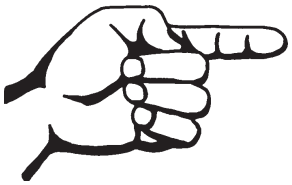
GTH-3007 CU MACARA 2000KG



Diagrame De Sarcină

GTH-3007 CU BENĂ

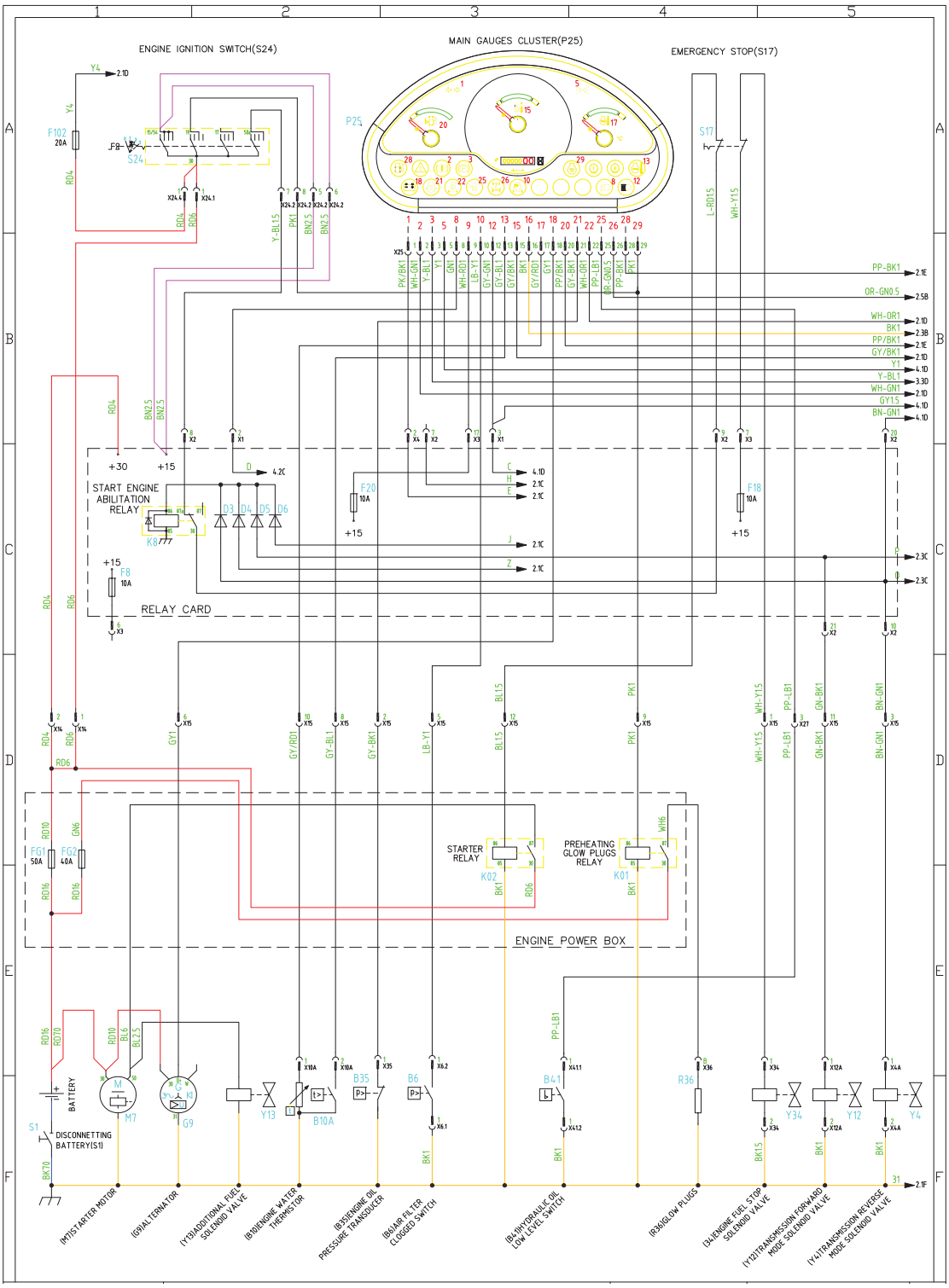




Pagină lăsată albă în mod intenţionat

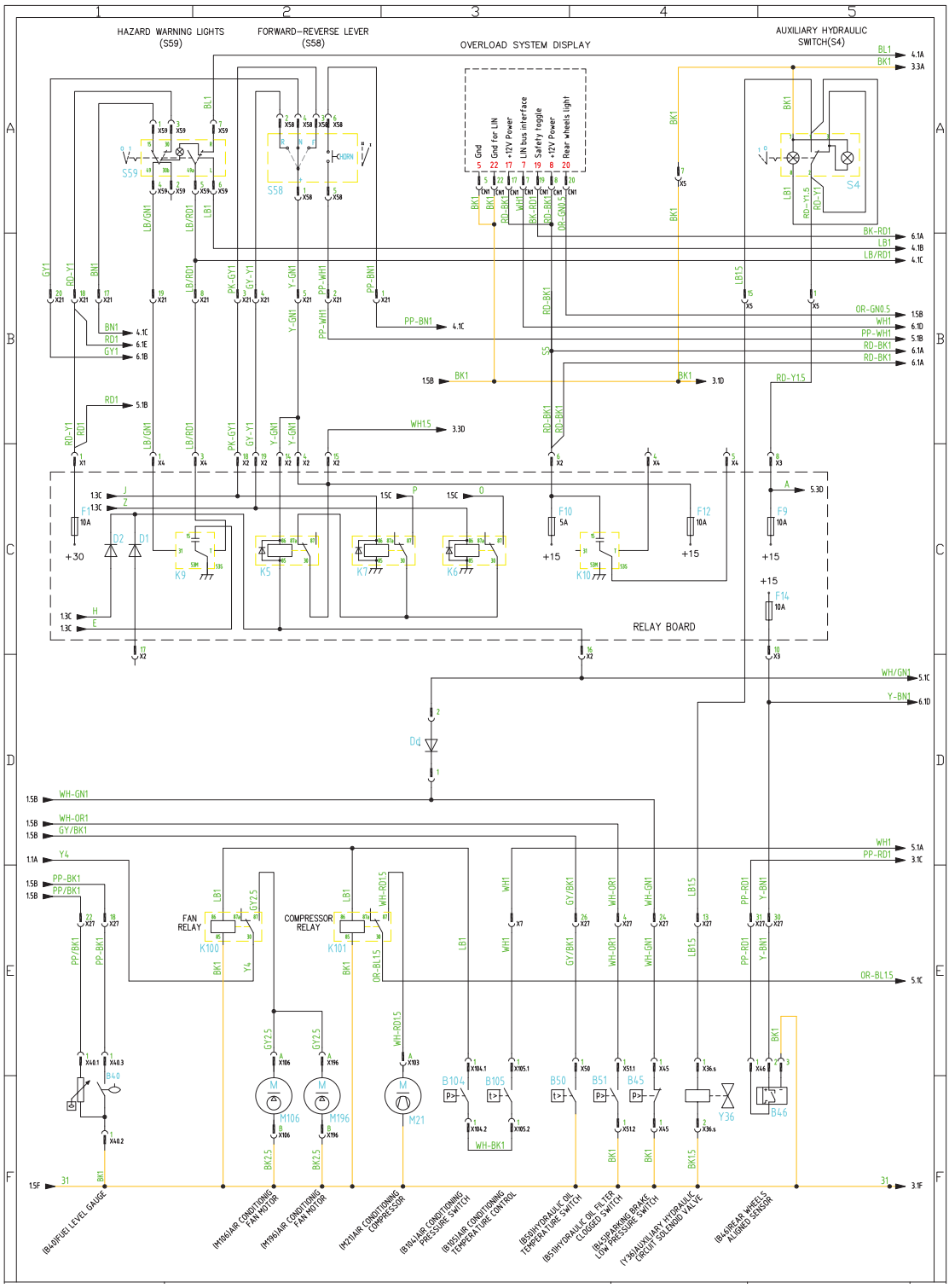
Scheme

GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 1/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



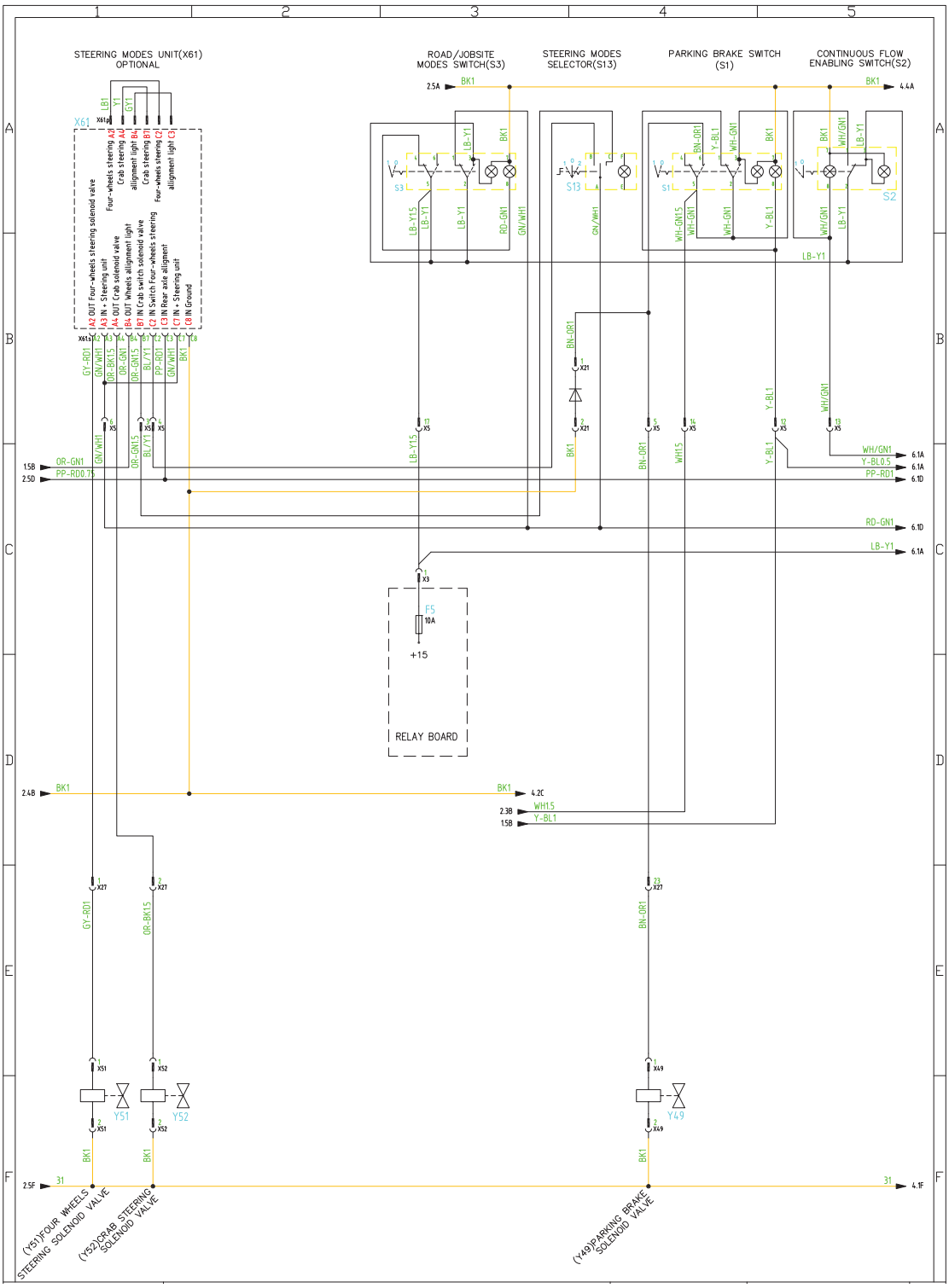
Scheme

■ GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 2/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



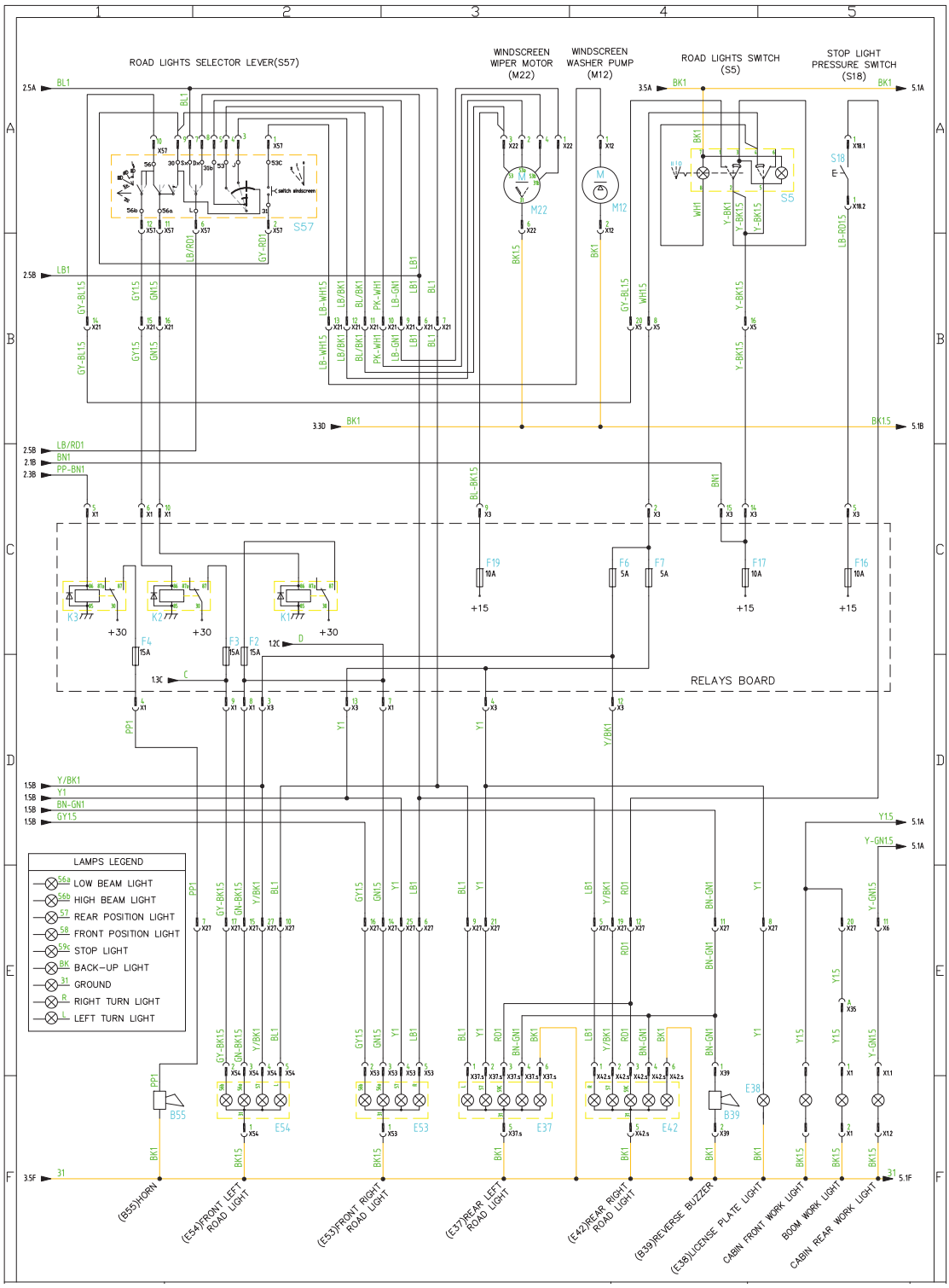
Scheme

GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 3/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



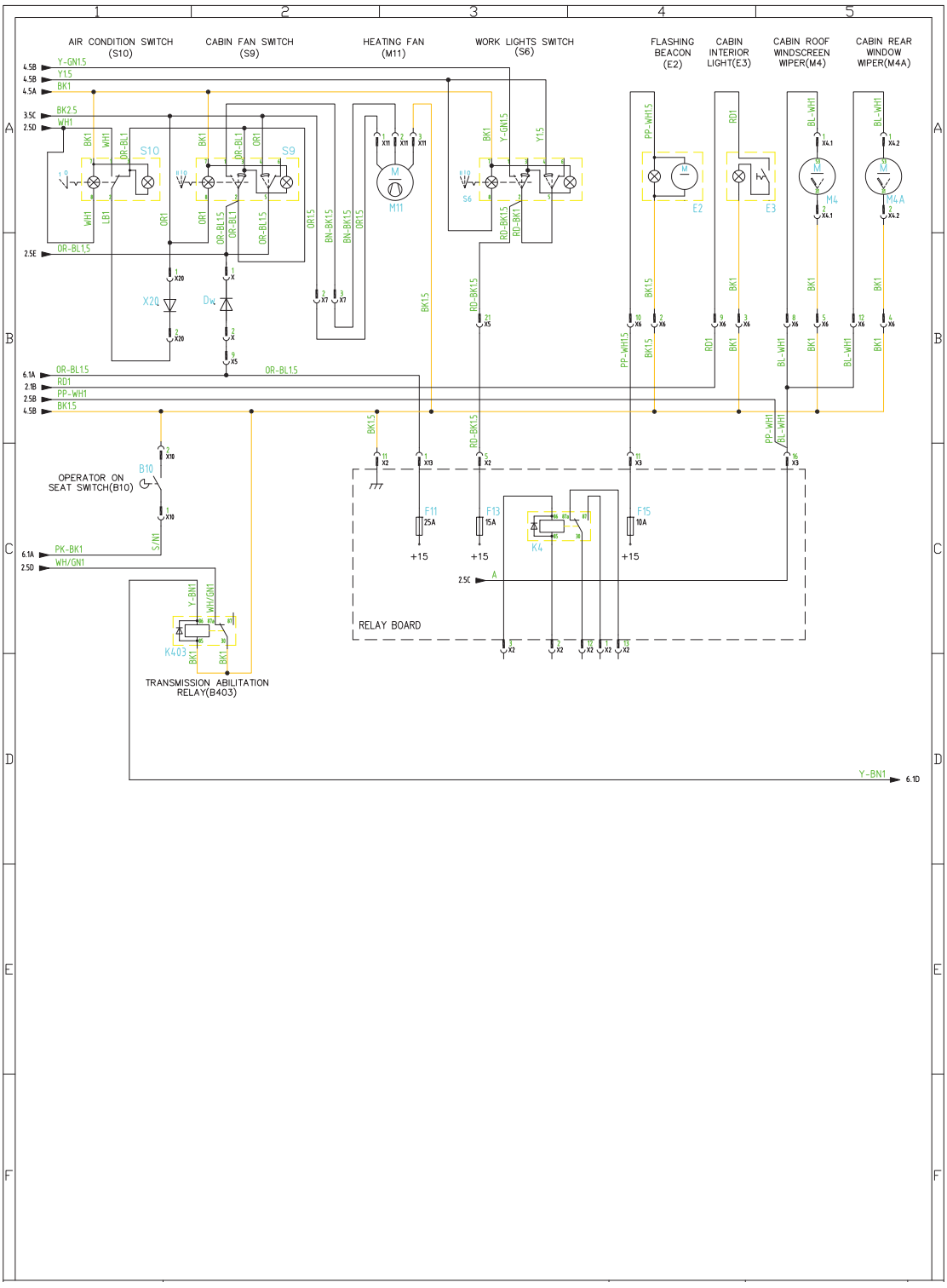
Scheme

■ GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 4/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



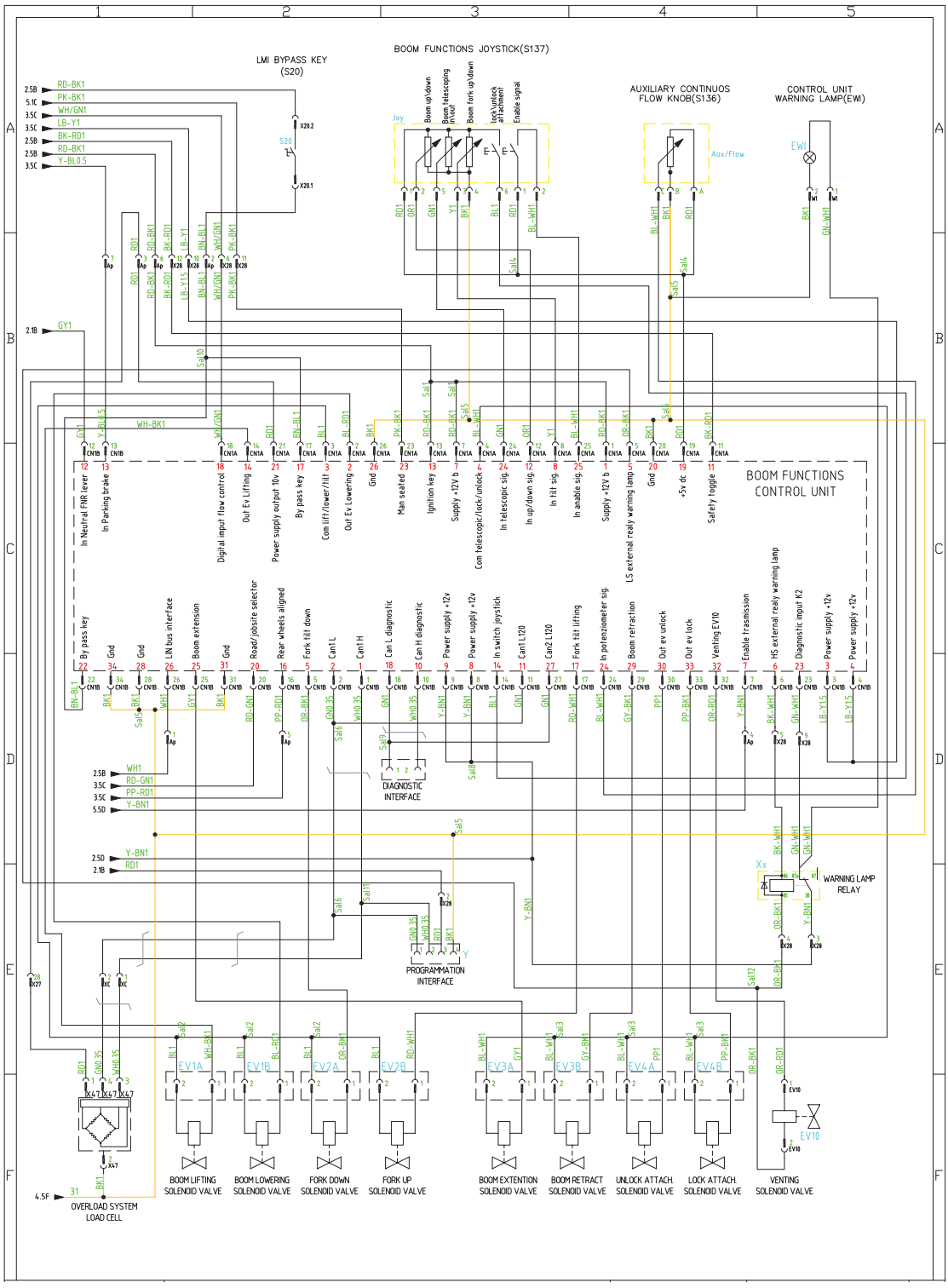
Scheme

GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 5/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



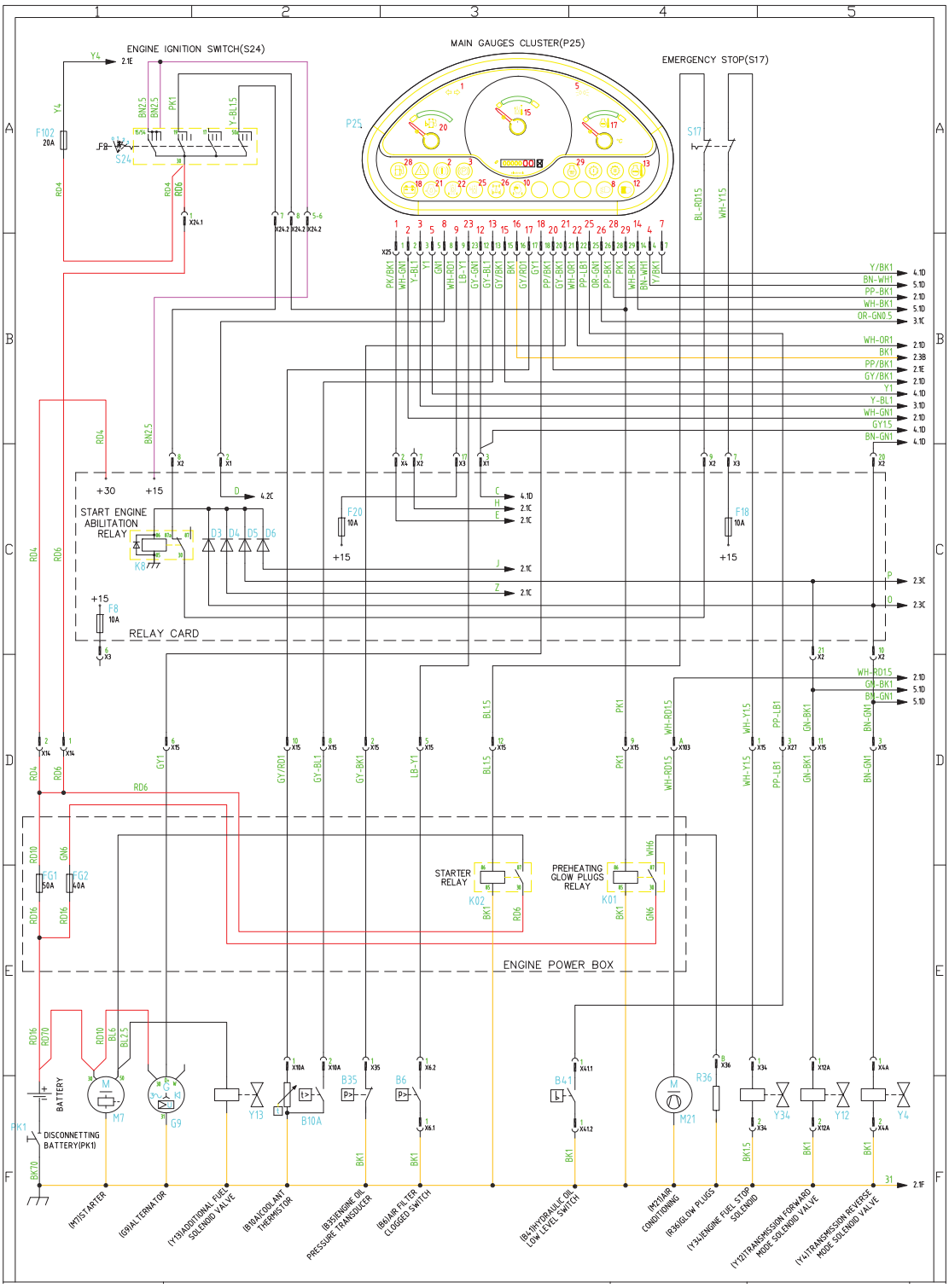
Scheme

■ GTH 2506 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 6/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5136)



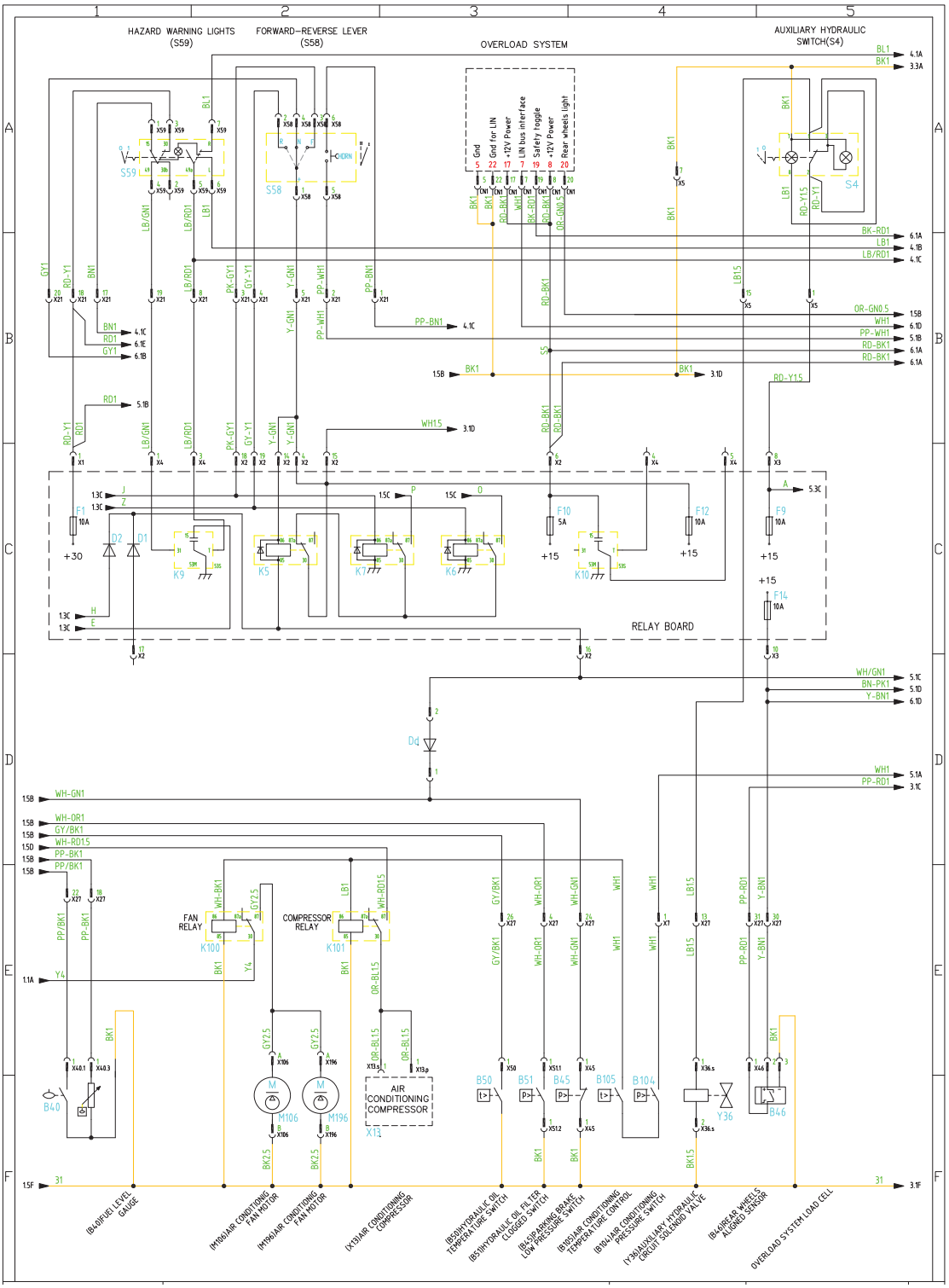
Scheme

GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 1/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



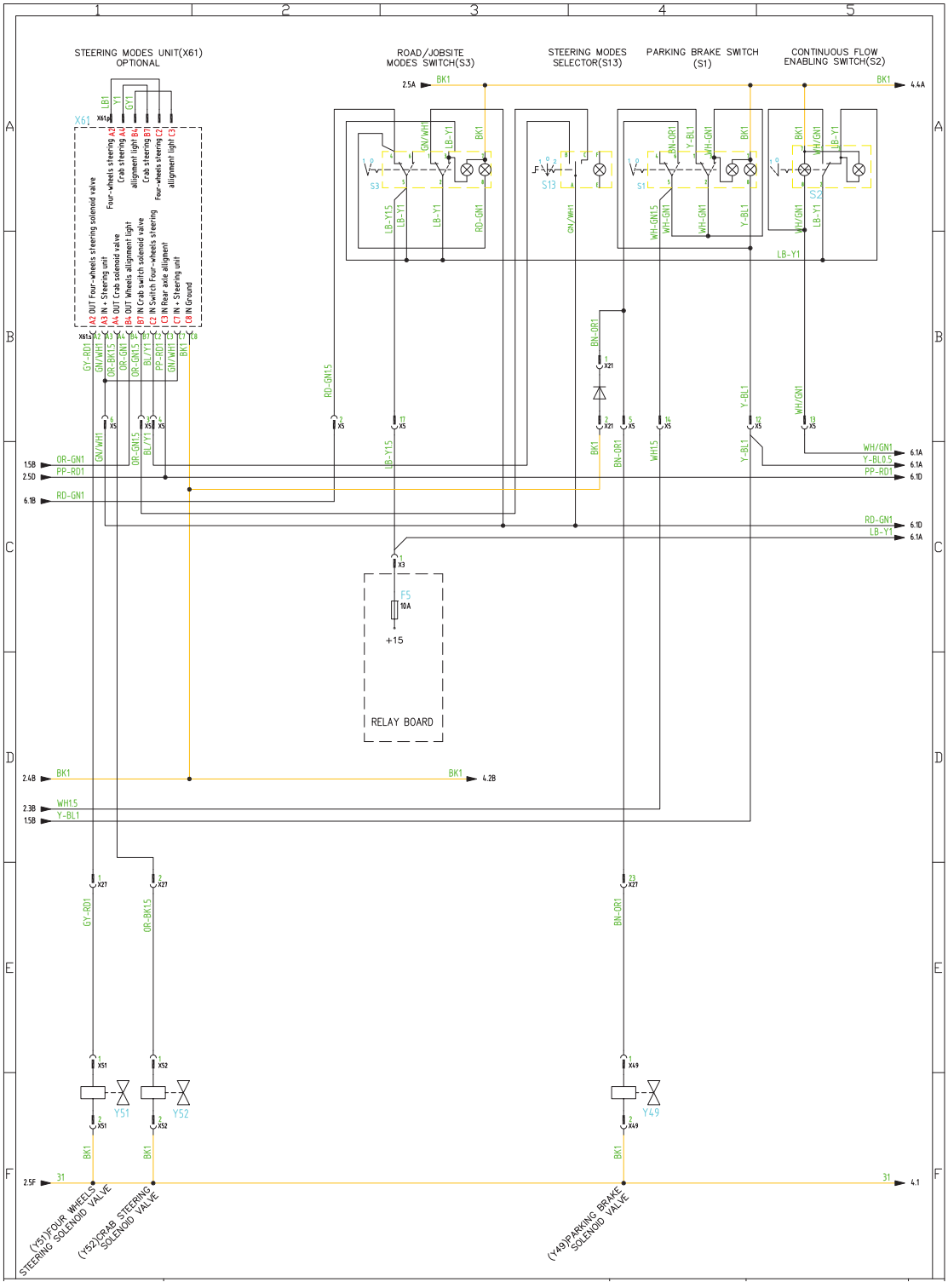
Scheme

GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 2/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



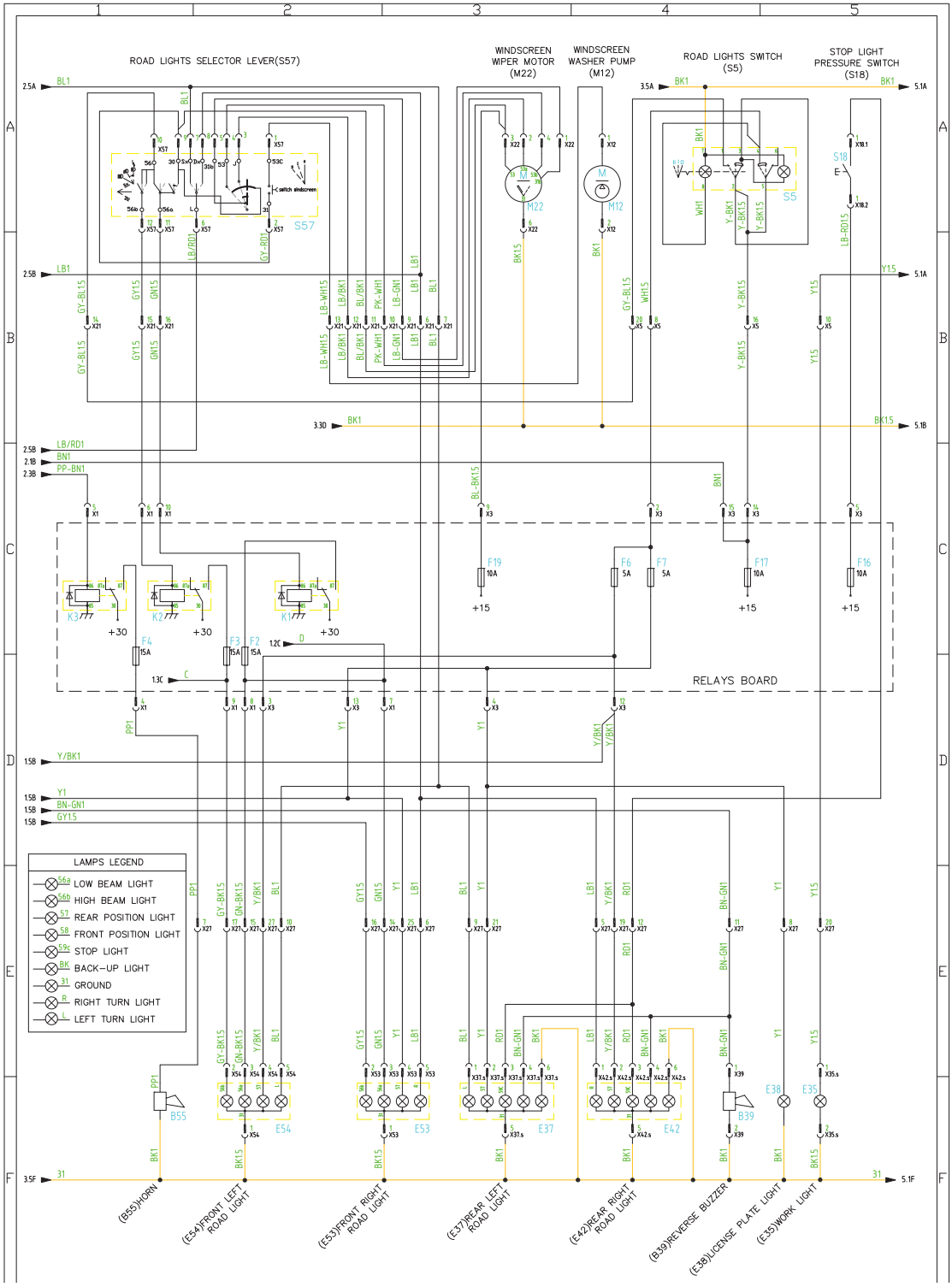
Scheme

■ GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 3/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



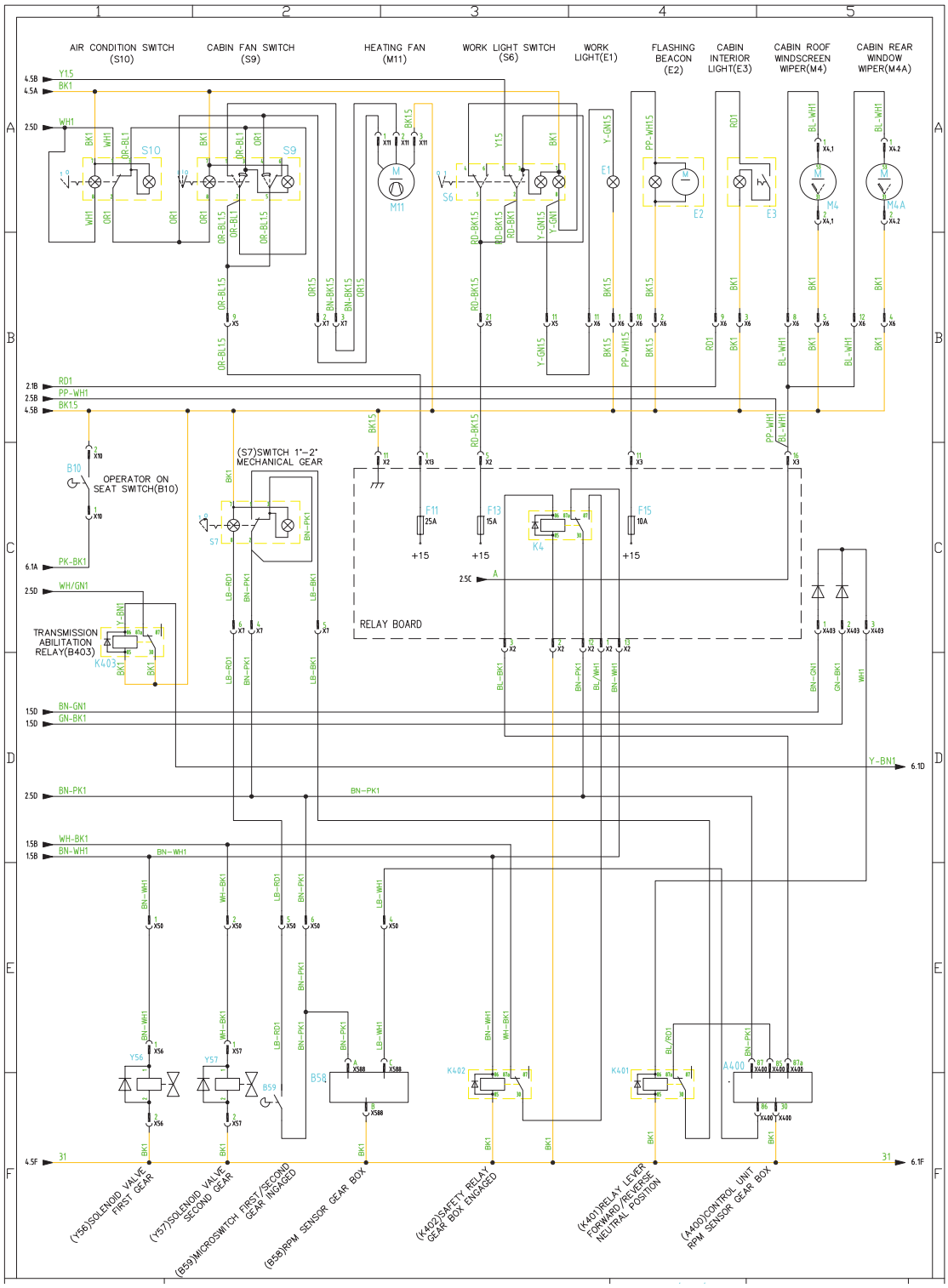
Scheme

■ GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 4/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



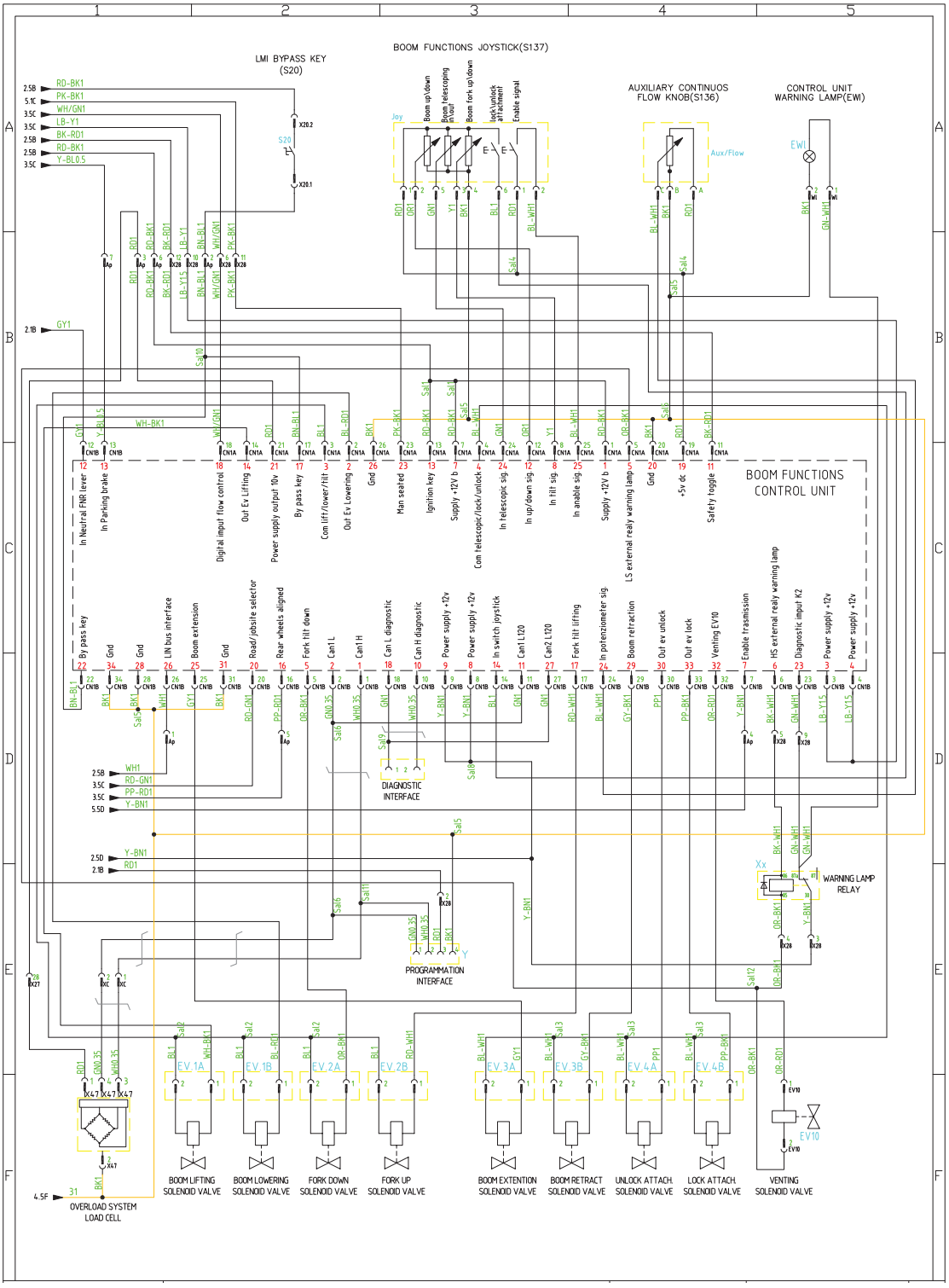
Scheme

GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 5/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



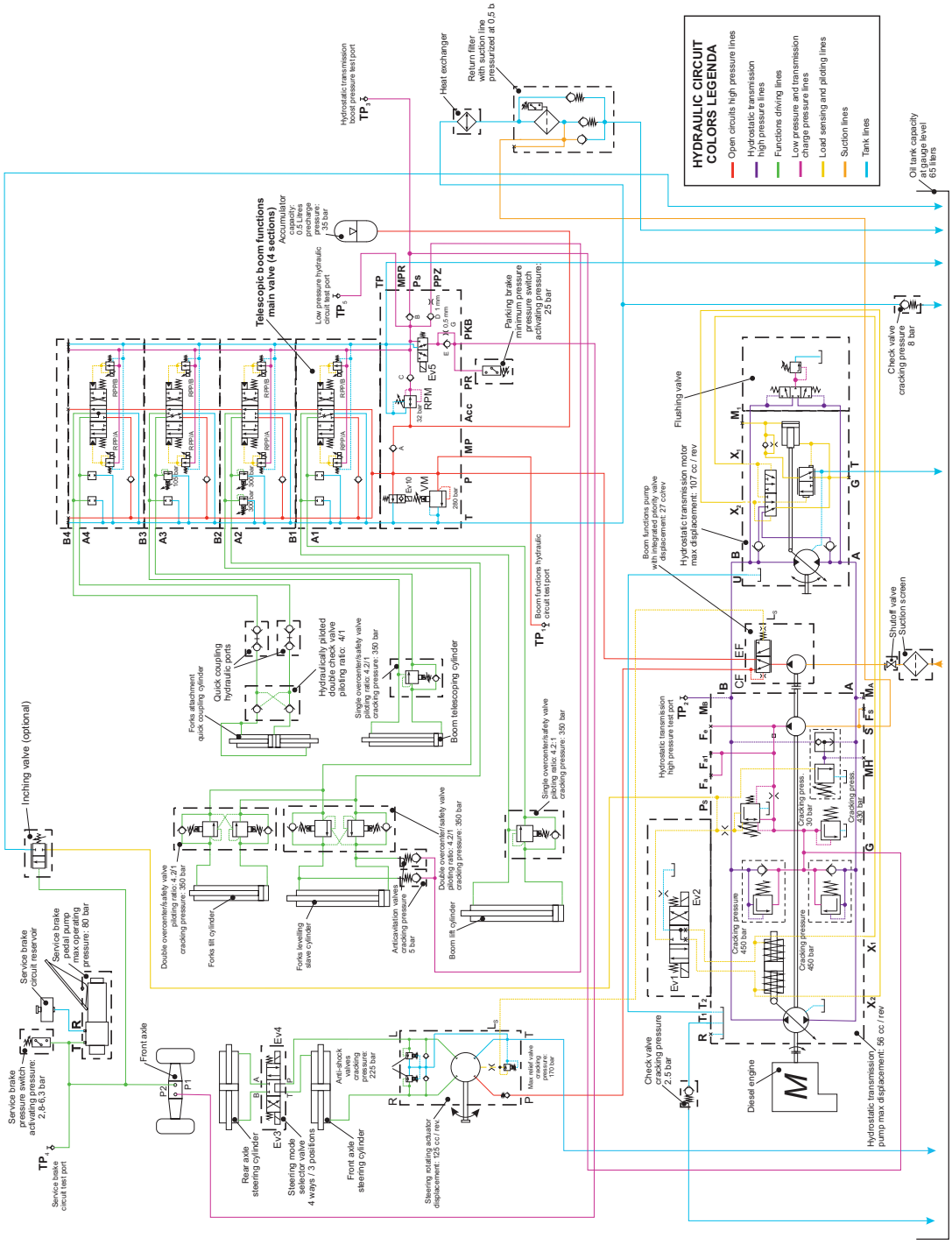
Scheme

■ GTH 3007 - SCHEMĂ ELECTRICĂ 6/6 (Rev.0, Cod: 57.1800.5137)



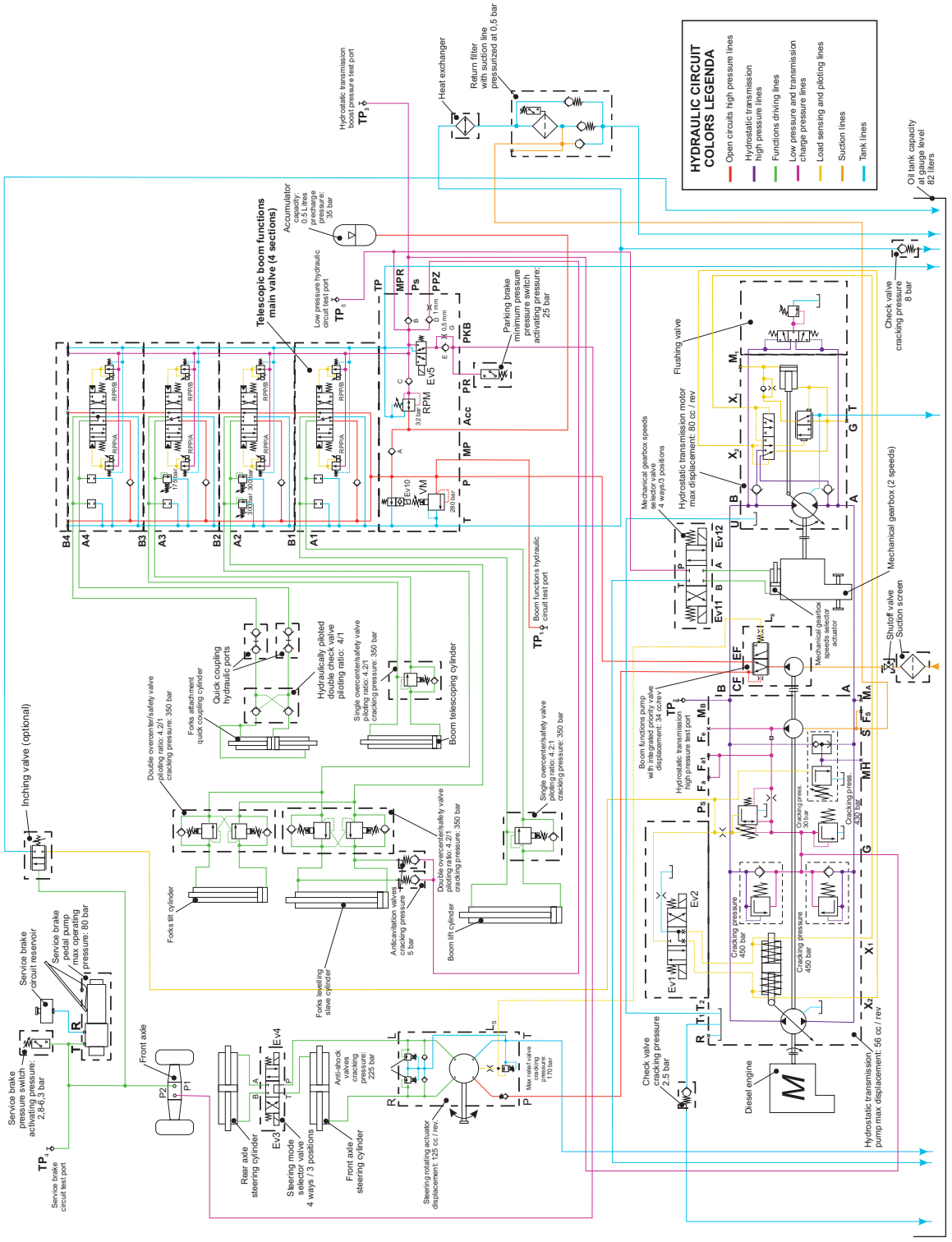
Scheme

GTH- 2506 - SCHEMĂ HIDRAULICĂ (Rev.C, Cod: 57.2201.3300)



Scheme

GTH 3007 - SCHEMĂ HIDRAULICĂ (Rev.B, Cod: 57.2201.3400)



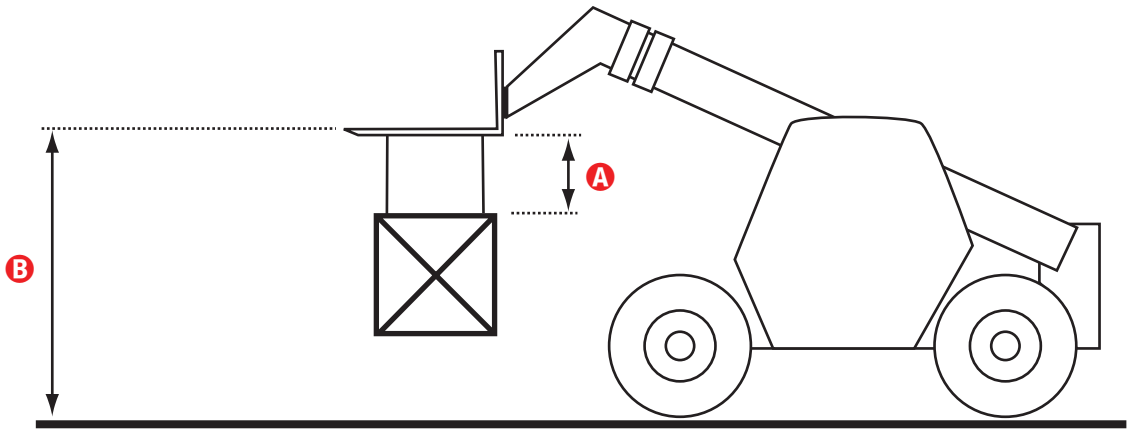
Test

APENDICE A

CONDIŢIE CU ÎNCĂRCĂTURA SUSPENDATĂ

Încărcătura de probă trebuie amplasată astfel încât extremitatea anterioară să se afle la 1000 mm ± 50 mm faţă de latura zonei de testare (dreptunghiul care se desenează considerând o suprafaţă de 1 metru de la marginile maşinii). Trebuie să fie poziţionată la Ⓐ=600 mm ± 50 mm dedesubt şi în poziţie centrală (lateral) faţă de furcile ridicate.

Braţul trebuie să fie reglat astfel încât valoarea Ⓑ să fie de 2000 mm ± 50mm, cu faţa superioară a furcilor deasupra şi paralelă cu suprafaţa de încercare şi călcâiul furcilor în poziţie verticală faţă de faţa posterioară a sarcinii de încercare. Se acceptă o înclinare posterioară mai mică de 5°.



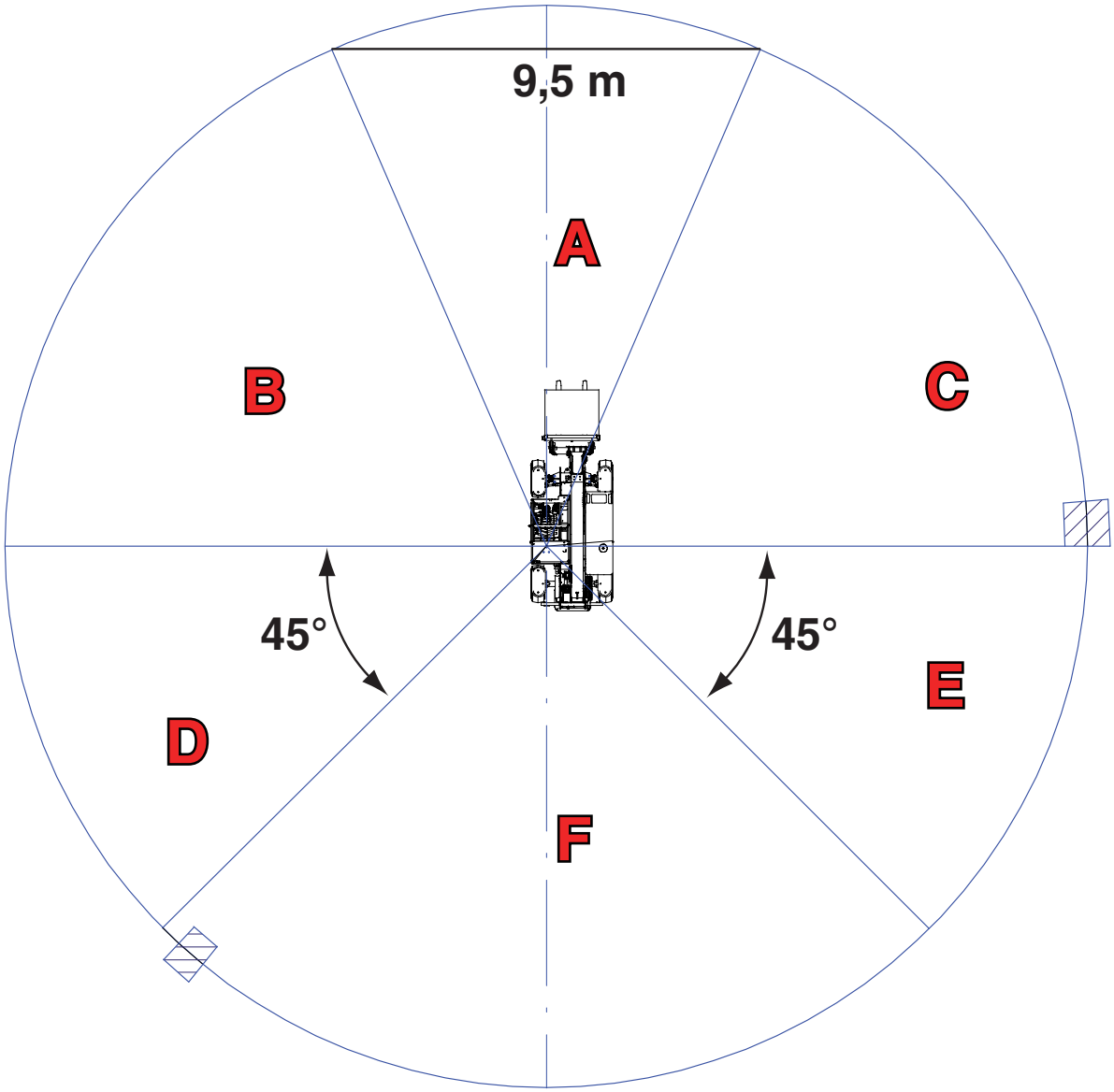
PERICOL

În timpul încercării, riscurile sunt în principal în direcţia posterioară în timpul părţii de mers înapoi a manevrei, înainte ca braţul să fie coborât.

Test

APENDICE A

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE DE ÎNCĂRCĂTURĂ SUSPENDATĂ - GTH-2506

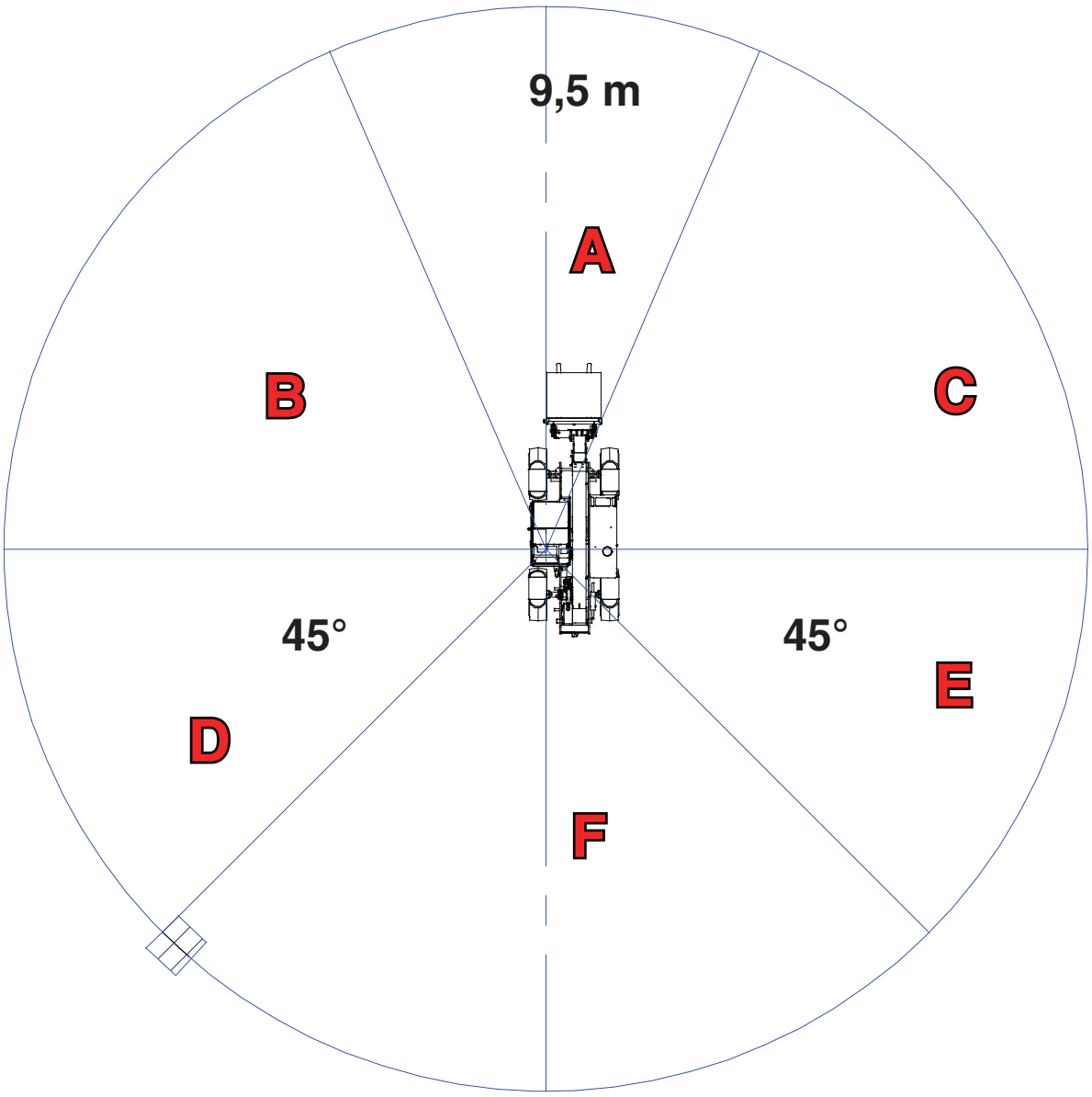


ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE A

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE DE ÎNCĂRCĂTURĂ SUSPENDATĂ - GTH-3007



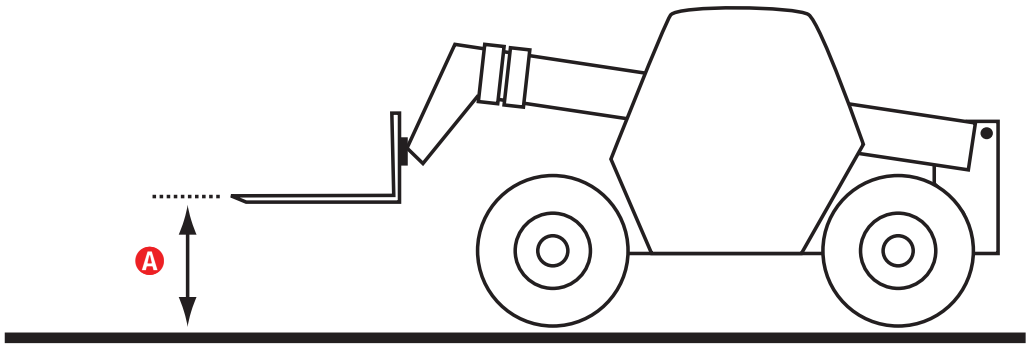
ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE B

CONDIŢIA DE TRANSPORT (LORRY TRAILER)

Condiţia se referă la o maşină cu braţul complet retras şi la o înălţime suficientă pentru ca faţa superioară a furcilor să fie deasupra şi paralelă cu suprafaţa de încercare (A = 1000 mm +/- 50 mm). Se acceptă o înclinare posterioară mai mică de 5°.



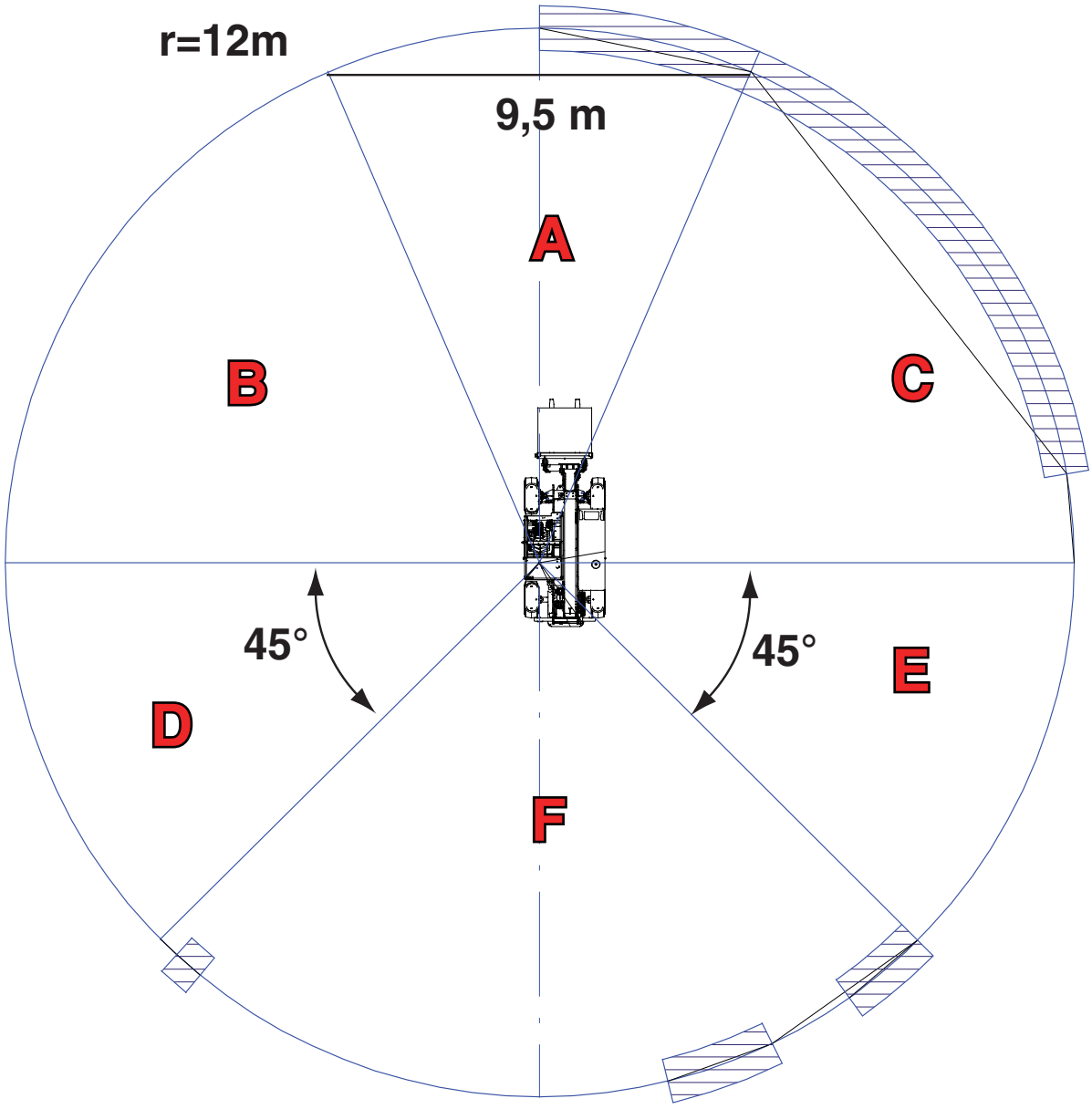
PERICOL

În timpul încercării, riscurile sunt în principal în direcţia posterioară în timpul părţii de mers înapoi a manevrei, înainte ca braţul să fie coborât.

Test

APENDICE B

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE “LORRY TRAILER” - GTH-2506

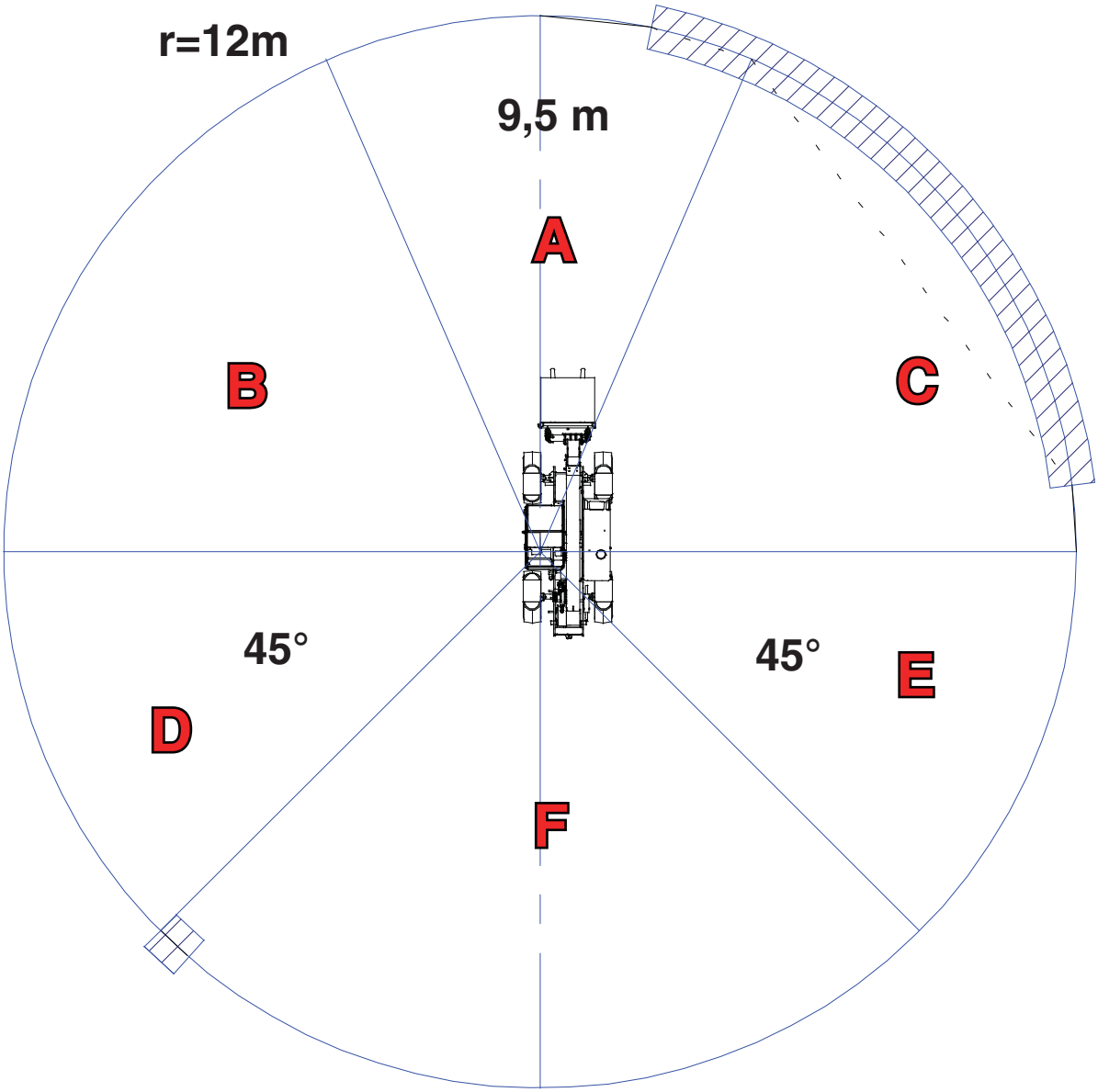


ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE B

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE “LORRY TRAILER” - GTH-3007

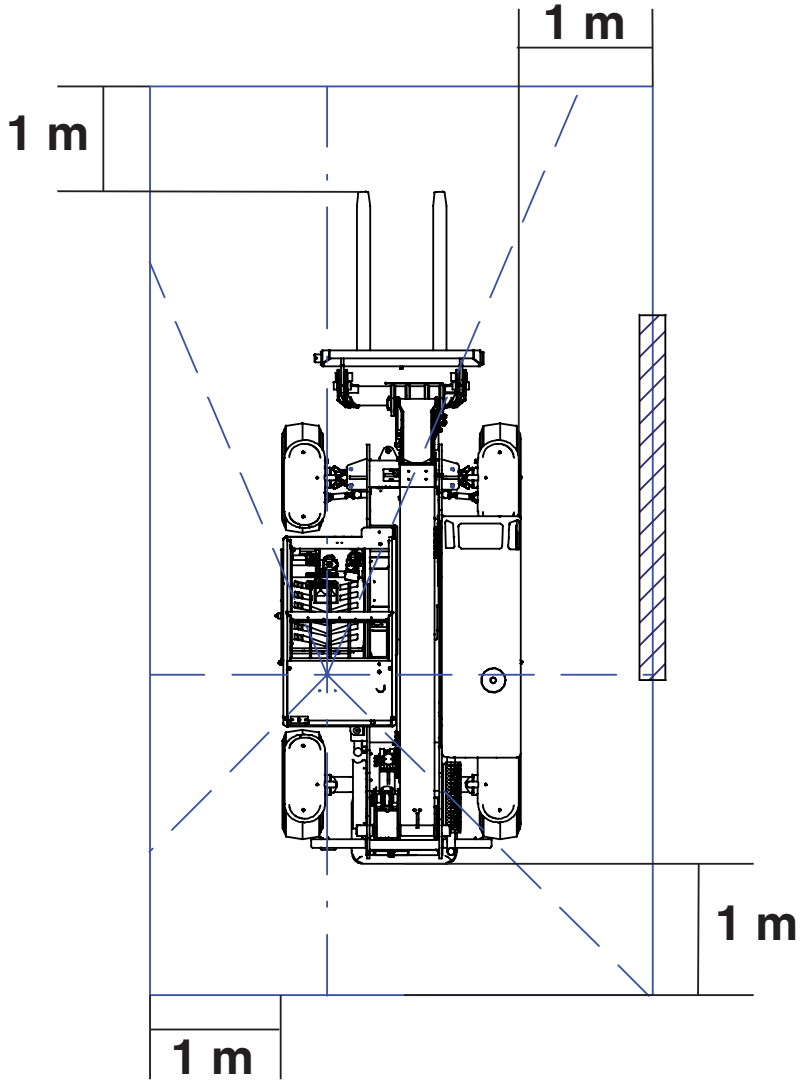


ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE B

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE “LORRY TRAILER” - GTH-2506

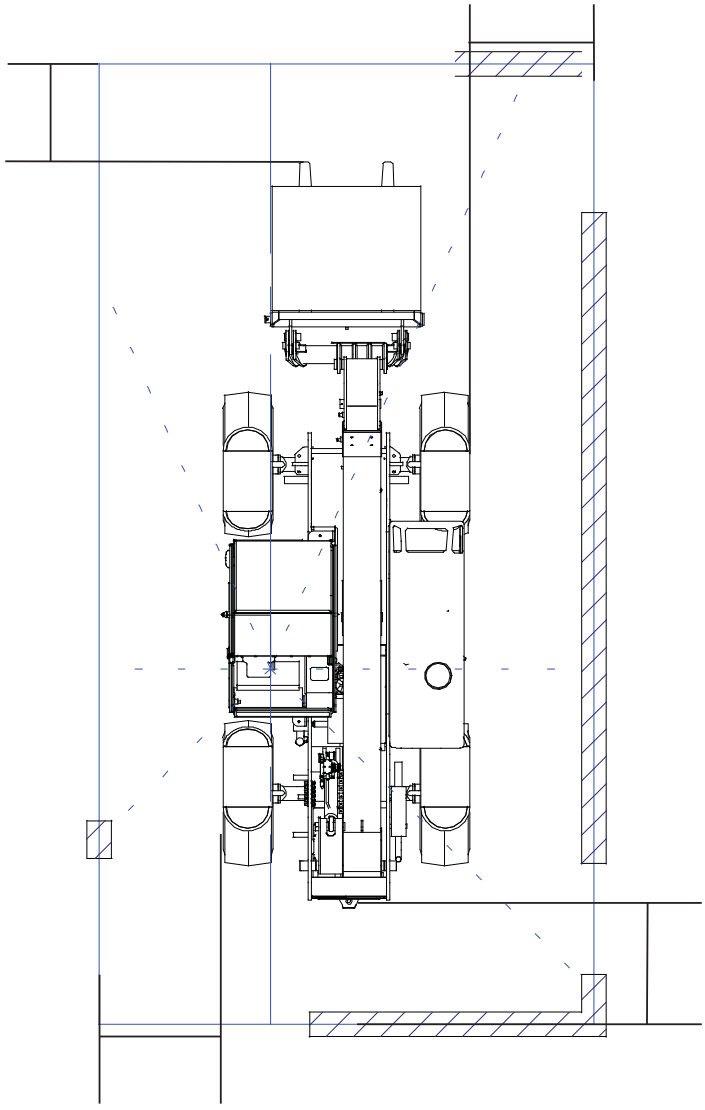


ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE B

REPREZENTARE GRAFICĂ A REZULTATULUI TESTULUI ÎN CONDIŢIE “LORRY TRAILER” - GTH-3007



ZONA DE UMBRĂ

Test

PROCEDURA DE TESTARE SUPRASARCINĂ

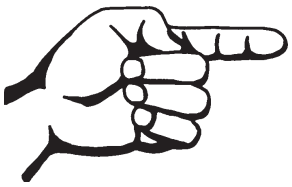
Elevatoare telescopice echipate cu accesorii cu centrul de greutate al sarcinii fix (furci, bene, cleşti):
1,33 x Q

Ref. norma EN1459
Q = Capacitate nominală

Elevatoare telescopice echipate cu accesorii cu centrul de greutate al sarcinii fix (cârlig, macara, troliu):

1,33 x Q + 0,1 x Fb pe roţi
1,25 x Q + 0,1 x Fb pe stabilizatoare

Ref. norma EN13000
Q = Capacitate nominală
Fb = Reducere greutate braţ (egal la momentul răsturnării) la vârful braţului.



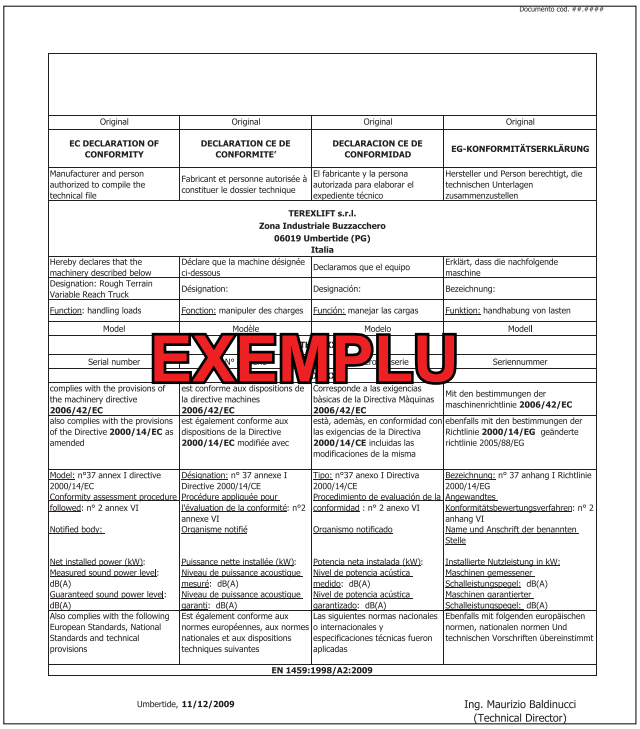
Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Declaraţie de Conformitate CE

■ DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE - TEST COMPLET

Producătorul şi persoanele autorizate pentru întocmirea dosarului tehnic:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
În continuare declară că maşina descrisă mai jos
Denumire: Cărucior elevator cu capacitate variabilă de teren
Funcţie: ridicare greutăţi
Model **GTH XXXX YY**
Nr. matricol **XXXXX**
este conform cu Directiva Maşini **2006/42/CE**
este conform cu dispoziţiile următoarei normei **2004/108/CE**
şi, de asemenea, conform cu Directiva **2000/14/CE** cu amendamente
Model: nr. 37 anexa I directiva 2000/14/CE
Procedura aplicată pentru evaluarea conformităţii: nr. 2 anexa VI
Instituţia de notificare: xxxxx
Puterea instalată (kW):
Nivel de putere sonoră măsurat dB(A):
Nivel de putere sonoră garantat dB(A):
este, de asemenea, conform cu următoarele Standarde Europene, Standarde Naţionale şi dispoziţii tehnice:
EN 1459:1998/A2:2009

■ EXEMPLU DE LAYOUT



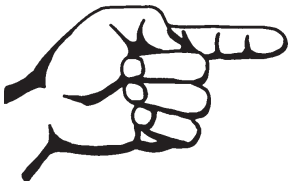
Documento cod. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	[illegible]	[illegible]	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	Corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti: dB(A)	Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schalleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schalleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)

EXEMPLU



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Tabel De Control

CONTROL ZILNIC AL DISPOZITIVELELOR DE SIGURANŢĂ

DATA _____

COMPONENT	REZULTAT	NOTE	SEMNĂTURA
Celulă de sarcină	❒ pozitiv ❒ negativ		
Display LMI	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton de alarmă	❒ pozitiv ❒ negativ		
Microîntrerupător scaun	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton activare mişcări pârghie	❒ pozitiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru echilibru	❒ pozitiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru ridicare	❒ pozitiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru de extensie	❒ pozitiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru basculare furci	❒ pozitiv ❒ negativ		